

Minutes of Discussions
on the Preparatory Survey for the Project for
Reconstruction of Faranah Bridge on National Road No. 2

Based on the several discussions between the Government of the Republic of Guinea (hereinafter referred to as “Guinea”) and Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) Guinea Field Office, of the Project for Reconstruction of Faranah Bridge on National Road No. 2 JICA dispatched the Preparatory Survey Team for the Outline Design (hereinafter referred to as “the Team”) No. 2 (hereinafter referred to as “the Project”) to Guinea. The Team held a series of discussions with the officials of the Government of Guinea and conducted a field survey. In the course of the discussions, both sides have confirmed the main items described in the attached sheets.

Conakry, 14 November 2022

木全 俊雄

Kimata Toshio
Leader
Preparatory Survey Team
Japan International Cooperation Agency
Japan



Ibrahim CAMARA
Secrétaire Général par intérim
Ministère des Infrastructures
et des Transports
Republic of Guinea



Kabele SOUMAH
Secrétaire Général
Ministère des Affaires Etrangères, de la
Coopération Internationale, de l'Intégration
Africaine et des Guinéens de l'Etranger
Republic of Guinea

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to ensure smooth traffic and safety, and improve transportation service of National Road No. 2, through reconstructing a deteriorated single-lane bridge to a double-lane bridge, thereby contributing to facilitate passenger and freight transport, and foster economic activities in Guinea and neighboring countries.

2. Title of the Preparatory Survey

Both sides confirmed the title of the Preparatory Survey as “the Preparatory Survey for the Project for Reconstruction of Faranah Bridge over the Niger River on National Road No. 2”.

3. Project site

Both sides confirmed that the site of the Project is in Faranah city, which is shown in Annex 1.

4. The route agreed by the both sides

Both sides agreed the option D as shown in the Annex 1 is the best route.

5. Responsible authority for the Project

Both sides confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

- 5-1. Ministère des Affaires Etrangères, de la Coopération Internationale, de l'Intégration Africaine et des Guinéens de l'Etranger (hereinafter referred to as “MAECIAGE”) will be the responsible organization for the Project. Direction Nationale Investissements Routiers (hereinafter referred to as “DNIR”) under Ministère des Infrastructures et des Transports (hereinafter referred to as “MIT”) will be the executing agency for the Project (hereinafter referred to as “the Executing Agency”). The Executing Agency shall coordinate with all the relevant authorities to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time. The organization charts are shown in Annex 2.
- 5-2. After the completion of the Project, Agence Routière de Guinée (hereinafter referred to as “AGEROUTE-Guinée”) under MIT will be responsible for maintenance and management of the facilities constructed by the Project, and

2




DNIR will provide information and coordination to AGEROUTE-Guinée during the project implementation period.

6. Items requested by the Government of Guinea

6-1. As a result of discussions, both sides confirmed that the items requested by the Government of Guinea are as follows:

- 1) Reconstruction of Faranah Bridge;
- 2) Approach road works from existing roads to the bridge; and
- 3) Protection works for abutments and piers.

6-2. JICA will assess the feasibility of the above requested items through the survey and will report the findings to the Government of Japan. The final scope of the Project will be decided by the Government of Japan.

6-3. The Government of Guinea shall submit an official request to the Government of Japan through a diplomatic channel before the appraisal of the Project, which is scheduled in February, 2023.

7. Procedures and Basic Principles of Japanese Grant

7-1. The Guinea side agreed that the procedures and basic principles of Japanese Grant (hereinafter referred to as “the Grant”) as described in Annex 3 shall be applied to the Project.

As for the monitoring of the implementation of the Project, JICA requires Guinea side to submit the Project Monitoring Report, the form of which is attached as Annex 4.

7-2. The Guinea side agreed to take the necessary measures, as described in Annex 5, for smooth implementation of the Project. The contents of the Annex 5 will be elaborated and refined during the Preparatory Survey and be agreed in the mission dispatched for explanation of the Draft Preparatory Survey Report.

The contents of Annex 5 will be updated as the Preparatory Survey progresses, and eventually, will be used as an attachment to the Grant Agreement.

8. Schedule of the Survey

8-1. The Team will proceed with further survey in Guinea until the 16th of November 2022.

8-2. An official request to the Government of Japan will be submitted before February, 2023.

8-3. JICA will prepare a draft Preparatory Survey Report in French and dispatch a

mission to Guinea in order to explain its contents around June, 2023.

- 8-4. If the contents of the draft Preparatory Survey Report is accepted and the undertakings for the Project are fully agreed by the Guinea side, JICA will finalize the Preparatory Survey Report and send it to Guinea around October, 2023.
- 8-5. The above schedule is tentative and subject to change.

9. Environmental and Social Considerations

- 9-1. The Guinea side confirmed to give due environmental and social considerations during implementation, and after completion of the Project, in accordance with the JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).
- 9-2. The Project is categorized as “B” from the following considerations:
The project is not considered to be a large scale transportation project, is not located in a sensitive area, and has none of the sensitive characteristics under the JICA guidelines for environmental and social considerations (April 2010), it is not likely to have a significant adverse impact on the environment.
- 9-3 The Guinea side confirmed to conduct the necessary procedures concerning the environmental social impact assessment (including stakeholder meetings, Environmental Impact Assessment (EIA) / Initial Environmental Examination (IEE), Resettlement Action Plan and information disclosure, etc.) and make EIA/IEE report of the Project. The EIA/IEE approval shall be received from the responsible authorities and submitted to JICA by July 2023.
- 9-4. The Guinea side confirmed to prepare a Resettlement Action Plan (RAP) /Abbreviated Resettlement Action Plan (ARAP) and make it available to the public in case that the Project accompanies involuntary resettlement. In addition, the Guinea side confirmed to provide the affected people with sufficient compensation and/or support in accordance with RAP/ARAP, which is consistent with JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010), in a timely manner.

10. Safety Measures

To avoid accidents on sites during the implementation of the Project, the Guinea side agreed to cause the consultant and the contractor to enforce safety measures such as setting safety assurance to the site, providing information for security control to public, and deploying adequate security personnel or police, based on “The Guidance for the Management of Safety for Construction Works in Japanese ODA Projects” which has been published on JICA’s URL below.

4




https://www.jica.go.jp/activities/schemes/oda_safety/ku57pq00001nz4eu-att/guidance_fr.pdf

The Team recommended to the Guinea side to explain to the residents about the Project (necessity and significance, construction period, sites, impact etc.), so that consensus support can be obtained from them for the smooth implementation of the Project.

11. Other Relevant Issues

11-1. Assistance to the Preparatory Survey

The Guinea side shall, at its own expense, provide the Team with the following items in cooperation with other organizations concerned.

- 1) Security-related information as well as measures to ensure the safety of the Team;
- 2) Data and information necessary for the Preparatory Survey, such as a cadastral map, and the buried objects, e.g. water pipes and fiber networks;
- 3) Counterpart personnel;
- 4) Identification cards, if necessary;
- 5) Entry permits necessary for the Team members to conduct field surveys;
- 6) Permission for the implementation of surveys; and
- 7) Supports in obtaining other privileges and benefits, if necessary.

11-2. Undertakings taken by the Guinea side

The Guinea side agreed that the undertakings shown in Annex 5 should be taken by the Guinea side. The Japanese side explained that the Guinea side should take the following issues by the Guinea side at its own expense under the Project if implementation of the Project is approved by the Government of Japan:

- 1) To provide tax exemption for construction materials, and equipment for the Project;
- 2) To provide tax exemption for all services related to the implementation of the project including tax for Japanese and third country nationals, work permits required to obtain long-term visas;
- 3) To secure the lots of land necessary for the implementation of the Project including land for site office, plant yards, material storing yard, motor pool, temporary construction yard, and waste disposal site. Although the implementation of the Project has not been committed with the completion of the preparatory survey, if it takes time for the Guinea side to complete the



procedures for the acquisition of land, Guinea side will consult with JICA Guinea Field Office for smooth implementation of the Project;

- 4) To relocate existing utilities (water pipes, electric lines, etc.) within the Project site;
- 5) To demolish the existing bridge, if necessary.

11-3. Necessary security measures

Both sides confirmed that the Executing Agency shall take necessary measures to ensure and maintain the security of the Project site and the persons related to the implementation of the Project, in cooperation with relevant authorities during the Project period. Such security measures shall reasonably reflect needs of the Consultant/the Contractor engaging in the Project, as shown in Annex 5.

Both sides agreed that in case the additional security cost would be necessary for the implementation of the Project, such cost shall be borne by the Recipient without using the Grant.

11-4. Gender Mainstreaming

Both sides confirmed that following gender elements shall be duly reflected in the scope of Preparatory Survey.

- (a) Collection of information and gender disaggregated data for assessment of gender needs.
- (b) Examination of gender-responsive measures based on the assessment, such as:
 - ✓ Facility design that reflects gender-specific needs.

11.5 Meeting during the project implementation

The Guinea side agreed that meeting during the project implementation shall be planned under the following conditions.

- 1) The meeting is held once a month alternating between Conakry and Falanah;
- 2) Meeting participants shall be designated in advance.;
- 3) A transportation fee, daily allowance, accommodation fee, and other relevant cost shall be secured by Guinea side; and
- 4) Agenda items and decisions made at the meetings are shared within the relevant authorities.

11.6 Implementation of EMP and EmoP

The Guinea side agreed that transportation fee, daily allowance, accommodation fee and other relevant cost for implementation of Environmental Management Plan (EMP) and Environmental Monitoring Plan (EmoP) shall be secured by Guinea side.

11.7 Enlevement provisoire (Temporary release)

The Team requested to the Guinea side to apply “enlevement provisoire” for

materials and equipment of the Project. The Guinea side stated that the procedure of “enlevement provisoire” is currently suspended. However, the Guinea side agreed that MAECIAGE is responsible of assisting in the customs clearance of the imported materials and equipment in order to not to incur late fees, on condition that the contractor provides the necessary documentation at the appropriate time. (The document can be photocopied if necessary).

11.8 Warranty liability

The Guinea side confirmed the Project is not required 10-year warranty liability.

11.9 Local matter

The Guinea side emphasized that the opinions of the Guinea side will be taken into account concerning the hiring of local personnel and the selection of local companies. In response, the Team noted that this matter should be treated in negotiations for contracting with a contractor, and that it is not guaranteed that the opinions of Guinea side will be taken into account, since the procurement by a contractor to be the most economical and quality ensured.

11.10 Divergence of interpretation

The Minutes of Discussions are made in duplicate in the languages of French and English, both equally authentic. In case of divergence of interpretation, English text shall prevail.

Annex 1 Project Site

Annex 2 Organization Chart

Annex 3 Japanese Grant

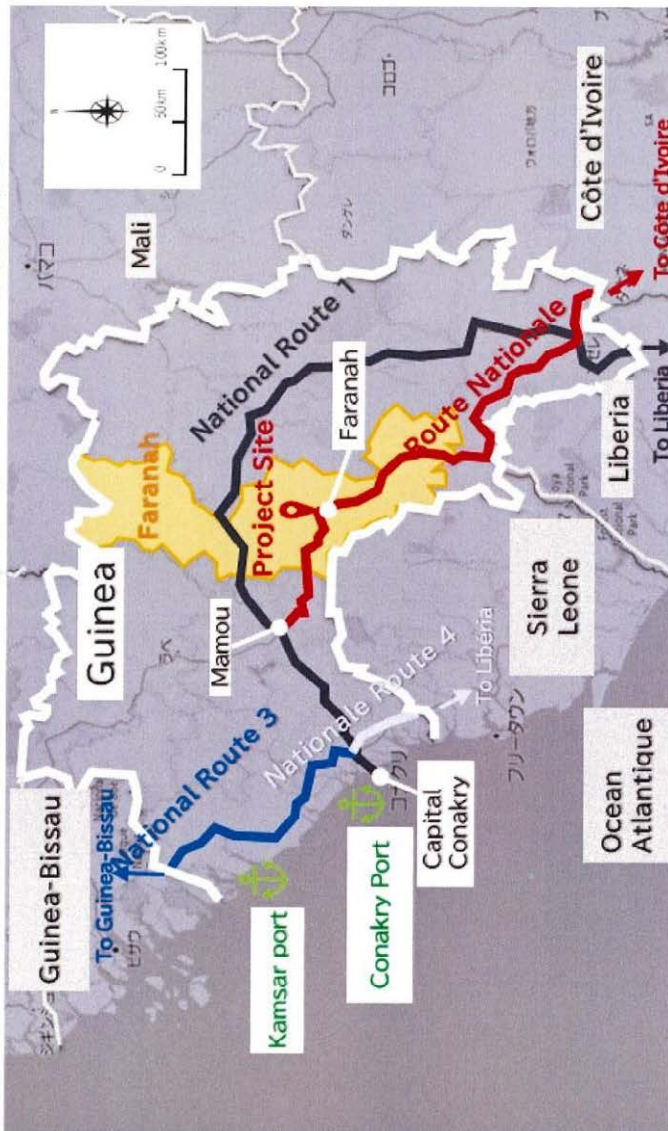
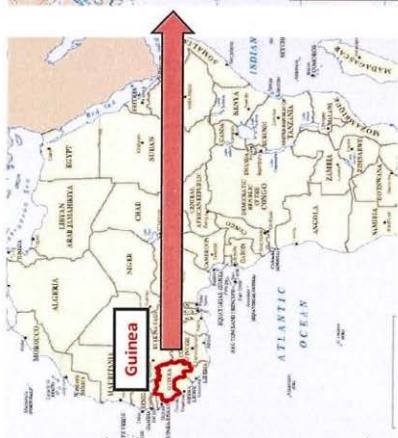
Annex 4 Project Monitoring Report (template)

Annex 5 Major Undertakings to be taken by the Government of Guinea

7




Annex 1



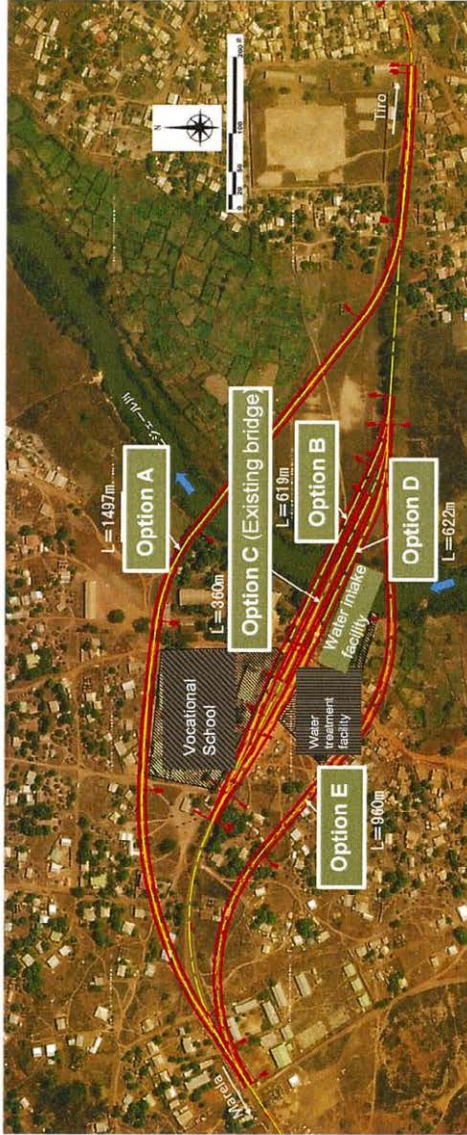
Handwritten signatures and initials in blue ink.

Faranah Bridge



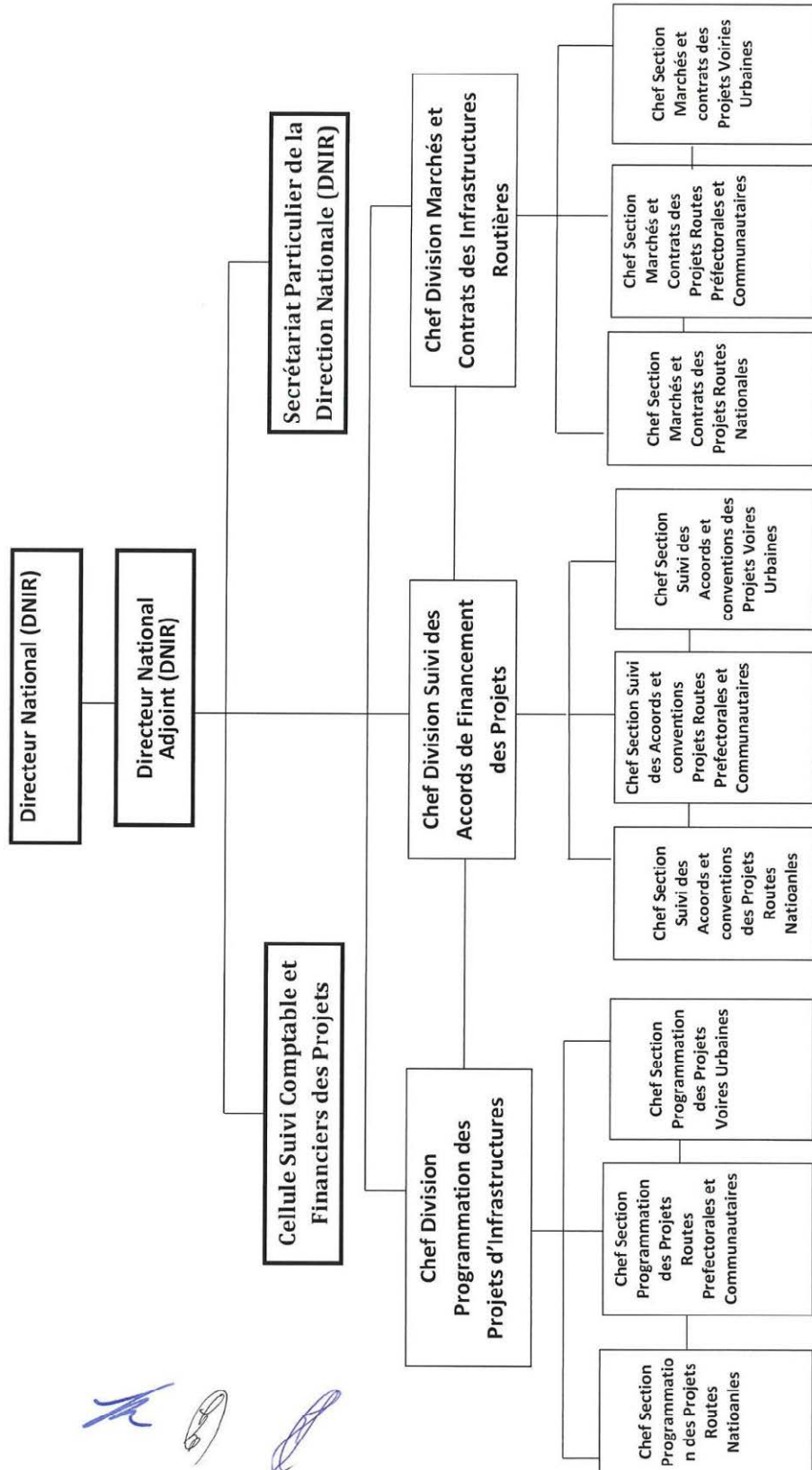
[Handwritten signatures]

Faranah Bridge



(Handwritten signatures and scribbles)

Organigramme de la Direction Nationale des Investissements Routiers



(Handwritten signatures and initials)

JAPANESE GRANT

The Japanese Grant is non-reimbursable fund provided to a recipient country (hereinafter referred to as “the Recipient”) to purchase the products and/or services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Followings are the basic features of the project grants operated by JICA (hereinafter referred to as “Project Grants”).

1. Procedures of Project Grants

Project Grants are conducted through following procedures (See “PROCEDURES OF JAPANESE GRANT” for details):

- (1) Preparation
 - The Preparatory Survey (hereinafter referred to as “the Survey”) conducted by JICA
- (2) Appraisal
 - Appraisal by the government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet
- (3) Implementation
 - Exchange of Notes
 - The Notes exchanged between the GOJ and the government of the Recipient
 - Grant Agreement (hereinafter referred to as “the G/A”)
 - Agreement concluded between JICA and the Recipient
 - Banking Arrangement (hereinafter referred to as “the B/A”)
 - Opening of bank account by the Recipient in a bank in Japan (hereinafter referred to as “the Bank”) to receive the grant
 - Construction works/procurement
 - Implementation of the project (hereinafter referred to as “the Project”) on the basis of the G/A
- (4) Ex-post Monitoring and Evaluation
 - Monitoring and evaluation at post-implementation stage

2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the Survey is to provide basic documents necessary for the appraisal of the the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of

relevant agencies of the Recipient necessary for the implementation of the Project.

- Evaluation of the feasibility of the Project to be implemented under the Japanese Grant from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.
- Confirmation of Environmental and Social Considerations

The contents of the original request by the Recipient are not necessarily approved in their initial form. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japanese Grant.

JICA requests the Recipient to take measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the executing agency of the Project. Therefore, the contents of the Project are confirmed by all relevant organizations of the Recipient based on the Minutes of Discussions.

(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA contracts with (a) consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

(3) Result of the Survey

JICA reviews the report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the feasibility of the Project.

3. Basic Principles of Project Grants

(1) Implementation Stage

1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as “the E/N”) will be signed between the GOJ and the Government of the Recipient to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Recipient to define the necessary articles, in accordance with the E/N, to implement the Project, such as conditions of disbursement, responsibilities of the Recipient, and procurement conditions. The terms and conditions generally applicable to the Japanese Grant are stipulated in the “General Terms and Conditions for Japanese Grant (January 2016).”



2) Banking Arrangements (B/A) (See “Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)” for details)

a) The Recipient shall open an account or shall cause its designated authority to open an account under the name of the Recipient in the Bank, in principle. JICA will disburse the Japanese Grant in Japanese yen for the Recipient to cover the obligations incurred by the Recipient under the verified contracts.

b) The Japanese Grant will be disbursed when payment requests are submitted by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Recipient.

3) Procurement Procedure

The products and/or services necessary for the implementation of the Project shall be procured in accordance with JICA's procurement guidelines as stipulated in the G/A.

4) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the Recipient to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

5) Eligible source country

In using the Japanese Grant disbursed by JICA for the purchase of products and/or services, the eligible source countries of such products and/or services shall be Japan and/or the Recipient. The Japanese Grant may be used for the purchase of the products and/or services of a third country as eligible, if necessary, taking into account the quality, competitiveness and economic rationality of products and/or services necessary for achieving the objective of the Project. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm, which enter into contracts with the Recipient, are limited to "Japanese nationals", in principle.

6) Contracts and Concurrence by JICA

The Recipient will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be concurred by JICA in order to be verified as eligible for using the Japanese Grant.

7) Monitoring

The Recipient is required to take their initiative to carefully monitor the progress of the Project in order to ensure its smooth implementation as part of their responsibility in the G/A, and to regularly report to JICA about its status by using the Project Monitoring Report (PMR).

8) Safety Measures

The Recipient must ensure that the safety is highly observed during the implementation of the Project.

9) Construction Quality Control Meeting

Construction Quality Control Meeting (hereinafter referred to as the “Meeting”) will be held for quality assurance and smooth implementation of the Works at each stage of the Works. The member of the Meeting will be composed by the



Recipient (or executing agency), the Consultant, the Contractor and JICA. The functions of the Meeting are as followings:

- a) Sharing information on the objective, concept and conditions of design from the Contractor, before start of construction.
- b) Discussing the issues affecting the Works such as modification of the design, test, inspection, safety control and the Client's obligation, during of construction.

(2) Ex-post Monitoring and Evaluation Stage

- 1) After the project completion, JICA will continue to keep in close contact with the Recipient in order to monitor that the outputs of the Project is used and maintained properly to attain its expected outcomes.
- 2) In principle, JICA will conduct ex-post evaluation of the Project after three years from the completion. It is required for the Recipient to furnish any necessary information as JICA may reasonably request.

(3) Others

1) Environmental and Social Considerations

The Recipient shall carefully consider environmental and social impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the Recipient and JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).

2) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient

For the smooth and proper implementation of the Project, the Recipient is required to undertake necessary measures including land acquisition, and bear an advising commission of the A/P and payment commissions paid to the Bank as agreed with the GOJ and/or JICA. The Government of the Recipient shall ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted or be borne by its designated authority without using the Grant and its accrued interest, since the grant fund comes from the Japanese taxpayers.

3) Measures to ensure more efficient implementation of the Grant

- i) In the event that the E/N and the G/A concerning a project cannot be signed by the end of the following Japanese fiscal year of the cabinet decision concerned by the GOJ, the authorities concerned of the two Governments will discuss the cancellation of the project.



ii) In the event that the period, specified in the G/A, during which the grant is available expires before the completion of the disbursement, the authorities concerned of the GO J will thoroughly review the status, situation and perspective of the implementation of the project concerned before extending the said period. The authorities concerned of the two Governments will discuss the termination of the project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

iii) Regardless of the period mentioned in ii) above, the authorities concerned of the two Governments will, in the event that five years have passed since the cabinet decision concerned by the GOJ before the completion of the disbursement, except as otherwise confirmed between them, discuss the termination of a project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

4) Proper Use

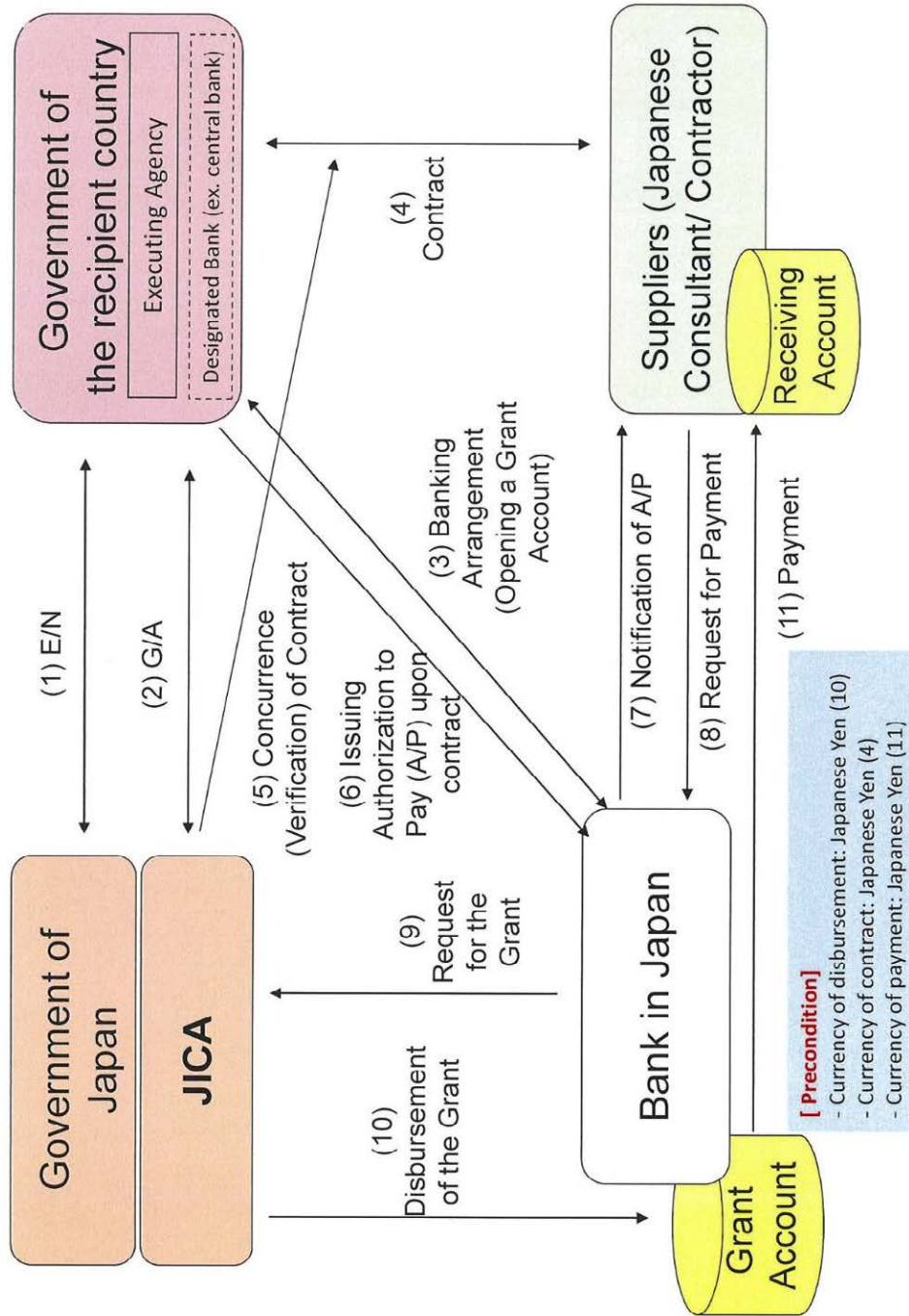
The Recipient is required to maintain and use properly and effectively the products and/or services under the Project (including the facilities constructed and the equipment purchased), to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Japanese Grant.

5) Export and Re-export

The products purchased under the Japanese Grant should not be exported or re-exported from the Recipient.



Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)



PROCEDURES OF JAPANESE GRANT

Stage	Procedures	Remarks	Recipient Government	Japanese Government	JICA	Consultants	Contractors	Agent/Bank
Official Request	Request for grants through diplomatic channel	Request shall be submitted before appraisal stage.	x	x				
1. Preparation	(1) Preparatory Survey Preparation of outline design and cost estimate		x		x	x		
2. Appraisal	(2) Preparatory Survey Explanation of draft outline design, including cost estimate, undertakings, etc.		x		x	x		
	(3) Agreement on conditions for implementation	Conditions will be explained with the draft notes (E/N) and Grant Agreement (G/A) which will be signed before approval by Japanese government.	x	x (E/N)	x (G/A)			
	(4) Approval by the Japanese cabinet			x				
3. Implementation	(5) Exchange of Notes (E/N)		x	x				
	(6) Signing of Grant Agreement (G/A)		x		x			
	(7) Banking Arrangement (B/A)	Need to be informed to JICA	x					x
	(8) Contracting with consultant and issuance of Authorization to Pay (A/P)	Concurrence by JICA is required	x			x		x
	(9) Detail design (D/D)		x			x		
	(10) Preparation of bidding documents	Concurrence by JICA is required	x			x		
	(11) Bidding	Concurrence by JICA is required	x			x	x	
	(12) Contracting with contractor/supplier and issuance of A/P	Concurrence by JICA is required	x				x	x
4. Ex-post monitoring & evaluation	(13) Construction works/procurement	Concurrence by JICA is required for major modification of design and amendment of contracts.	x			x	x	
	(14) Completion certificate		x			x	x	
4. Ex-post monitoring & evaluation	(15) Ex-post monitoring	To be implemented generally after 1, 3, 10 years of completion, subject to change	x		x			
	(16) Ex-post evaluation	To be implemented basically after 3 years of completion	x		x			

notes:

1. Project Monitoring Report and Report for Project Completion shall be submitted to JICA as agreed in the G/A.
2. Concurrence by JICA is required for allocation of grant for remaining amount and/or contingencies as agreed in the G/A.

Project Monitoring Report
on
Project Name
Grant Agreement No. XXXXXXXX
20XX, Month

Organizational Information

Signer of the G/A (Recipient)	Person in Charge (Designation) _____ Contacts Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____
Executing Agency	Person in Charge (Designation) _____ Contacts Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____
Line Ministry	Person in Charge (Designation) _____ Contacts Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____

General Information:

Project Title	
E/N	Signed date: Duration:
G/A	Signed date: Duration:
Source of Finance	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ mil. Government of (_____): _____

1: Project Description	
-------------------------------	--

1-1 Project Objective

--

1-2 Project Rationale

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr)	Target (Yr)
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

2: Details of the Project

2-1 Location

Components	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.		

2-2 Scope of the work

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)

2-3 Implementation Schedule

Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

--

2-4 Obligations by the Recipient

2-4-1 Progress of Specific Obligations

See Attachment 2.

2-4-2 Activities

See Attachment 3.

2-4-3 Report on RD

See Attachment 11.

2-5 Project Cost

2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				
Total				

Note: 1) Date of estimation:
 2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

2-5-2 Cost borne by the Recipient

Components			Cost (1,000 Taka)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				

Note: 1) Date of estimation:
2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

2-6 Executing Agency

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

Original (at the time of outline design) name: role: financial situation: institutional and organizational arrangement (organogram): human resources (number and ability of staff):
Actual (PMR)

2-7 Environmental and Social Impacts

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

3: Operation and Maintenance (O&M)

3-1 Physical Arrangement

- Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

Original (at the time of outline design)
Actual (PMR)

3-2 Budgetary Arrangement

- Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

Original (at the time of outline design)



Actual (PMR)

4: Potential Risks and Mitigation Measures

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

Assessment of Potential Risks (at the time of outline design)

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
	Contingency Plan (if applicable):
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
	Contingency Plan (if applicable):
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
	Contingency Plan (if applicable):

	Contingency Plan (if applicable):
Actual Situation and Countermeasures (PMR)	

5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)

5-1 Overall evaluation

Please describe your overall evaluation on the project.

5-2 Lessons Learnt and Recommendations

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.



Attachment

1. Project Location Map
2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
 - Consultant Member List
 - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/Agreement and Schedule of Payment)
5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final) only)
9. Equipment List (PMR (final) only)
10. Drawing (PMR (final) only)
11. Report on RD (After project)
12. Report on the Management of Safety for Construction Works



Monitoring sheet on price of specified materials

1. Initial Conditions (Confirmed)

Items of Specified Materials		Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A×B	1% of Contract Price D	Condition of payment Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1	Item 1	●●t	●	●	●	●	●
2	Item 2	●●t	●	●	●		
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

Items of Specified Materials		1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1	Item 1	●	●	●			
2	Item 2						
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

.
.
.



Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)
 (Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	

Major Undertakings to be taken by the Government of Guinea

1. Specific obligations of the Government of Guinea which will not be funded with the Grant

(1) Before the Bidding

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To sign the banking arrangement (B/A) with a bank in Japan (the Agent Bank) to open bank account for the Grant	within 1 month after the signing of the G/A	MEFP*		
2	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract(s)	MEFP*		
3	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon B/A		MEFP*		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	MEFP*		
	2) Payment commission for A/P	every payment	MEFP*		
4	To approve IEE/EIA	July, 2023	DNIR**/MIT		
5	To secure the necessary budget and implement land acquisition and resettlement (including preparation of resettlement sites), and compensation with full replacement cost in accordance with RAP / ARAP	before notice of the bidding documents	DNIR/ MIT		
6	To compensate with full replacement cost in accordance with RAP / ARAP	before any physical impact by land acquisition such as resettlement	DNIR/ MIT		
7	To secure and clear the following lands 1) right of way 2) temporary construction yard and stock yard near the Project area 3) borrow pit and disposal site near the Project area	before notice of the bidding documents	DNIR/ MIT		
8	To implement social monitoring, and to submit the monitoring results to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report	until land acquisition and resettlement complete	DNIR/ MIT		
9	To obtain the planning, zoning, building permit	before notice of the bidding documents	DNIR/ MIT		
10	To clear, level and reclaim the following sites when needed the site to be confirmed in the DRAFT FINAL REPORT	before notice of the bidding documents	DNIR/ MIT		*****
11	To submit Project Monitoring Report (with the result of Detailed Design)	before preparation of the bidding documents	DNIR/ MIT		
12	To establish a Project Supervisory Committee - Monitoring and evaluation of project implementation during the period from bidding to project completion	within 1 month after the signing of the G/A	DGRB***/ DGCSA** **/MAECI AGE, MIT, MEFP, MB*****		

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

* Ministère de l'Économie, des Finances et du Plan (MEFP)

** Direction Nationale des Investissements Routiers (DNIR)

***Direction Générale des Relations Bilatérales (DGRB)

****Direction Générale de la Coordination et du Suivi des Aides (DGCSA)

*****Ministère du Budget (MB)

***** Both sides confirmed that this will be conducted with the reference to the practice of the Somb Bridge Project.

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the supplier and the contractor	within 1 month after the signing of the contract(s)	MAECIAGE		
2	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon the B/A		MAECIAGE		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	MAECIAGE		
	2) Payment commission for A/P	every payment	MAECIAGE		
3	To ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in the country of the Recipient and to assist the Supplier(s) with internal transportation therein	during the Project	MAECIAGE		
4	To accord Japanese physical persons and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project	MAECIAGE		
5	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services be exempted.	during the Project	MAECIAGE		
6	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project	MAECIAGE		
7	To notify JICA promptly of any incident or accident, which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers.	during the construction	MAECIAGE		
8	1) To submit Project Monitoring Report	every month	DNIR/ MIT		
	2) To submit Project Monitoring Report (final) (including as-built drawings, equipment list, photographs, etc.)	within 1 month after issuance of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	DNIR/ MIT		
9	To submit a notice concerning completion of the Project	within 6 months after completion of the Project	DNIR/ MIT		

10	To ensure the safety of persons engaged in the implementation of the Project. In case emergency transportation is required at the construction site, appropriate support will be provided.	during the Project	DNIR/ MIT		
11	To implement EMP and EMoP	during the construction	DNIR/ MIT		
12	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report	during the construction	DNIR/ MIT		
13	To implement RAP / ARAP (livelihood restoration program)	for a period based on livelihood restoration program	DNIR/ MIT		
14	To implement social monitoring, and to submit the monitoring results to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report - Period of the monitoring may be extended if affected persons' livelihoods are not sufficiently restored. Extension of the monitoring will be decided based on agreement between DNIR/ MIT and JICA.	- until the end of livelihood restoration program (In case that livelihood restoration program is provided) - for 2 years after land acquisition and resettlement complete (In case that livelihood restoration program is not provided)	DNIR/ MIT		

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To implement EMP and EMoP	for a period based on EMP and EMoP	DNIR/ AGEE*		
2	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, semiannually - The period of environmental monitoring may be extended if any significant negative impacts on the environment are found. The extension of environmental monitoring will be decided based on the agreement between Ministère des Infrastructures et des Transports and JICA.	for 3 years after the Project	DNIR/ AGEE		
3	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	AGEROU TE-Guinée		

* Agence Guinéenne d'Évaluation Environnementale (AGEE)

2. Other obligations of the Government of Guinea funded with the Grant

NO	Items	Deadline	Amount (Million Japanese Yen)*
1	1) Reconstruction of Faranah Bridge 2) Approach road works from existing roads to the bridge 3) Protection works for abutments and piers		
2	To implement detailed design, tender support and construction supervision (Consulting Service)		

* The Amount is provisional. This is subject to the approval of the Government of Japan.



Procès-verbal des discussions
sur
l'Étude préparatoire
pour
le Projet de « Reconstruction du Pont Faranah sur la Route nationale N° 2 »

Sur la base de plusieurs discussions entre le Gouvernement de la République de Guinée (ci-après dénommée « la Guinée ») et le Bureau de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après dénommée « la JICA ») en Guinée, la JICA a envoyé dans le pays, l'équipe chargée de l'étude préparatoire pour la conception générale (ci-après dénommée « l'Équipe ») du Projet de Reconstruction du Pont Faranah sur la Route nationale N° 2 (ci-après dénommé « le Projet »). L'Équipe a tenu une série de discussions avec les représentants officiels du Gouvernement guinéen et a mené une enquête sur le terrain. Au cours de ces discussions, les deux parties ont confirmé les principaux points décrits dans le document ci-attaché.

Fait à Conakry, le 14 novembre 2022

木全 俊雄

KIMATA Toshio
Chef
Équipe chargée de l'étude préparatoire
Agence Japonaise de Coopération Internationale
Japon



Ibrahima CAMARA
Secrétaire Général par intérim
Ministère des Infrastructures
et des Transports
République de Guinée



Kabele SOUMAH
Secrétaire Général
Ministère des Affaires Étrangères, de la
Coopération Internationale, de l'Intégration
Africaine et des Guinéens de l'Étranger
République de Guinée

DOCUMENT ATTACHÉ

1. Objectif du Projet

L'objectif du Projet est d'assurer la fluidité et la sécurité du trafic et d'améliorer le service de transport sur la Route nationale N°2, en reconstruisant un pont à une voie détériorée en un pont à deux voies en vue de contribuer ainsi à faciliter le transport de passagers et de marchandises, et à promouvoir les activités économiques en Guinée et dans les pays voisins.

2. Titre de l'Étude préparatoire

Les deux parties ont confirmé que l'Étude préparatoire est intitulée « l'Étude préparatoire pour le Projet de Reconstruction du Pont Faranah de la Route nationale N° 2 sur le fleuve Niger ».

3. Site du Projet

Les deux parties ont confirmé que le site du Projet se trouve dans la ville de Faranah comme indiqué à l'Annexe 1.

4. L'itinéraire convenu par les deux parties

Les deux parties ont convenu que l'itinéraire D tel que présenté à l'Annexe 1, est meilleur.

5. Autorité responsable du Projet

Les deux parties ont confirmé que les autorités responsables du Projet sont les suivantes :

5-1. Le Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération Internationale, de l'Intégration Africaine et des Guinéens de l'Étranger (ci-après dénommé « le MAECIAGE ») sera l'organisation responsable du Projet. La Direction Nationale des Investissements Routiers (ci-après dénommée « la DNIR ») placée sous l'autorité du Ministère des Infrastructures et des Transports (ci-après dénommé « le MIT ») sera l'agence d'exécution du Projet (ci-après dénommée « l'Agence d'Exécution »). L'Agence d'Exécution sera chargée de la coordination avec toutes les autorités compétentes pour assurer le bon déroulement du Projet et s'assurer que les engagements pour le Projet seront gérés correctement et à temps opportun par les autorités compétentes. Les organigrammes sont présentés à l'Annexe 2.

5-2. Après l'achèvement du Projet, l'Agence Routière de Guinée (ci-après dénommée

2

« l'AGEROUTE-Guinée ») relevant du MIT sera responsable pour la gestion et la maintenance des installations construites par le Projet, alors que la DNIR assurera l'information et la coordination avec l'AGEROUTE-Guinée durant la période de mise en œuvre du Projet.

6. Éléments demandés par le Gouvernement guinéen

6-1. À la suite des discussions, les deux parties ont confirmé que les éléments demandés par le Gouvernement guinéen sont les suivants :

- 1) Reconstruction du Pont Faranah,
- 2) Travaux de voie d'accès entre les routes existantes et le pont, et
- 3) Travaux de protection pour les culées et les piles.

6-2. La JICA évaluera la faisabilité des éléments demandés ci-dessus par le biais des enquêtes et rendra compte des résultats au Gouvernement japonais. L'étendue des travaux finale sera décidée par le Gouvernement japonais.

6-3. Le Gouvernement guinéen soumettra une requête officielle au Gouvernement japonais par voie diplomatique avant l'évaluation du Projet, qui est prévue en février 2023.

7. Procédures et Principes de base de la Coopération Financière Non Remboursable du Japon

7-1. La partie guinéenne a pris bonne connaissance des procédures et des principes de base de la Coopération Financière Non Remboursable du Japon (ci-après dénommée « le Don ») tels que décrits à l'Annexe 3 qui s'appliqueront au Projet. En ce qui concerne le suivi de la mise en œuvre du Projet, la JICA demande à la partie guinéenne de présenter le Rapport de Suivi du Projet dont le formulaire est joint à l'Annexe 4.

7-2. La partie guinéenne a accepté de prendre les mesures nécessaires telles que décrites à l'Annexe 5, pour le bon déroulement du Projet. Le contenu de l'Annexe 5 sera élaboré et affiné au cours de l'Étude préparatoire et sera approuvé par la mission envoyée pour l'explication de l'avant-projet de rapport de l'Étude préparatoire. Le contenu de l'Annexe 5 sera mis à jour en fonction de l'avancement de l'Étude préparatoire et, éventuellement sera utilisé comme pièce jointe à l'Accord de Don.

8. Calendrier de l'Étude

8-1. L'Équipe mènera les enquêtes complémentaires en Guinée jusqu'au 16 novembre 2022.

3

- 8-2. Une requête officielle au Gouvernement japonais sera soumise avant février 2023.
- 8-3. La JICA préparera un avant-projet de rapport de l'Étude préparatoire en français et enverra une mission en Guinée en vue d'en expliquer le contenu vers juin 2023.
- 8-4. Lorsque le contenu de l'avant-projet de rapport de l'Étude préparatoire sera accepté et les engagements pour le Projet seront pleinement accordés par la partie guinéenne, la JICA finalisera le rapport de l'Étude préparatoire et l'enverra à la Guinée vers octobre 2023.
- 8-5. Le calendrier susmentionné est provisoire et sujet à être changé.

9. Considérations environnementales et sociales

- 9-1. La partie guinéenne a confirmé qu'elle prendrait dûment en compte les considérations environnementales et sociales pendant la mise en œuvre, et après l'achèvement du Projet, conformément aux Lignes Directrices relatives aux Considérations Environnementales et Sociales de la JICA (Avril 2010).
- 9-2. Le Projet est classé en catégorie « B » sur la base des considérations suivantes :
Le Projet n'est pas considéré comme étant un projet de transport à grande échelle, car il n'est pas situé dans une zone sensible, et ne présente aucune des caractéristiques sensibles selon les Lignes Directrices relatives aux Considérations Environnementales et Sociales de la JICA (Avril 2010), puis il n'est pas susceptible de donner un impact négatif significatif sur l'environnement.
- 9-3 La partie guinéenne a confirmé qu'elle poursuivra les procédures nécessaires concernant l'évaluation de l'impact environnemental et social (y compris les réunions des parties prenantes, l'évaluation de l'impact environnemental (EIE)/l'examen environnemental initial (EEI), le plan d'action de réinstallation et la divulgation d'informations, etc.) et qu'elle rédigera le rapport de l'EIE/EEI du Projet. L'EIE/EEI doit être approuvé par les autorités responsables et soumis à la JICA avant juillet 2023.
- 9-4. La partie guinéenne a confirmé qu'elle préparera un Plan d'Action de Réinstallation (PAR)/un Plan d'Action de Réinstallation Sommaire (PARS) et qu'elle le mettra à la disposition du public au cas où le Projet s'accompagnerait d'une réinstallation involontaire. En outre, la partie guinéenne a confirmé qu'elle fournira en temps opportun aux populations affectées une compensation et/ou un soutien suffisants conformément au PAR/PARS, qui est conforme aux Lignes Directrices relatives aux Considérations Environnementales et Sociales de la JICA (Avril 2010).



4



10. Mesures de sécurité

Afin d'éviter les accidents sur les sites pendant l'exécution du Projet, la partie guinéenne a accepté de faire en sorte que le Consultant et le Contractant appliquent les mesures de sécurité telles que la mise en place d'une assurance de sécurité sur le site, la fourniture d'informations sur le contrôle de la sécurité au public et la disposition d'un personnel de sécurité adéquat, de la police et/ou la gendarmerie, sur la base du « Guide pour la gestion de la sécurité des travaux de construction dans les projets d'APD japonais » qui est publié sur l'URL de la JICA ci-dessous.

https://www.jica.go.jp/activities/schemes/oda_safety/ku57pq00001nz4eu-att/guidance_fr.pdf

L'Équipe a recommandé à la partie guinéenne d'expliquer aux populations locales le Projet (nécessité et importance, période de construction, sites, impact, etc.), afin qu'un consensus puisse être obtenu de leur part pour le bon déroulement du Projet.

11. Autres points discutés

11-1. Assistance à l'Étude préparatoire

La partie guinéenne fournira, à ses propres frais, à l'Équipe les éléments ci-dessous en coopération avec les autres organisations concernées.

- 1) Informations relatives à la sécurité ainsi que les mesures pour assurer la sécurité de l'Équipe ;
- 2) Données et informations nécessaires pour l'Étude préparatoire telles qu'un plan cadastral, ainsi que les objets enterrés par exemple les canalisations d'eau et les réseaux de fibres optiques.
- 3) Personnel homologue ;
- 4) Cartes d'identité, le cas échéant ;
- 5) Permissions d'entrée requises pour les membres de l'Équipe afin de mener des enquêtes sur le terrain ;
- 6) Autorisations pour la réalisation des enquêtes ; et
- 7) Supports pour l'obtention d'autres privilèges et avantages, le cas échéant.

11-2. Engagements pris par la partie guinéenne

La partie guinéenne a accepté de prendre en charge les engagements figurant à l'Annexe 5. La partie japonaise a expliqué que la partie guinéenne devrait prendre les dispositions ci-après à ses propres frais dans le cadre du Projet, si la mise en œuvre du Projet est approuvée par le Gouvernement japonais.

- 1) Accorder une exonération fiscale pour les matériaux et équipements de construction du Projet ;



5



- 2) Assurer l'exonération fiscale pour tous les services liés à la mise en œuvre du Projet, y compris celle des taxes/impôts pour les ressortissants japonais et les personnes physiques de pays tiers, et accorder leurs permis de travail requis à l'obtention de visas de long séjour ;
- 3) Sécuriser les parcelles de terrain nécessaires à la mise en œuvre du Projet, y compris les terrains pour le bureau de chantier, les centrales d'usine, le dépôt de stockage des matériaux, le parc d'engins, l'installation de chantier temporaire, et le site de décharge des déchets. La mise en œuvre du Projet ne devrait pas être assurée par l'achèvement de l'Étude préparatoire, mais si la partie guinéenne a besoin du temps pour achever les procédures d'acquisition de terres, elle consultera le bureau JICA en Guinée pour le bon déroulement du projet.
- 4) Déplacer les services publics (conduites d'eau, lignes électriques, etc.) sur le site du Projet ;
- 5) Démolir le pont existant, le cas échéant.

11-3. Mesures de sécurité nécessaires

Les deux parties ont confirmé que l'Agence d'Exécution devra prendre les mesures nécessaires pour assurer et maintenir la sécurité du site du Projet et celle des personnes liées à l'exécution du Projet, en coopération avec les autorités compétentes pendant la durée du Projet. Ces mesures de sécurité doivent raisonnablement refléter les besoins du Consultant/du Contractant s'engageant dans le Projet comme indiqué à l'Annexe 5.

Les deux parties ont convenu que, dans le cas où les frais supplémentaires pour la sécurité seraient nécessaires pour la mise en œuvre du Projet, ces frais seront pris en charge par le pays bénéficiaire sans utiliser le Don.

11-4. Approche intégrée de l'égalité entre les femmes et les hommes

Les deux parties ont confirmé que les éléments de genre suivants seront dûment pris en compte dans le cadre de l'Étude préparatoire.

- (a) Collecte d'informations et de données ventilées par sexe pour l'évaluation des besoins en matière de genre.
- (b) Examen de mesures sensibles au genre sur la base de l'évaluation, notamment Une conception des installations qui reflète les besoins spécifiques au sexe.

11-5. Réunion pendant la mise en œuvre du Projet

La partie guinéenne a convenu que les réunions prévues pendant la mise en œuvre du Projet seront planifiées dans les conditions suivantes.

- 1) La réunion se tient une fois par mois en alternance à Conakry et à Faranah ;

- 2) Les participants à la réunion sont désignés à l'avance ;
- 3) Les frais de transport, les indemnités journalières, les frais d'hébergement et d'autres coûts pertinents seront assurés par la partie guinéenne ; et
- 4) Les points à l'ordre du jour et les décisions prises lors des réunions seront communiqués aux autorités compétentes.

11-6. Mise en œuvre du PGE et du PSE

La partie guinéenne a accepté de prendre à sa charge les frais de transport, les indemnités journalières, les frais d'hébergement et d'autres coûts pertinents pour la mise en œuvre du plan de gestion de l'environnement (PGE) et du plan de surveillance de l'environnement (PSE).

11-7. Enlèvement provisoire

L'Équipe a demandé à la partie guinéenne d'appliquer l'enlèvement provisoire pour les matériaux et les matériels pour le Projet. La partie guinéenne a indiqué que la procédure d'enlèvement provisoire est actuellement suspendue. Cependant, la partie guinéenne a consenti à ce que le MAECIAGE soit responsable pour apporter son appui pour le dédouanement des matériaux et des matériels importés de sorte que la surestimation ne se produise pas, et ce à condition que les documents requis (photocopies le cas échéant) soient fournis à temps par le Contractant.

11-8 Responsabilité en vertu de la garantie

La partie guinéenne a confirmé que le projet n'est pas soumis à la responsabilité en vertu de la garantie décennale.

11-9 .Contenu local

La partie guinéenne a insisté que son avis soit pris en considération en ce qui concerne l'embauche du personnel local et la sélection des entreprises locales. En réponse, l'Équipe a mentionné que ces questions devront être traitées dans le cadre de la négociation pour la passation du contrat avec le Contractant, et qu'il n'est pas garanti que l'avis de la partie guinéenne soit pris en considération, car le Contractant procède à un approvisionnement qui lui permet d'obtenir la bonne qualité avec le moindre coût.

11-10. Divergence d'interprétation

Le procès-verbal des discussions sera préparé en deux exemplaires dans les versions française et anglaise faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

7

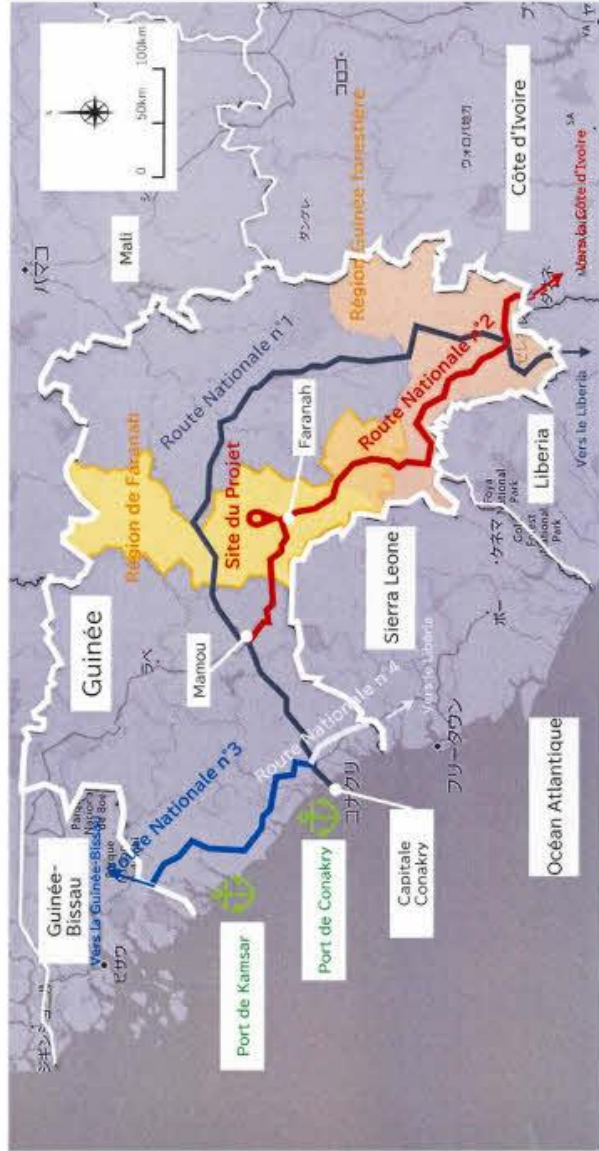
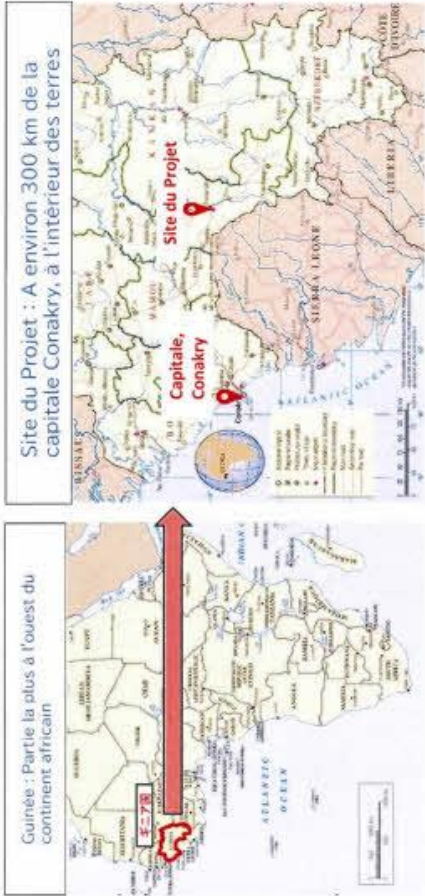


- Annexe 1 : Site du Projet
- Annexe 2 : Organigramme
- Annexe 3 : Don du Japon
- Annexe 4 : Rapport de Suivi du Projet (modèle)
- Annexe 5 : Engagements majeurs à prendre par le Gouvernement guinéen



8





[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Faranah Bridge



(Handwritten mark)

(Handwritten mark)

(Handwritten mark)

Faranah Bridge

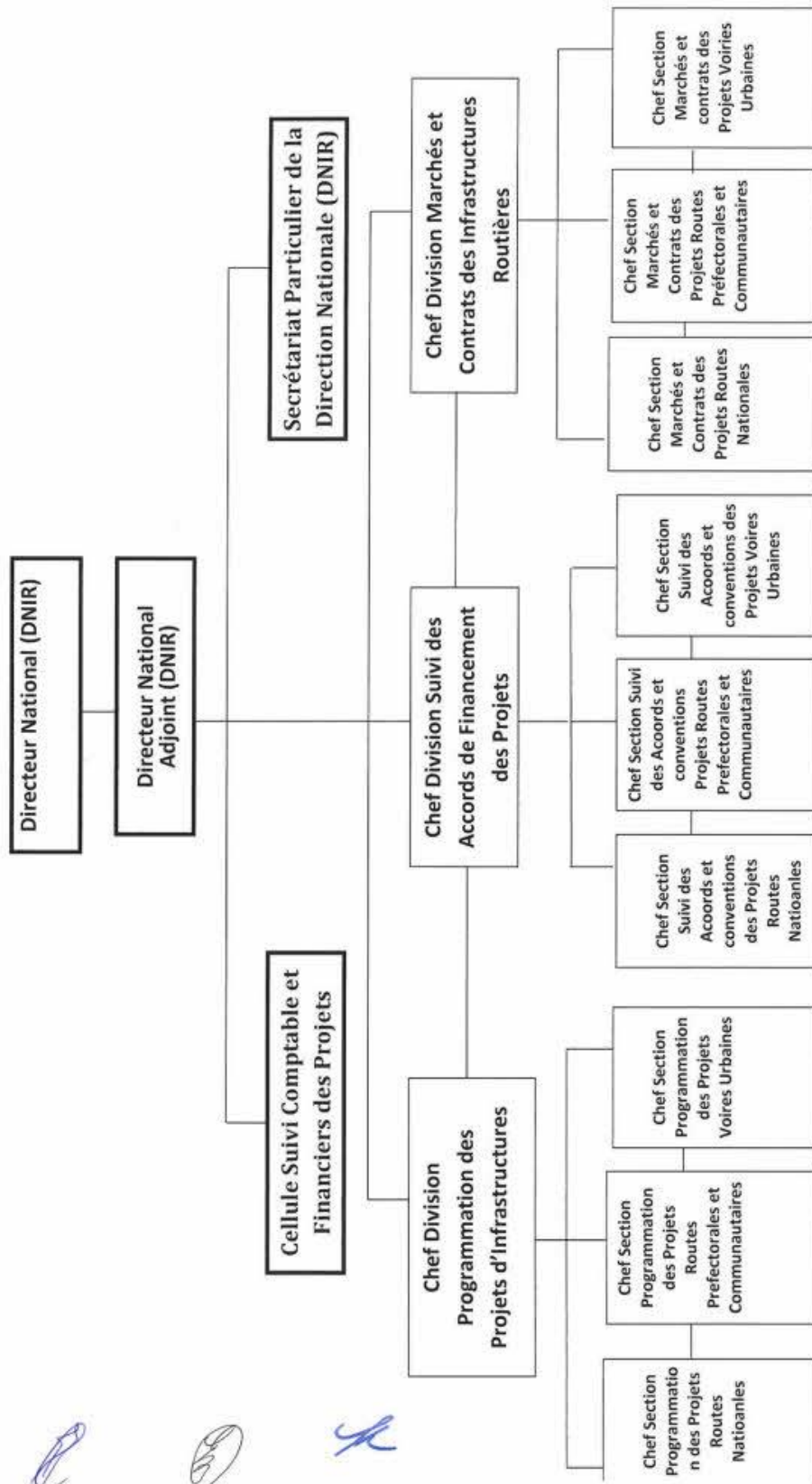


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Organigramme de la Direction Nationale des Investissements Routiers



DON DU JAPON

Le Don du Japon est un fonds non remboursable fourni à un pays bénéficiaire (ci-après dénommé « le Bénéficiaire ») pour acheter les produits et/ou services (services d'ingénierie et transport des produits, etc.) en vue de son développement économique et social, conformément aux lois et règlements applicables au Japon. Ci-après, les caractéristiques de base des Dons pour les Projets administrés par la JICA (ci-après dénommés « Dons pour les Projets »).

I. Procédures des Dons pour les Projets

Les Dons pour les Projets sont effectués selon les procédures suivantes (voir « PROCEDURES DU DON DU JAPON » pour plus de détails) :

(1) Préparation

- L'Etude préparatoire (ci-après dénommée « l'Etude ») menée par la JICA

(2) Evaluation ex-ante

- Evaluation ex-ante par le Gouvernement du Japon (ci-après dénommé « GDJ ») et la JICA, et Approbation par le Cabinet japonais

(3) Mise en œuvre

Echange de Notes (ci-après dénommé « l'E/N »)

- Les Notes échangées entre le GDJ et le Gouvernement du Bénéficiaire

Accord de Don (ci-après dénommé « l'A/D »)

- Accord conclu entre la JICA et le Gouvernement du Bénéficiaire

Arrangement bancaire (ci-après dénommé « l'A/B »)

- Ouverture d'un compte bancaire par le Gouvernement du Bénéficiaire dans une banque au Japon (ci-après dénommée « la Banque ») pour recevoir le Don

Travaux de construction/approvisionnement

- La mise en œuvre du projet (ci-après dénommé « le Projet ») sur la base de l'A/D

(4) Suivi et Evaluation ex-post

- Suivi et Evaluation à la suite de l'étape de mise en œuvre

2. Etude préparatoire

(1) Contenu de l'Etude

Le but de l'Etude est de fournir les documents de base nécessaires à l'évaluation ex ante du Projet faite par le GDJ et la JICA. Le contenu de l'Etude est le suivant :

- Confirmation de l'arrière-plan, des objectifs et des effets du Projet ainsi que des capacités institutionnelles des organismes compétents du Gouvernement du Bénéficiaire nécessaires à la mise en œuvre du Projet.
- Evaluation de la faisabilité du Projet à mettre en œuvre dans le cadre du Don du Japon d'un point de vue technique, financier, social et économique.
- Confirmation des points convenus entre les deux parties concernant le concept de base du Projet.
- Préparation de la conception générale du Projet.
- Estimation des coûts du Projet.
- Confirmation des Considérations environnementales et sociales.

Le contenu de la demande originale du Gouvernement du Bénéficiaire n'est pas nécessairement approuvé dans sa forme initiale. La conception générale du Projet est confirmée sur la base des lignes directrices du Don du Japon.

La JICA demande au Gouvernement du Bénéficiaire de prendre les mesures nécessaires pour accomplir son autonomie dans la mise en œuvre du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles ne relèvent pas de la compétence de l'Agence d'exécution du Projet. Par conséquent, le contenu du Projet est confirmé par tous les organismes compétents du Gouvernement du Bénéficiaire sur la base des procès-verbaux des discussions.

(2) Sélection des Consultants

Pour une mise en œuvre harmonieuse de l'Etude, la JICA conclut des contrats avec un/des cabinet(s) de consultants. La JICA sélectionne un/des cabinet(s) sur la base des propositions soumises par les cabinets intéressés.

(3) Résultat de l'Etude

La JICA passe en revue le rapport sur les résultats de l'Etude et recommande au GDJ d'approuver la mise en œuvre du Projet après avoir confirmé la faisabilité du Projet.

3. Principes de base des Dons pour les Projets

(1) Etape de mise en œuvre

1) L'E/N et l'A/D

Après que le Projet soit approuvé par le Cabinet du Japon, l'E/N sera signé entre le GDJ et le Gouvernement du Bénéficiaire pour établir un gage d'assistance, qui sera suivi de la conclusion de l'A/D entre la JICA et le Gouvernement du Bénéficiaire pour définir les articles nécessaires, conformément à l'E/N, pour mettre en œuvre le Projet, telles que les conditions de versement, les responsabilités du Gouvernement du Bénéficiaire et les conditions

d'approvisionnement. Les termes et conditions généralement applicables au Don du Japon sont stipulés dans les « Conditions générales applicables au Don du Japon (janvier 2016) ».

- 2) Arrangements bancaires (A/B) (Voir « Flux financiers du Don du Japon (type A/P) » pour plus de détails)
 - a) Le Gouvernement du Bénéficiaire devra ouvrir un compte ou faire en sorte que son autorité désignée ouvre un compte au nom du Bénéficiaire à la Banque, par principe. La JICA versera le Don du Japon en yen japonais afin que le Gouvernement du Bénéficiaire puisse couvrir les obligations contractées en vertu des contrats vérifiés.
 - b) Le Don du Japon sera versé lorsque les demandes de paiement seront soumises par la Banque à la JICA en vertu d'une autorisation de paiement (A/P) délivrée par le Gouvernement du Bénéficiaire.
- 3) Procédure d'approvisionnement
Les produits et/ou les services nécessaires à la mise en œuvre du Projet seront approvisionnés conformément aux Directives de l'approvisionnement de la JICA, comme stipulé dans l'A/D.
- 4) Sélection des Consultants
Afin de maintenir une cohérence technique, le(s) cabinet(s) de consultants qui aura(ont) mené l'Etude sera(ont) recommandé(s) par la JICA au Gouvernement du Bénéficiaire pour continuer à travailler à la mise en œuvre du Projet après l'E/N et l'A/D.
- 5) Pays d'origine éligibles
Dans le cadre de l'utilisation du Don du Japon versé par la JICA pour l'achat de produits et/ou de services, les pays d'origine éligibles desdits produits et/ou services seront le Japon et/ou le Bénéficiaire. Le Don du Japon peut être utilisé pour l'achat des produits et/ou services d'un pays tiers éligible, si nécessaire, compte tenu de la qualité, de la compétitivité et de la rationalité économique des produits et/ou services nécessaires pour atteindre l'objectif du Projet. Toutefois, les principaux entrepreneurs, à savoir les entreprises de construction et d'approvisionnement et le principal cabinet de consultants, qui concluent des contrats avec le Gouvernement du Bénéficiaire, sont limités en principe aux « ressortissants japonais ».
- 6) Contrats et non-objection de la JICA
Le Gouvernement du Bénéficiaire conclura des contrats libellés en yen japonais avec des ressortissants japonais. Ces contrats doivent avoir obtenu l'avis de non-objection de la JICA en vue d'être confirmés comme éligibles à l'utilisation du Don du Japon.
- 7) Suivi
Le Gouvernement du Bénéficiaire est tenu de prendre l'initiative de suivre attentivement l'avancement du Projet afin d'assurer sa mise en œuvre, initiative faisant partie intégrante de ses responsabilités dans l'A/D, et de présenter régulièrement à la JICA sa situation en utilisant le formulaire de « Project Monitoring Report » (PMR) en anglais.
- 8) Mesures de sécurité
Le Gouvernement du Bénéficiaire doit s'assurer que la sécurité est respectée avec la plus grande rigueur pendant la mise en œuvre du Projet.
- 9) Réunion de contrôle de la qualité de la construction

Une réunion de contrôle de la qualité de la construction (ci-après dénommée la « Réunion ») sera organisée pour l'assurance de la qualité et la mise en œuvre harmonieuse des Travaux à chaque étape des Travaux. Les participants de la Réunion seront composés du Gouvernement du Bénéficiaire (ou l'Agence d'exécution), du Consultant, de l'Entrepreneur/du Fournisseur et de la JICA. Les fonctions de la Réunion sont les suivantes :

- a) Partager des informations sur l'objectif, le concept et les conditions de conception de la part de l'Entrepreneur, avant le démarrage de la construction.
- b) Discuter des questions touchant les Travaux, telles que la modification de la conception, essai, inspection, contrôle de sécurité et obligation du Client pendant la construction.

(2) Etape de suivi et d'évaluation ex-post

- 1) Après l'achèvement du Projet, la JICA continuera de rester en contact étroit avec le Gouvernement du Bénéficiaire afin de s'assurer que les réalisations du Projet sont utilisées et maintenues correctement pour atteindre les résultats attendus.
- 2) En principe, la JICA procédera à une évaluation ex-post du Projet au bout de trois ans à compter de la date d'achèvement. Le Gouvernement du Bénéficiaire doit fournir tous les renseignements nécessaires que la JICA peut raisonnablement demander.

(3) Autres

1) Considérations environnementales et sociales

Le Gouvernement du Bénéficiaire doit examiner attentivement les incidences environnementales et sociales du Projet et se conformer aux réglementations environnementales du Gouvernement du Bénéficiaire et aux Lignes directrices relatives aux considérations environnementales et sociales de la JICA (avril 2010).

2) Principaux engagements à prendre par le Gouvernement du Bénéficiaire

Pour assurer la mise en œuvre harmonieuse du Projet, le Gouvernement du Bénéficiaire est tenu d'entreprendre les mesures nécessaires, y compris l'acquisition des terrains, et de régler à la Banque la commission pour notification de l'A/P et la commission de paiement comme convenu avec le GDJ et/ou la JICA. Le Gouvernement du Bénéficiaire veillera à ce que les droits de douane, les taxes intérieures et les autres prélèvements fiscaux pouvant être appliqués au Gouvernement du Bénéficiaire concernant l'achat de produits et/ou services soient exemptés ou supportés par son autorité désignée sans utiliser le Don ni ses intérêts courus, puisque les fonds du Don proviennent des contribuables japonais.

3) Mesures pour assurer une mise en œuvre plus efficace du Don.

- a) Dans le cas où l'E/N et l'A/D concernant le Projet ne peuvent être signés avant la fin de l'année fiscale japonaise suivant la décision du Cabinet concernée par le GDJ, les autorités concernées des deux Gouvernements discuteront de l'annulation du Projet.
- b) Dans le cas où la période, spécifiée dans l'A/D, au cours de laquelle le Don est disponible expire avant la fin du déboursement, les autorités concernées du GDJ étudieront en profondeur l'état, la situation et les perspectives pour la mise en œuvre du Projet avant l'extension de ladite période. Les autorités concernées des deux Gouvernements discuteront de la fin du Projet impliquant un remboursement, à moins qu'il y ait des perspectives concrètes pour son achèvement.

c) Indépendamment de la période mentionnée au point b) ci-dessus, les autorités concernées des deux Gouvernements discuteront, dans le cas où cinq ans se seraient écoulés depuis la décision concernée du Conseil des ministres du GDJ avant la fin du déboursement, de la fin du Projet impliquant un remboursement, à moins qu'il y ait des perspectives concrètes pour son achèvement.

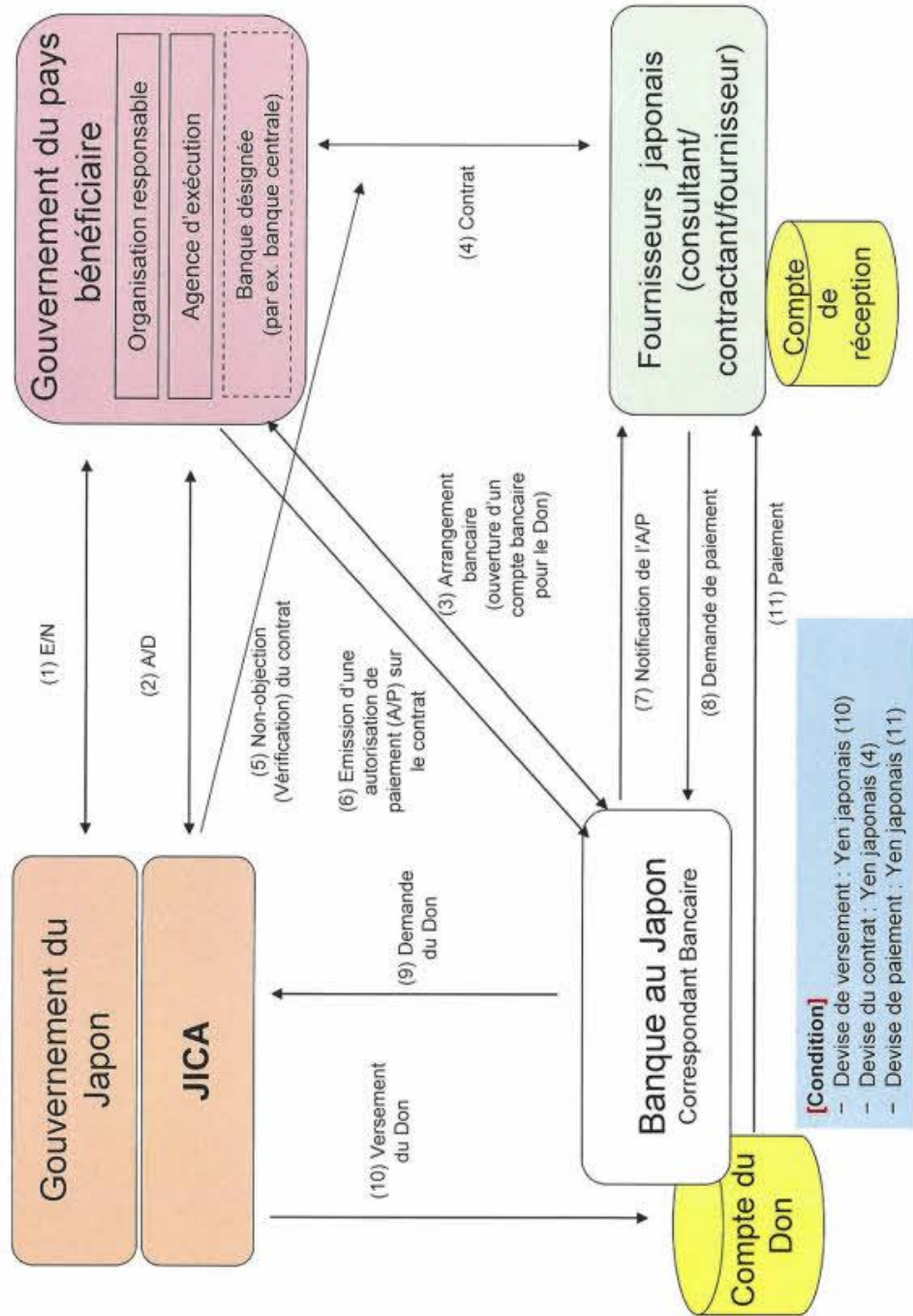
4) Utilisation adéquat

Le Gouvernement du Bénéficiaire est tenu de conserver et d'utiliser correctement et efficacement les produits et/ou services entrant dans le cadre du Projet (y compris les installations construites et l'équipement acheté), d'affecter le personnel nécessaire pour son exploitation et sa maintenance et enfin de supporter toutes les dépenses autres que celles couvertes par le Don du Japon.

5) Exportation et réexportation

Les produits achetés dans le cadre du Don du Japon ne doivent ni être exportés ni réexportés du pays Bénéficiaire.

Flux financiers du Don du Japon (type A/P)



PROCEDURES DU DON DU JAPON

Etapes	Procédures	Remarques	Gouvernement du Bénéficiaire	Gouvernement du Japon	JICA	Consultants	Entrepreneurs	Correspondant bancaire
Requête officielle	Demande de Don par voie diplomatique	La demande doit être soumise avant l'étape de l'évaluation ex-ante.	x	x				
1. Préparation	(1) Etude préparatoire Préparation de la conception générale et estimation des coûts		x		x	x		
	(2) Etude préparatoire Explication du projet de conception générale, y compris l'estimation des coûts, les engagements, etc.		x		x	x		
2. Evaluation ex-ante	(3) Accord sur les conditions de mise en œuvre	Les conditions seront expliquées avec les projets de Notes (E/N) et d'Accord de Don (A/D) qui seront signés avant l'approbation par le Gouvernement du Japon.	x	x (E/N)	x (A/D)			
	(4) Approbation par le Cabinet japonais			x				
	(5) Echange de Notes (E/N)		x	x				
3. Mise en œuvre	(6) Signature de l'Accord de Don (A/D)		x		x			
	(7) Arrangement Bancaire (A/B)	Nécessité d'informer la JICA	x					x
	(8) Passation du contrat avec un consultant et émission de l'Autorisation de Paiement (A/P)	La non-objection de la JICA est requise	x			x		x
	(9) Plan détaillé (P/D)		x			x		
	(10) Préparation des dossiers d'appel d'offres	La non-objection de la JICA est requise	x			x		
	(11) Appel d'offres	La non-objection de la JICA est requise	x			x	x	
	(12) Passation du contrats avec contractant/fournisseur et émission d'une A/P	La non-objection de la JICA est requise	x				x	x
	(13) Travaux de construction/approvisionnement	La non-objection de la JICA est requise pour une modification majeure de la conception et la modification des contrats.	x			x	x	
	(14) Certificat d'achèvement		x			x	x	
4. Suivi et évaluation ex-post	(15) Suivi ex-post	À mettre en œuvre généralement 1, 3, 10 ans après l'achèvement, sous réserve de modifications	x		x			
	(16) Evaluation ex-post	À mettre en œuvre essentiellement 3 ans après l'achèvement	x		x			

notes :

1. Le Rapport du Suivi du Projet et le Rapport d'achèvement du Projet doivent être soumis à la JICA comme convenu dans l'A/D.

2. La non-objection de la JICA est requise pour l'attribution du don pour le montant restant et/ou les imprévus comme convenu dans l'A/D.

Rapport de Suivi du Projet
pour
le Nom de projet
Accord de Don No. XXXXXXX
 Mois 20XX

Information sur l'organisation

Signataire de l'A/D (Bénéficiaire)	Personne en charge (Service)	_____
	Coordonnées	Adresse: _____
		Téléphone/FAX: _____
		Email: _____
Organisme d'exécution	Personne en charge (Service)	_____
	Coordonnées	Adresse: _____
		Téléphone/FAX: _____
		Email: _____
Ministère compétent	Personne en charge (Service)	_____
	Coordonnées	Adresse: _____
		Téléphone/FAX: _____
		Email: _____

Informations générales :

Titre du projet	
E/N	Date de signature: Durée:
A/D	Date de signature: Durée:
Source de financement	Gouvernement du Japon: Montant n'excédant pas JPY <u>millions</u> Gouvernement du (_____): _____





1: Description du projet	
---------------------------------	--

1-1 Objectif du Projet

--

1-2 Fondement du Projet

- Objectif global auquel le projet contribue (politiques et stratégies nationales/ régionales/sectorielles)
- Situation des groupes ciblés par le Projet

--

1-3 Indicateurs pour les mesures pour «l'Efficacité»

Indicateurs quantitatifs relatifs aux mesures de réalisation pour les objectifs du Projet		
Indicateurs	Initial (Année)	Cible (Année)
Indicateurs qualitatifs relatifs aux mesures de réalisation pour les objectifs du Projet		

2: Détails du projet

2-1 Emplacement du projet

Composants	Initial <i>(Proposé lors de la conception générale)</i>	Actuel
1.		

2-2 Etendue des travaux

Composants	Initial* <i>(Proposé lors de la conception générale)</i>	Actuel*
1.		

Raisons de modification de l'étendue (s'il y a lieu).



2




(RSP)

2-3 Calendrier d'exécution

Désignation	Original		Actuel
	(Proposé lors de la conception générale)	(Au moment de signature de l'A/D)	

Raisons de modification de calendrier, et leurs répercussions sur le projet (s'il y a lieu)

--

2-4 Mesures à prendre par le Bénéficiaire

2-4-1 Avancement d'exécution des obligations spécifiques

Voir la pièce jointe 2.

2-4-2 Activités

Voir la pièce jointe 3.

2-4-3 Rapport sur le "Procès-Verbal"(PV)

Voir la pièce jointe 11.

2-5 Coût du projet

2-5-1 Coût couvert par le Don (confidentiel jusqu'à l'appel d'offres)

Composantes	Initial (Proposé lors de la conception générale)	Actuel (en cas de modification)	Coût (Millions de yen japonais)	
			Initial ^{1),2)} (Proposé lors de la conception générale)	Actuel
1.				
Total				

Note: 1) Date d'estimation;
2) Taux de change: 1 Dollar US = Yens japonais

2-5-2 Coût pris en charge par le Bénéficiaire

Composantes	Initial (Proposé lors de la conception générale)	Actuel (en cas de modification)	Coût (franc guinéen)	
			Initial ^{1),2)} (Proposé lors de la conception générale)	Actuel
1.				

3

Note: 1) Date d'estimation:
2) Taux de change : 1 Dollar US =

S'il y a un écart important entre le montant initialement prévu et le montant actuel, indiquez la(les) raison(s), les mesures prises (si elles sont prises).

(RSP)

2-6 Organisme d'Exécution

- Son rôle, situation financière, capacité, recouvrement des coûts etc.,
- Organigramme incluant le service en charge de l'exécution et le nombre d'employés.

Initial : (au moment de la conception Générale)

Nom:

Rôle:

Situation financière:

Structure institutionnelle et organisationnelle (organigramme):

Ressources humaines (nombre de l'effectif et ses compétences):

Actuel (RSP)

2-7 Impacts environnemental et social

- Les résultats du suivi environnemental sont tels qu'ils sont présentés en Pièce Jointe 5 conformément au Calendrier 4 de l'A/D.
- Les résultats du suivi social sont tels qu'ils sont présentés en Pièce Jointe 5 conformément au Calendrier 4 de l'A/D.
- L'information sur les résultats divulgués du suivi environnemental et social aux parties prenantes locales, le cas échéant.

3: Exploitation et Maintenance (E&M)

3-1 Système structurelle pour l'E&M

- Plan d'exploitation et de maintenance (le nombre et la compétence du personnel de la direction/section responsable, la disponibilité de mode d'emploi et de manuels, la disponibilité de pièces de rechange, etc.)

Initial (au moment de la conception générale)

Actuel (RSP)

4

3-2 Coût et budget de l'E&M
- Coût requis de l'E&M et allocation du budget réel pour l'E&M.

Initial (au moment de la conception générale)
Actuel (RSP)

4: Risques potentiels et mesures d'atténuation

- Les risques potentiels qui pourraient affecter la mise en œuvre, les résultats et la durabilité du projet
- Mesures d'atténuation à prendre contre les risques potentiels

Evaluation des risques potentiels (au moment de la conception générale)

Risques potentiels	Evaluation
1. (Description du risque)	Probabilité: Elevée/Moyenne/Basse
	Impact: Elevé/Moyenne/Bas
	Analyses de probabilité et d'impact:
	Mesures d'atténuation:
	Action Durant la mise en œuvre :
2. (Description du risque)	Probabilité: Elevée/Moyenne/Basse
	Impact: Elevé/Moyenne/Bas
	Analyses de probabilité et d'impact:
	Mesures d'atténuation:
	Action durant la mise en œuvre :
3. (Description du risque)	Probabilité: Elevée/Moyenne/Basse
	Impact: Elevé/Moyenne/Bas
	Analyses de probabilité et d'impact:
	Mesures d'atténuation:

5

	Action durant la mise en œuvre :
	Plan de contingence (éventuellement):
Problèmes actuels et mesures prises (RSP)	

5: Evaluation lors de l'achèvement du Projet et plan de suivi

5-1 Evaluation générale

Décrivez votre évaluation générale sur le projet

--

5-2 Leçons tirées et recommandations

Veillez décrire les leçons tirées de l'expérience du projet, qui pourraient être utilisées dans le cadre de l'assistance future ou des projets similaires, et des recommandations qui pourraient être utiles pour réaliser les effets et l'impact attendus du projet, et pour assurer sa durabilité.

--

5-3 Plan de suivi relatif aux indicateurs pour la post-évaluation

Veillez décrire les méthodes de suivi, la (les) section(s) ou le (les) département(s) en charge du suivi, la fréquence, et la durée du suivi des indicateurs mentionnés à l'alinéa 1-3.

--

6

Pièces jointes

1. Carte de localisation du Projet
2. Obligations spécifiques du Bénéficiaire qui ne seront pas couvertes par le Don
3. Rapport mensuel soumis par le Consultant
 - Annexes - Photocopie du Rapport d'Avancement de Contractant (s'il y en a)
 - Liste des membres du Consultant
 - Liste des principaux personnels du Contractant
4. Check-list pour le Contrat (y compris le document concernant l'amendement du contrat/ Accord et le calendrier de paiement)
5. Formulaire du suivi environnemental/Formulaire du suivi social
6. Fiche de suivi sur les prix des matériels spécifiés (Trimestriel)
7. Rapport sur la proportion des approvisionnements (pays bénéficiaire, Japon et pays tiers) (seulement le RSP final)
8. Photos (en format JPEG sous CD-ROM) (seulement le RSP final)
9. Liste des équipements (seulement le RSP final)
10. Plan de conception (seulement le RSP final)
11. Document du procès-verbal (après le projet)



7




Fiche de suivi sur les prix des matériels spécifiés

1. Conditions initiales (Confirmé)

Articles des matériels spécifiés	Volume initial A	Prix unitaire initial (Yen japonais) B	Prix total initial C=A×B	1% du prix contractuel D	Condition de paiement Prix (réduit) E=C-D	Prix (additionné) F=C+D
1 Article 1	●●t	●	●	●	●	●
2 Article 2	●●t	●	●	●		
3 Article 3						
4 Article 4						
5 Article 5						

2. Suivi du prix unitaire des matériels spécifiés

(1) Méthode de suivi : ●●

(2) Résultat de l'Étude de suivi sur le prix unitaire pour chaque matériel spécifié

Articles des matériels spécifiés	1er mois, 2015	2ème mois, 2015	3ème mois, 2015	4ème	5ème	6ème
1 Article 1						
2 Article 2						
3 Article 3						
4 Article 4						
5 Article 5						

(3) Résumé de la discussion avec le Contractant (si nécessaire)

Rapport sur la proportion des approvisionnements (pays bénéficiaire, Japon et pays tiers)
(Dépenses réelles respectives de construction et d'équipement)

	Approvisionnement local (Pays bénéficiaire) A	Approvisionnement à l'étranger (Japon) B	Approvisionnement à l'étranger (Pays tiers) C	Total D
Coût de construction	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Coût direct de construction	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Autres	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Coût d'équipement	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Coût de conception et de surveillance	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	

Engagements majeurs à prendre par le Gouvernement guinéen

1. Obligations spécifiques du Gouvernement de Guinée qui ne seront pas financées par le Don**(1) Avant l'appel d'offres**

NO	Article	Échéance	En charge	Coût estimé	Réf.
1	Signer un arrangement bancaire (A/B) avec une Banque au Japon (la banque mandataire) pour ouvrir un compte bancaire pour le don.	Dans un délai d'un mois après la signature de l'A/D	MEFP*		
2	Émettre l'Autorisation de Paiement (A/P) à la banque mandataire pour payer les frais de consultation au Consultant.	Dans un délai d'un mois après la signature du (des) contrat(s)	MEFP*		
3	Pour supporter les commissions suivantes à la banque mandataire pour les services bancaires sur la base de l'A / B.		MEFP*		
	1) Commission du conseil A/P	Dans un délai d'un mois après la signature du (des) contrat(s)	MEFP*		
	2) Commission de paiement pour A/P	À chaque paiement	MEFP*		
4	Approuver l'examen environnemental initial (EEI)/l'évaluation de l'impact environnemental (EIE).	Juillet 2023	DNIR** /MIT		
5	Assurer le budget nécessaire et mettre en œuvre l'acquisition des terres et la réinstallation (y compris la préparation des sites de réinstallation), ainsi que l'indemnisation à la totalité du coût de remplacement conformément au Plan d'Action de Réinstallation (PAR)/Plan d'Action de Réinstallation Sommaire (PARS).	Avant l'avis du document d'appel d'offres	DNIR/ MIT		
6	Procéder à la compensation par la totalité du coût de remplacement conformément au PAR/PARS.	Avant tout impact physique par l'acquisition de terrains tel que la réinstallation	DNIR/ MIT		
7	Assurer et nettoyer les terrains suivants 1) emprise 2) chantier de construction temporaire et aire de stockage à proximité de la zone du Projet 3) banc d'emprunt et site d'élimination à proximité de la zone du Projet	Avant l'avis du document d'appel d'offres	DNIR/ MIT		
8	Mettre en œuvre le suivi social, et soumettre les résultats du suivi à la JICA, en utilisant le formulaire de suivi, sur une base trimestrielle dans le cadre du Rapport de Suivi du Projet.	Avant l'achèvement de l'acquisition des terrains et de la réinstallation	DNIR/ MIT		
9	Obtenir les permis d'urbanisme, de zonage et de construction.	Avant l'avis du document d'appel d'offres	DNIR/ MIT		
10	Nettoyer, niveler et remettre en état les sites suivants si nécessaire, le site doit être confirmé dans le projet de rapport final.	Avant l'avis du document d'appel d'offres	DNIR/ MIT		*****
11	Soumettre le Rapport de Suivi du Projet (avec les résultats de la conception détaillée du Projet).	Avant la préparation du document d'appel	DNIR/ MIT		

		d'offres			
12	Créer un comité de gestion du projet - Suivi et évaluation de l'exécution du projet pour la période entre l'appel d'offres et l'achèvement du projet	Dans un délai d'un mois après la signature de l'A/D	DGRB***/ DGCSA** **/MAECI AGE, MIT, MEFP, MB*****		

(A/B : Arrangement Bancaire, A/P : Autorisation de Paiement, N/A : Non applicable)

* Ministère de l'Économie, des Finances et du Plan (MEFP)

** Direction Nationale des Investissements Routiers (DNIR)

***Direction Générale des Relations Bilatérales (DGRB)

****Direction Générale de la Coordination et du Suivi des Aides (DGCSA)

*****Ministère du Budget (MB)

*****Les deux parties ont confirmé qu'il sera mis en œuvre en se référant au cas de réalisation du projet du pont de Soumba.

(2) Pendant la mise en œuvre du Projet

NO	Articles	Échéance	En charge	Coût estimé	Réf.
1	Émettre l'Autorisation de Paiement (A/P) à la banque mandataire pour payer au(x) fournisseur(s) et au(x) Contractant(s).	Dans un délai d'un mois après la signature du (des) contrat(s)	MAECIAGE		
2	Pour supporter les commissions suivantes à la banque mandataire pour les services bancaires sur la base de l'A/B. 1) Commission du conseil de l'A/P	Dans un délai d'un mois après la signature du (des) contrat(s)	MAECIAGE		
	2) Commission de paiement pour l'A/P	À chaque paiement	MAECIAGE		
3	Assurer le déchargement et le dédouanement rapides dans les ports de débarquement du pays bénéficiaire et aider le(s) fournisseur(s) pour le transport interne du pays.	Pendant le Projet	MAECIAGE		
4	Accorder aux ressortissants japonais et/ou aux personnes physiques de pays tiers dont les services peuvent être requis dans le cadre de la fourniture des produits et des services les facilités qui peuvent être nécessaires pour leur entrée dans le pays du bénéficiaire et y séjourner pour l'exécution de leur travail.	Pendant le Projet	MAECIAGE		
5	Assurer l'exonération des droits de douane, des taxes internes et autres prélèvements fiscaux qui peuvent être imposés dans le pays du bénéficiaire en ce qui concerne l'achat des produits et/ou des services.	Pendant le Projet	MAECIAGE		
6	Supporter tous les frais, autres que ceux couverts par le don, nécessaires à la mise en œuvre du Projet.	Pendant le Projet	MAECIAGE		
7	Informier rapidement la JICA de tout incident ou accident qui a, ou est susceptible d'avoir, un effet négatif significatif sur l'environnement, les communautés affectées, le public ou les travailleurs.	Pendant la construction	MAECIAGE		
8	1) Soumettre le Rapport de Suivi du Projet.	Chaque mois	DNIR/ MIT		
	2) Soumettre le Rapport de Suivi du Projet (final) (y compris les plans/dessins de recollement, la liste des équipements, les	Dans un délai d'un mois après	DNIR/ MIT		

	photographies etc.).	l'émission du certificat d'achèvement des travaux prévus par le(s) contrat(s)			
9	Soumettre une notification relative à l'achèvement du Projet.	Dans les six mois suivant l'achèvement du Projet	DNIR/ MIT		
10	Assurer la sécurité des personnes engagées pour la mise en œuvre du Projet. Dans le cas où le transport d'urgence serait nécessaire sur le site de construction, une assistance appropriée devra être fournie.	Pendant le Projet	DNIR/ MIT		
11	Mettre en œuvre le plan de gestion de l'environnement (PGE) et le plan de surveillance de l'environnement (PSE).	Pendant la construction	DNIR/ MIT		
12	Soumettre les résultats de suivi environnemental à la JICA, en utilisant le formulaire de suivi, tous les trois mois dans le cadre du Rapport de Suivi du Projet.	Pendant la construction	DNIR/ MIT		
13	Mettre en œuvre le PAR/PARS (programme de restauration des moyens de subsistance).	Pendant la période déterminée par le programme de restauration des moyens de subsistance	DNIR/ MIT		
14	Soumettre les résultats de suivi social à la JICA, en utilisant le formulaire de suivi, tous les trois mois dans le cadre du Rapport de Suivi du Projet. - La période de suivi peut être prolongée si les moyens de subsistance des personnes affectées ne sont suffisamment pas restaurés. La prolongation de suivi sera décidée sur la base de l'accord entre la DNIR/MIT et la JICA.	- Jusqu'à la fin du programme de restauration des moyens de subsistance (si le programme de restauration des moyens de subsistance est fourni) - Deux (2) ans après l'achèvement de l'acquisition des terrains et de la réinstallation (pour le cas où le programme de restauration des moyens de subsistance est fourni)	DNIR/ MIT		

(3) Après le Projet

NO	Articles	Échéance	En charge	Coût estimé	Réf.
1	Mettre en œuvre le plan de gestion de l'environnement (PGE) et le plan de surveillance de l'environnement (PSE).	Pour une durée définie par le PGE et le PSE	DNIR/ AGEE*		
2	Soumettre les résultats de suivi environnemental à la JICA, en utilisant le formulaire de suivi, tous les six mois. - La période de suivi environnementale peut être prolongée si des impacts négatifs importants sur l'environnement sont constatés. La prolongation de suivi environnemental sera décidée sur la base de l'accord entre le Ministère des Infrastructures et des Transports et la JICA.	Pendant trois ans après le Projet	DNIR/ AGEE		
3	Entretien, utiliser correctement et efficacement les installations construites et les équipements fournis par le don. 1) Allocation des coûts d'entretien 2) Structure de fonctionnement et d'entretien 3) Contrôle de routine/Inspection périodique	Après l'achèvement de la construction	AGEROU TE-Guinée		

* Agence Guinéenne d'Évaluation Environnementale (AGEE)

2. Autres obligations du Gouvernement de Guinée financées par le Don

NO	Articles	Échéance	Montant (Millions de yens japonais) *
1	1) Reconstruction du pont Faranah 2) Travaux de voie d'accès entre les routes existantes et le pont 3) Travaux de protection des culées et des piliers		
2	Mettre en œuvre la conception détaillée, l'assistance aux appels d'offres et la supervision de la construction. (service de conseil)		

* Le montant est provisoire. Il est soumis à l'approbation du gouvernement du Japon.

Minutes of Discussions
on the Preparatory Survey for the Project for
Reconstruction of Faranah Bridge on National Road No.2
(Explanation on Draft Preparatory Survey Report)

With reference to the minutes of discussions signed between Ministry of Infrastructure and Transport and the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") on 14th November, 2022 and in response to the request from the Government of the Republic of Guinea (hereinafter referred to as "Guinea") dated 31st March, 2023, JICA dispatched the Preparatory Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") for the explanation of Draft Preparatory Survey Report (hereinafter referred to as "the Draft Report") for the Project for Reconstruction of Faranah Bridge on National Road No.2 (hereinafter referred to as "the Project").

As a result of the discussions, both sides agreed on the main items described in the attached sheets.

Conakry, 22nd August, 2023

木全 俊雄

KIMATA Toshio
Leader
Preparatory Survey Team
Japan International Cooperation Agency
Japan



Ibrahima CAMARA
Secrétaire Général
Ministère des Infrastructures et des Travaux
Publics
Republic of Guinea



Dr. Mamoudou TOURE
Secrétaire Général
Ministère du Plan et de la Coopération
Internationale
Republic of Guinea

ATTACHEMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to ensure smooth traffic and safety, and improve transportation service of National Road No.2 through reconstructing a deteriorated single-lane bridge over the Niger River, Africa's third largest river, to a double-lane bridge in Falana City on National Route 2, which connects the capital Conakry with the Forest Guinea region, thereby contributing to strengthen inter-regional connectivity and facilitating logistics in Guinea and neighboring countries.

2. Title of the Preparatory Survey

Both sides confirmed the title of the Preparatory Survey as "the Preparatory Survey for the Project for Reconstruction of Faranah Bridge on National Road No.2".

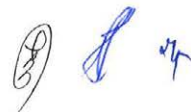
3. Project site

Both sides confirmed that the site of the Project is in Faranah city and the new bridge will be located upstream side of the existing Faranah bridge as shown in Annex 1.


4. Responsible authority for the Project

Both sides confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

- 4-1. Ministère du Plan et de la Cooperation Internationale (hereinafter referred to as "MPCI") will be the responsible organization of the Project. Direction Nationale des Infrastructures (hereinafter referred to as "DNI") under Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics (hereinafter referred to as "MITP") will be the executing agency for the Project (hereinafter referred to as "the Executing Agency"). The Executing Agency shall coordinate with all the relevant authorities to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be taken care by relevant authorities properly and on time. The organization charts are shown in Annex 2.
- 4-2. After the completion of the Project, Agence de Gestion des Route de Guinee (hereinafter referred to as "AGERROUTE-Guinee") under MITP will be responsible for maintenance and management of the facilities constructed by the Project, and DNI will provide information and coordination to AGERROUTE-Guinee during the project implementation period.



5. Contents of the Draft Report
After the explanation of the contents of the Draft Report by the Team, the Guinea side agreed to its contents. JICA will finalize the Preparatory Survey Report based on the confirmed items. The report will be sent to the Guinea side around December, 2023.
6. Cost estimate
Both sides confirmed that the cost estimate including the contingency explained by the Team is provisional and will be examined further by the Government of Japan for its approval. The contingency would cover the additional cost against natural disaster, unexpected natural conditions, etc.
7. Confidentiality of the cost estimate and technical specifications
Both sides confirmed that the cost estimate and technical specifications of the Project should never be disclosed to any third parties until all the contracts under the Project are concluded.
8. Procedures and Basic Principles of Japanese Grant
The Guinea side agreed that the procedures and basic principles of Japanese Grant (hereinafter referred to as "the Grant") as described in Annex 3 shall be applied to the Project. In addition, the Guinea side agreed to take necessary measures according to the procedures.
9. Timeline for the project implementation
The Team explained to the Guinea side that the expected timeline for the project implementation is as attached in Annex 4.
10. Expected outcomes and indicators
Both sides agreed that key indicators for expected outcomes are as follows. The Guinea side will be responsible for the achievement of agreed key indicators targeted in year 2030 and shall monitor the progress for Ex-Post Evaluation based on those indicators.



[Quantitative indicators]

Indicators	Current Value (the result value in 2022)	Target figure(2030) (3 years after completion of the Project)
Average annual daily traffic volume of all vehicles(PCU/day)	8,000 (incl. motorbike)	11,803 (incl. motorbike)
Volume of passengers (passengers/day)	29,351	42,761
Volume of annual average daily traffic of trucks (vehicles/day)	262	417
Volume of cargo (tons/year)	2,750,000	4,380,000
Travelling speed on the bridge and road constructed in this project (kilometers/hour)	17	30
Travelling time on the bridge and road constructed in this project (seconds)	122	69
Queue length (m)	45	0
Economic loss due to road closure for repair work (USD)	580,924	249,539 (851,193)
Economic benefit due to increase in traffic capacity (USD/year)	—	1,443,963

[Qualitative indicators]

- Reconstruction of the single-lane bridge to the double-lane bridge with motorbike lanes will contribute to improve stability of road traffic and the accessibility to facilities such as hospitals and schools.
- Construction of the two lane sidewalk will improve the safety of pedestrians.

11. Ex-Post Evaluation

JICA will conduct ex-post evaluation after three (3) years from the project completion, in principle, with respect to six evaluation criteria (Relevance, Effectiveness,

Efficiency, Impact, Sustainability, Coherence). The result of the evaluation will be publicized. The Guinea side is required to provide necessary support for the data collection.

12. Undertakings of the Project

12-1. General Issues

Both sides confirmed the undertakings of the Project as described in Annex 5. With regard to exemption of customs duties, internal taxes and other fiscal levies as stipulated in 1.(2).5 of Annex 5, both sides confirmed that such customs duties, internal taxes and other fiscal levies, which shall be clarified in the bid documents by MPCl during the implementation stage of the Project.

The Guinea side assured to take the necessary measures and coordination including allocation of the necessary budget which are preconditions of implementation of the Project. It is further agreed that the costs are indicative, i.e. at Outline Design level. More accurate costs will be calculated at the Detailed Design stage.

Both sides also confirmed that the Annex 5 will be used as an attachment of G/A.

12-2. Tax Exemption

Both sides confirmed the following measures and procedures regarding tax exemption for the Project. The Guinea side assured that it will promptly proceed with the procedures.

Three handwritten signatures in blue ink are located in the bottom right corner of the page. The signatures are stylized and appear to be initials or names.

Tax items	Measure	Relevant Authorities and Application Procedure
Customs Duty	Exemption	<p><u>Procedure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Japanese Contractor prepares Master List of Importation. MITP approves the Master List. MPCI submits the Master List to Department of Custom (DOC), Ministry of Budget (MOB) . DOC, MOB respond against an Application for Tax Exemption. DOC, MOB issues Tax Exemption Letter.
Value Added Tax	Exemption	<p><u>Procedure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Japanese Contractor applies for Tax Exemption to MPCI with the Master Lists of Materials and Equipment to be procured in Guinea and Contract Document between Japanese contractor and local subcontractors. MPCI forwards it to Department of Taxation (DOT), MOB after the internal approval in MPCI. Minister's Secretariat, MOB issues the Letter of Tax Exemption. In order to issue the Letter of Tax Exemption to the supplier, an estimate of the tax-inclusive value of the various materials and equipment must be attached in addition to the master list mentioned above. <p><u>Note</u> Japanese Contractor will have no VAT due since it will neither get VAT from MITP nor pay VAT to its subcontractors.</p>
Fuel Tax	Exemption	<p><u>Procedure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Japanese Contractor submit an application for Tax Exemption for the required amount of fuel to be purchased for the Project to MPCI. MPCISubmits the Application of Tax Exemption to DOT, MOB after approval of the Application of Tax Exemption. <p>Minister's Secretariat, MOB issues the Letter of Tax Exemption.</p>
Income (Salary) Tax	Exemption	Income Tax of the employees from Japan and the third countries employed by Japanese Consultant and Contractor will be exempted.
Corporate (Profit) Tax	Exemption	Corporate Tax of Japanese Consultant and Contractor are exempted in Japanese Grant Aid Project.

13. Safety Measures

To avoid accidents on sites during the implementation of the Project, the Guinea side agreed to cause the consultant and the contractor to enforce safety measures such as setting safety assurance to the site, providing information for security control to public, and deploying adequate security personnel or police, based on “The Guidance for the Management of Safety for Construction Works in Japanese ODA Projects” which has been published on JICA’s URL below.

https://www.jica.go.jp/activities/schemes/oda_safety/ku57pq00001nz4eu-att/guidance_fr.pdf

Both sides confirmed that DNI shall take necessary measures to ensure and maintain the security of the Project site and the persons related to the implementation of the Project, in cooperation with relevant authorities during the Project period. Such security measures shall reasonably reflect needs of the Consultant/the Contractor engaging in the Project, as shown in Annex 5.

Both sides agreed that in case the additional security cost would be necessary for the implementation of the Project, such cost shall be borne by the Recipient without using the Grant.

14. Monitoring during the implementation

The Project will be monitored by the Executing Agency and reported to JICA by using the form of Project Monitoring Report (PMR) attached as Annex 6. The timing of submission of the PMR is described in Annex 5.

15. Project completion

Both sides confirmed that the project completes when all the facilities constructed and equipment procured by the Grant are in operation. The completion of the Project will be reported to JICA promptly by the Executing Agency, but in any event not later than six months after completion of the Project.

16. Items and measures to be considered for the smooth implementation of the Project

Both sides confirmed the items and measures to be considered for the smooth implementation of the Project as described in Annex 7.

17. Environmental and Social Considerations

17-1 General Issues



17-1-1 Environmental Guidelines and Environmental Category

The Team explained that 'JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April 2010)' (hereinafter referred to as "the Guidelines") is applicable for the Project. The Project is categorized as B because the Project is not considered to be a large-scale road project, is not located in a sensitive area, and has none of the sensitive characteristics under the JICA guidelines for environmental and social considerations (April 2010), it is not likely to have a significant adverse impact on the environment.

17-1-2 Environmental Checklist

The environmental and social considerations including major impacts and mitigation measures for the Project are summarized in the Environmental Checklist attached as Annex 8. The Guinea side assured that they shall take the necessary measures in accordance with the Environmental Checklist. Both sides agreed that in case of major modification of the content of the Environmental Checklist, the Guinea side shall submit the modified version to JICA in a timely manner.

17-2 Environmental Issues

17-2-1 Environmental Impact Assessment (EIA)

Both sides confirmed the EIA report will be approved by Ministère de l'Environnement et du Développement Durable in September, 2023.

The team requested that the Guinea side make the EIA Report of the Project available to local residents. The Guinea side explained that the EIA Report, written in French, will be disclosed at the website of Agence Guinéenne d'Évaluation Environnementale (AGEE) by September 30th, 2023. The Guinea side agreed to disclose the Reports by the completion of the Project.

17-2-2 Environmental Management Plan and Environmental Monitoring Plan

Both sides confirmed Environmental Management Plan (EMP) and Environmental Monitoring Plan (EMoP) of the Project is as Annex 9, respectively. Both side agreed that environmental mitigation measures and monitoring shall be conducted based on the EMP and EMoP, which may be updated during the detailed design stage.

17-2-3 Consultation with Local Stakeholders

The Guinea side explained that local stakeholder meetings on the Project with relevant stakeholders and local residents with particular attention to directly affected



peoples by the Project were held at Faranah city on 12th November, 2022 and 30th May, 2023, respectively. Advance announcements were made on radio and personal visit by district leaders. Questions and opinions such as were raised by attendees. Guinea explained the outcome of such consultations was incorporated into the project plans. However, there were no objections to the implementation of the Project. Details regarding the stakeholder meetings are summarized as per Annex 10. The Guinea side explained appropriate considerations have been given to vulnerable social groups during those meetings by setting the venue and time convenient for them to participate.

17-3 Social Issues

17-3-1 Land Acquisition and Resettlement

Both sides confirmed the 2,837 m² of land would be acquired, 2 Households /26 people would be resettled due to the implementation of the Project. Such land acquisition and resettlement shall be implemented based on the Abbreviated Resettlement Action Plan (ARAP) as Annex 11 which was prepared in line with the Guidelines and to be authorized by the Guinea side in September, 2023. The cost for ARAP implementation is estimated as 4,527,000,000 Guinean franc (GNF) and Guinea will secure budget for the cost.

17-4 Environmental and Social Monitoring

17-4-1 Environmental Monitoring

Both sides agreed that the Guinea side will submit results of environmental monitoring to JICA as a part of Monthly Progress Report by using the monitoring form attached as Annex 12. The timing of submission of the monitoring form is described in Annex 5. In case JICA finds that there is a need for improvement in a situation with respect to environmental considerations after the agreed monitoring period, JICA may request to extend the period of monitoring and reporting until JICA confirms the issues have been properly addressed. The extension of the monitoring will be decided in accordance with the agreement between Guinea and JICA.

17-4-2 Social Monitoring

Both sides confirmed that the Guinea side will implement social monitoring about land acquisition and resettlement / indigenous people plan proposed in the ARAP. Guinea agreed that progress of land acquisition and implementation of ARAP will be monitored until land acquisition and resettlement activities including livelihood restoration program are completed. The Guinea side and the Team agreed that the Executing Agency will submit results of social monitoring to JICA by using the monitoring form attached as Annex 12.

In case there is a remaining issue that needs to be addressed (e.g. insufficient restoration of livelihood of displaced Project Affected Persons (PAPs)), JICA may request to extend the period of monitoring and reporting until JICA confirms the issues have been properly addressed and solved. The extension of the monitoring will

be decided in accordance with the agreement between Guinea and JICA.

17-4-3 Information Disclosure of Monitoring Results

Both sides confirmed that it will take stipulated procedures for information disclosure in accordance with [Order No. 2023/1595/MEDD/CAB/SGG]. In addition, the Team requested the Guinea side to disclose results of environmental and social monitoring to local stakeholders and the Guinea side agreed to disclose monitoring results through their website / in local administration offices by date.

The Guinea side agreed JICA will disclose results of environmental and social monitoring submitted by the Guinea side as the monitoring forms attached as Annex 11 on its website. If the third parties request further information, JICA disclose the information, which is subject to approval by Guinea.

18. Other Relevant Issues

18-1. Disclosure of Information

Both sides confirmed that the Preparatory Survey Report from which project cost is excluded will be disclosed to the public after completion of the Preparatory Survey. The comprehensive report including the project cost will be disclosed to the public after all the contracts under the Project are concluded.

18-2 Gender Mainstreaming

Both sides confirmed that gender mainstreaming should be duly practiced for the Project implementation. In particular, both sides agreed on the following gender-responsive activities and indicators in the Project implementation.

a) Ensuring gender equality in compensation for business losses, resettlement, and livelihood restoration.

(providing gender-equal compensation, deploying support staff, helping to secure business relocation sites, supporting participation in livelihood restoration measures)

b) Efforts to encourage the employment of women in the construction phase.

(environmental improvements such as restrooms and rest areas, installation of lighting during nighttime work, assignment of security guards to ensure safety, creation of a working environment without wage differentials, and inclusion in contracts with contractors)



- c) Facility design to meet gender-specific needs.
(universal design, installation of street lighting)

18-3 Operation and Maintenance of the Facilities

The team explained the importance of operation and maintenance of the facilities constructed by the Project considering that proper asset management impacts greatly on life-span of the facilities and its maintenance cost. The Guinea side shall secure enough staff and budget necessary for appropriate operation and maintenance of the facilities. More specifically, staff and budget shall be secured to ensure that operation and maintenance are carried out based on a plan that reflects the results of routine check and periodic inspections as shown in the following table. The annual operation and maintenance costs are estimated and shown in Annex 5.

<p>1. Routine check and Periodic inspection</p> <p>The followings need to be implemented as routine check and periodic inspection. The result of routine check and periodic inspections are recorded in chronological order and reflected in maintenance and repair plans.</p>	
(1) Bridge	<p>1) Pavement: Check of presence of cracks, unevenness, potholes, etc., and cleaning</p> <p>2) Drainage facilities: Check of sediment and obstructions, and cleaning (Removal and cleaning of sediment, trash, etc.)</p> <p>3) Road markings: Check of presence of loss, deformation, dirt, peeling, and cleaning</p> <p>4) Bridge structures: Check of cracks and damages on bridge face, abutments, and piers, and cleaning</p> <p>5) Bridge facilities: check of damage in accompanying equipment, its railings, etc.</p>
(2) Road	<p>1) Pavement: check of presence of cracks, unevenness, potholes, etc., and cleaning</p> <p>2) Drainage facilities: check of sediment and obstructions, and cleaning (Removal and cleaning of sediment, trash, etc.)</p> <p>3) Road markings: check of presence of loss, deformation, dirt, peeling, and cleaning</p> <p>4) Shoulders and slopes: check of presence of erosion or collapse due to rainwater, and cleaning</p> <p>5) Solar panels for lighting: cleaning</p>
<p>2. Repair work</p> <p>The following repairment needs to be implemented based on the maintenance and repair plans established based on the check and periodic inspections.</p>	

(1) Bridge	1) Bridge structures: repairment of damaged areas 2) Pavement: sealing cracks, pothole patching 3) Drainage facilities: repair damaged areas 4) Revetment and riverbed protection: repair damaged areas 5) Bridge facilities: repair damaged areas, painting, etc.
(2) Road	1) Pavement: sealing cracks, pothole patching 2) Shoulder/slope: repair damaged areas 3) Drainage facilities: repair damaged areas 4) Road facilities (such as road sign and guardrail): repair damaged areas 5) Road markings: repaint

18-4 Meeting during the project implementation

The Guinea side agreed that meeting during the project implementation shall be planned under the following conditions.

- 1) The meeting is held once a month alternating between Conakry and Falanah;
- 2) Meeting participants shall be designated in advance.;
- 3) A transportation fee, daily allowance, accommodation fee, and other relevant cost shall be secured by Guinea side; and
- 4) Agenda items and decisions made at the meetings are shared within the relevant authorities.

18-5 Implementation of EMP and EMoP

The Guinea side agreed that transportation fee, daily allowance, accommodation fee and other relevant cost for implementation of Environmental Management Plan (EMP) and Environmental Monitoring Plan (EMoP) shall be secured by Guinea side.

18-6 Enlevement provisoire (Temporary release)

The Team requested to the Guinea side to apply “enlevement provisoire” for materials and equipment of the Project. The Guinea side stated that the procedure of “enlevement provisoire” is currently suspended. However, the Guinea side agreed that MPCl is responsible of assisting in the customs clearance of the imported materials and equipment in order to not to incur late fees, on condition that the contractor provides the necessary documentation at the appropriate time. (The document can be photocopied if necessary).

18-7 Warrnty liability

The Guinea side confirmed the Project is not required 10-year warranty liability.

18-8 Local matter

The Guinea side proposed that they would inform the contractor of a list of personnel placement companies that are in compliance with tax regulations and noted that it is up to the contractor to take this into account. The Guinea side will also provide the contractor with a list of suppliers of local building materials which are in compliance with tax regulations. In response, the Team noted that this matter should be treated in negotiations for contracting with a contractor, and that it is not guaranteed that the opinions of Guinea side will be taken into account, since the procurement by a contractor to be the most economical and quality ensured.

18-9 Divergence of interpretation

The Minutes of Discussions are made in duplicate in the languages of French and English, both equally authentic. In case of divergence of interpretation, English text shall prevail.

END

Annex 1 Project Site

Annex 2 Organization Chart

Annex 3 Japanese Grant

Annex 4 Project Implementation Schedule

Annex 5 Major Undertakings to be taken by the Government of Guinea

Annex 6 Project Monitoring Report (template)

Annex 7 Issues to be Considered for Smooth Implementation of the Project

Annex 8 Environmental Check List

Annex 9 Environmental Management Plan/Environmental Monitoring Plan

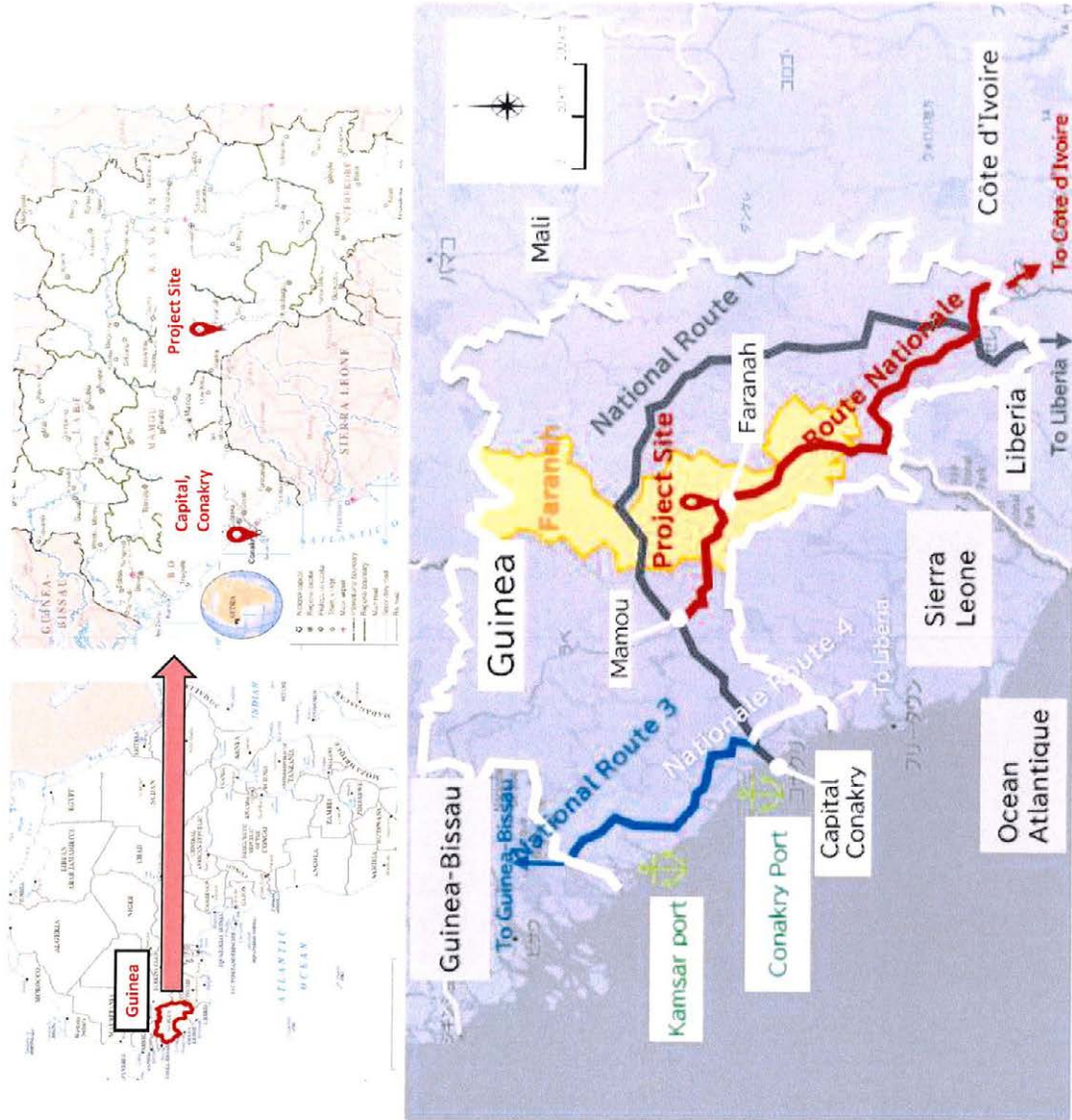
Annex 10 Summary of stakeholder meetings

Annex 11 Abbreviated Resettlement Action Plan

Annex 12 Environmental and Social Monitoring Form

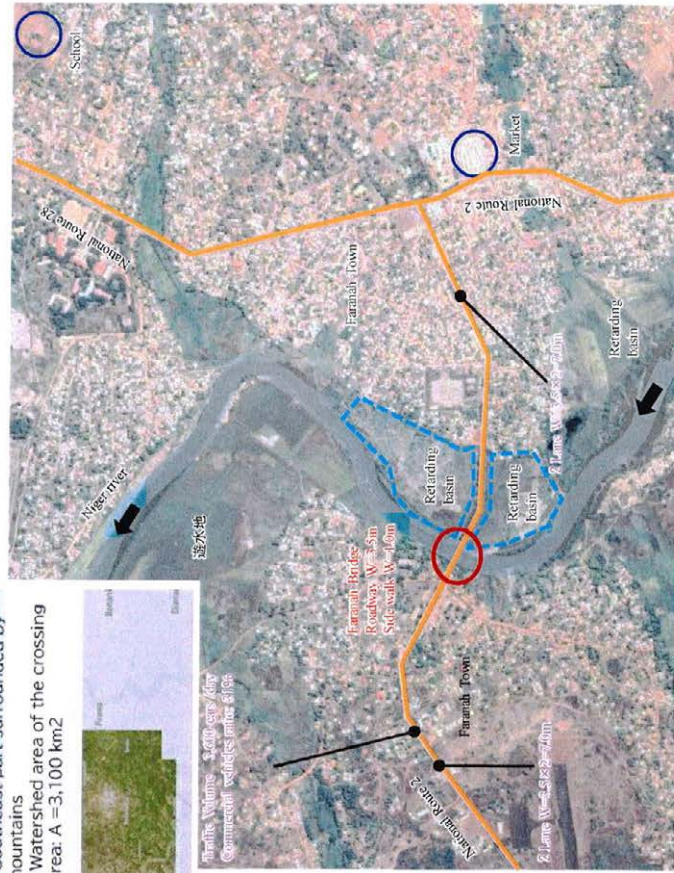


Annex 1
Project site



[Handwritten signature]

Faranah Bridge

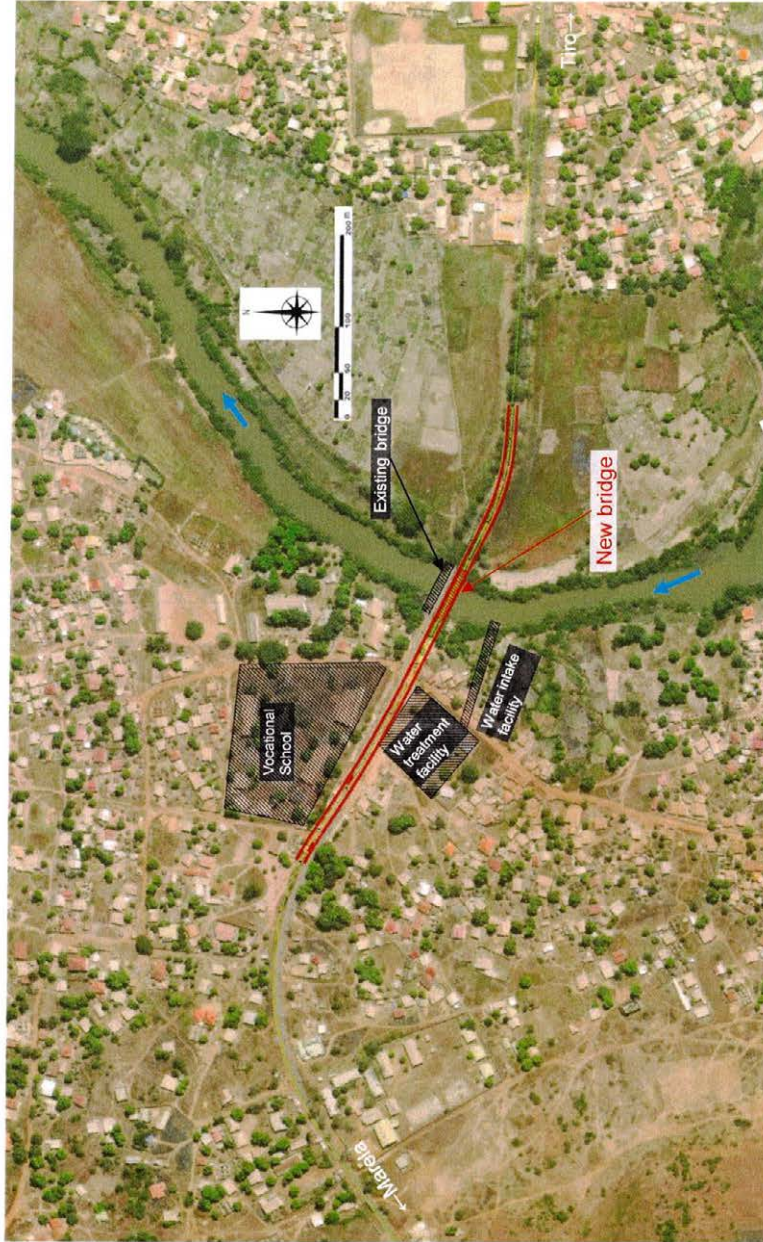


⑨

[Handwritten signature]

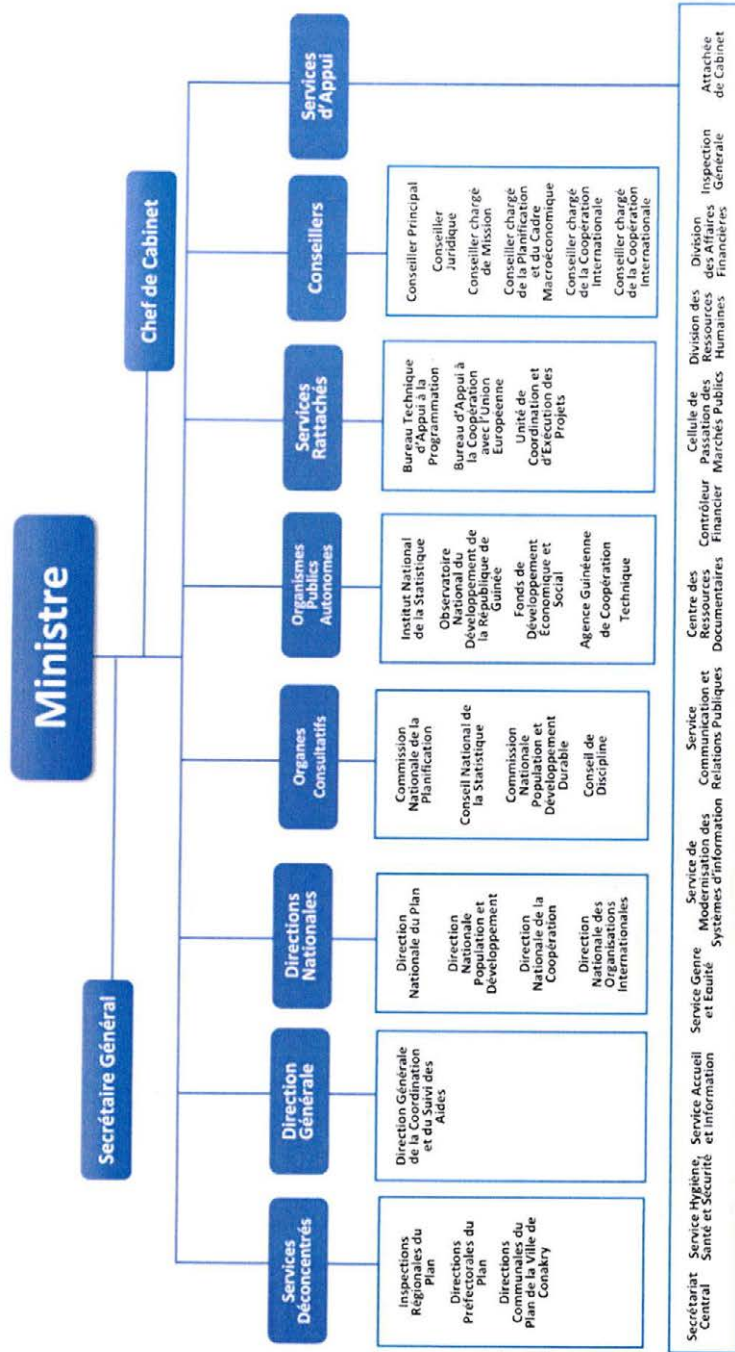
15

Faranah Bridge



③

Ministère du Plan et de la Coopération Internationale (MPCI)



Annex-2

Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics (MITP)

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
COMITE NATIONAL DU RASSEMBLEMENT
POUR LE DEVELOPPEMENT
SECRETARIAT GENERAL DU GOUVERNEMENT

REPUBLIQUE DE GUINEE
Travail - Solidarité

DECRET D/2022/ 0570 /PRG/CNRD/SGG
PORTANT ATTRIBUTIONS ET ORGANISATION DU MINISTERE
DES INFRASTRUCTURES ET DES TRAVAUX PUBLICS

LE PRESIDENT DE LA TRANSITION,

Vu la Charte de la Transition ;
Vu la Loi L/2018/025/AN du 03 juillet 2018 portant Organisation générale de
l'Administration publique ;
Vu l'Ordonnance O/2021/001/PRG/CNRD/SGG du 16 septembre 2021 portant
prorogation des Lois Nationales, des Conventions, Traités et Accords
internationaux en vigueur à la date du 05 septembre 2021 ;
Vu le Décret D/2022/387/PRG/CNRD/SGG du 20 août 2022 portant nomination
du Premier Ministre, Chef du Gouvernement de Transition ;
Vu le Décret D/2022/548/PRG/CNRD/SGG du 18 novembre 2022 portant
Structure du Gouvernement de Transition ;
Vu le Décret D/2022/549/PRG/CNRD/SGG du 18 novembre 2022 portant
nomination des membres du Gouvernement de la Transition ;
Vu le Communiqué N° 01 du Comité National du Rassemblement pour le
Développement (CNRD) du 05 septembre 2021 portant prise effective du Pouvoir
par les Forces de Défense et de Sécurité ;

DECRETE :

CHAPITRE I : MISSION ET ATTRIBUTIONS

Article 1 : Le Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics a pour mission,
la conception, l'élaboration et la mise en œuvre de la politique du Gouvernement
dans les domaines des infrastructures et des travaux publics et d'en assurer le
suivi.

A ce titre, il est spécifiquement chargé :



1/5



- D'élaborer les textes législatifs et réglementaires en matière d'infrastructures et des travaux publics et des travaux publics en lien avec les Départements concernés et de veiller à leur application ;
- D'élaborer les stratégies de développement des infrastructures et des travaux publics en lien avec les Départements concernés ;
- De promouvoir les investissements dans les domaines des infrastructures et des travaux publics ;
- De commander et de valider les études de faisabilité technique des projets et programmes dans les domaines de compétence du Ministère ;
- D'élaborer et de mettre en œuvre les projets de construction et de réhabilitation des routes nationales et préfectorales, des voies urbaines primaires, des voies express, des autoroutes et des échangeurs en collaboration avec les Départements concernés ;
- D'élaborer et de mettre en œuvre les projets de construction des ouvrages de franchissement et d'en assurer le suivi ;
- D'organiser les opérations d'entretien des routes nationales, préfectorales, des voies urbaines, des ouvrages de franchissement et de veiller à leur exécution ;
- D'assurer le suivi de la réalisation des projets d'infrastructures routières, portuaires, aéroportuaires et ferroviaires en lien avec les départements concernés ;
- De veiller à la protection des ouvrages dans les domaines de compétence du Ministère ;
- De mettre en place les systèmes de péage, de pesage-péage ou de pesage-délestage et des barrières de pluie et de s'assurer de leur fonctionnement adéquat ;
- D'installer, d'entretenir et de réhabiliter les bacs fluviaux et de veiller à leur exploitation ;
- D'élaborer et de mettre en œuvre les projets de géodésie et de cartographie de base du territoire national ;
- De promouvoir l'utilisation des matériaux locaux et des techniques adaptées dans les domaines de la construction des routes ;
- De veiller à la qualité des matériaux utilisés dans la construction des Infrastructures des travaux routiers, aéroportuaires, ferroviaires et portuaires ;
- D'assurer la maîtrise d'ouvrage des projets d'infrastructures routières, portuaires, aéroportuaires, ferroviaires et des travaux publics ;
- De contribuer à la qualification des Petites et Moyennes Entreprises, des Bureaux d'Etudes et Bureaux de contrôle opérant dans le secteur des infrastructures et des travaux publics ;
- De promouvoir les mesures de sûreté et de sécurité dans les domaines des infrastructures et des travaux publics ;

 2/5



- De prendre en compte la question des personnes à mobilité réduite dans la conception des ouvrages ;
- De prendre en compte la dimension environnementale dans les programmes et projets du Département ;
- De promouvoir le genre et l'équité dans les activités du Département ;
- De participer aux rencontres nationales, sous régionales, régionales et internationales traitant des questions dans les domaines de compétence du Ministère.

CHAPITRE II : ORGANISATION

Article 2 : Pour accomplir sa mission, le Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics comprend :

- Un Secrétaire Général ;
- Un Cabinet ;
- Des Services d'Appui ;
- Des Directions Nationales ;
- Un Service Rattaché ;
- Des Organismes Publics Autonomes ;
- Des Programmes et Projets Publics ;
- Des Services Déconcentrés ;
- Un Organe Consultatif.

Article 3 : Le Cabinet du Ministre comprend :

- Un Chef de Cabinet ;
- Un Conseiller Principal ;
- Un Conseiller Juridique ;
- Un Conseiller chargé des Infrastructures et des Travaux Publics ;
- Un Conseiller chargé de la Planification et du Suivi-évaluation ;
- Un Conseiller chargé de Mission ;
- Un Attaché de Cabinet.

Article 4 : Les Services d'Appui sont :

- L'Inspection Générale ;
- Le Bureau de Stratégie et de Développement ;
- La Division des Ressources Humaines ;
- La Division des Affaires Financières ;
- Le Service Juridique et du Contentieux ;



3/5



- Le Service Communication et des Relations Publiques ;
- La Personne Responsable des Marchés Publics ;
- Le Contrôleur Financier ;
- Le Centre des Ressources Documentaires ;
- Le Service Genre et Equité ;
- Le Service Modernisation des Systèmes d'Information ;
- Le Service Accueil et Information ;
- Le Secrétariat Central.

Article 5 : Les Directions Nationales sont :

- La Direction Nationale des Infrastructures ;
- La Direction Nationale des Routes Nationales ;
- La Direction Nationale des Voies Urbaines ;
- La Direction Nationale des Routes Préfectorales.

Article 6 : Le Service Rattaché est :

- L'Observatoire National des Routes.

Article 7 : Les Organismes Publics Autonomes sont :

- L'Agence de Gestion des Routes (AGERROUTE) ;
- Le Centre d'Appui et de Suivi des Entreprises Routières ;
- Le Laboratoire du Bâtiment et des Travaux Publics ;
- L'Institut Géographique National ;
- Le Fonds d'Entretien Routier SA (FER S.A.).

Article 8 : Les Projets et Programmes Publics sont ceux initiés dans les domaines d'intervention spécifique du Ministère.

Article 9 : Les Services Déconcentrés sont :

- Les Inspections Régionales des Infrastructures et des Travaux Publics ;
- Les Directions Préfectorales des Infrastructures et des Travaux Publics ;
- Les Directions Communales des Infrastructures et des Travaux Publics de la Ville de Conakry.

Article 10 : L'Organe Consultatif est le Conseil de Discipline.

4/5

CHAPITRE III : DISPOSITIONS FINALES

Article 11 : Des Décrets du Président de la Transition fixent séparément les Statuts des Organismes Publics Autonomes, le mode d'organisation et de fonctionnement de l'Inspection Générale, du Bureau de Stratégie et de Développement, des Programmes et Projets Publics, des Services Déconcentrés ainsi que les attributions et l'organisation des Services Rattachés de niveau hiérarchique équivalent à celui d'une Direction de l'Administration Centrale.

Article 12 : Des Arrêtés du Ministre des Infrastructures et des Travaux Publics fixent les attributions et l'organisation des Directions Nationales et équivalents ainsi que des Services Rattachés et des Services d'Appui de niveau hiérarchique équivalant à celui d'une Division ou d'une Section de l'Administration Centrale relevant de son ressort.

Article 13 : Le présent Décret, qui abroge toutes dispositions antérieures, contraires, prend effet à compter de la date de sa signature et sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

Conakry, le 1 DEC 2022



Colonel Mamadi DOUMBOUYA

5/5

6



JAPANESE GRANT

The Japanese Grant is non-reimbursable fund provided to a recipient country (hereinafter referred to as “the Recipient”) to purchase the products and/or services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Followings are the basic features of the project grants operated by JICA (hereinafter referred to as “Project Grants”).

1. Procedures of Project Grants

Project Grants are conducted through following procedures (See “PROCEDURES OF JAPANESE GRANT” for details):

- (1) Preparation
 - The Preparatory Survey (hereinafter referred to as “the Survey”) conducted by JICA
- (2) Appraisal
 - Appraisal by the government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet
- (3) Implementation
 - Exchange of Notes
 - The Notes exchanged between the GOJ and the government of the Recipient
 - Grant Agreement (hereinafter referred to as “the G/A”)
 - Agreement concluded between JICA and the Recipient
 - Banking Arrangement (hereinafter referred to as “the B/A”)
 - Opening of bank account by the Recipient in a bank in Japan (hereinafter referred to as “the Bank”) to receive the grant
 - Construction works/procurement
 - Implementation of the project (hereinafter referred to as “the Project”) on the basis of the G/A
- (4) Ex-post Monitoring and Evaluation
 - Monitoring and evaluation at post-implementation stage

2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the Survey is to provide basic documents necessary for the appraisal of the the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of

relevant agencies of the Recipient necessary for the implementation of the Project.

- Evaluation of the feasibility of the Project to be implemented under the Japanese Grant from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.
- Confirmation of Environmental and Social Considerations

The contents of the original request by the Recipient are not necessarily approved in their initial form. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japanese Grant.

JICA requests the Recipient to take measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the executing agency of the Project. Therefore, the contents of the Project are confirmed by all relevant organizations of the Recipient based on the Minutes of Discussions.

(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA contracts with (a) consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

(3) Result of the Survey

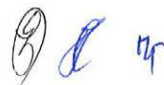
JICA reviews the report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the feasibility of the Project.

3. Basic Principles of Project Grants

(1) Implementation Stage

1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the E/N") will be signed between the GOJ and the Government of the Recipient to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Recipient to define the necessary articles, in accordance with the E/N, to implement the Project, such as conditions of disbursement, responsibilities of the Recipient, and procurement conditions. The terms and conditions generally applicable to the Japanese Grant are stipulated in the "General Terms and Conditions for Japanese Grant (January 2016)."



2) Banking Arrangements (B/A) (See "Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)" for details)

a) The Recipient shall open an account or shall cause its designated authority to open an account under the name of the Recipient in the Bank, in principle. JICA will disburse the Japanese Grant in Japanese yen for the Recipient to cover the obligations incurred by the Recipient under the verified contracts.

b) The Japanese Grant will be disbursed when payment requests are submitted by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Recipient.

3) Procurement Procedure

The products and/or services necessary for the implementation of the Project shall be procured in accordance with JICA's procurement guidelines as stipulated in the G/A.

4) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the Recipient to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

5) Eligible source country

In using the Japanese Grant disbursed by JICA for the purchase of products and/or services, the eligible source countries of such products and/or services shall be Japan and/or the Recipient. The Japanese Grant may be used for the purchase of the products and/or services of a third country as eligible, if necessary, taking into account the quality, competitiveness and economic rationality of products and/or services necessary for achieving the objective of the Project. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm, which enter into contracts with the Recipient, are limited to "Japanese nationals", in principle.

6) Contracts and Concurrence by JICA

The Recipient will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be concurred by JICA in order to be verified as eligible for using the Japanese Grant.

7) Monitoring

The Recipient is required to take their initiative to carefully monitor the progress of the Project in order to ensure its smooth implementation as part of their responsibility in the G/A, and to regularly report to JICA about its status by using the Project Monitoring Report (PMR).

8) Safety Measures

The Recipient must ensure that the safety is highly observed during the implementation of the Project.

9) Construction Quality Control Meeting

Construction Quality Control Meeting (hereinafter referred to as the "Meeting") will be held for quality assurance and smooth implementation of the Works at each stage of the Works. The member of the Meeting will be composed by the



Recipient (or executing agency), the Consultant, the Contractor and JICA. The functions of the Meeting are as followings:

- a) Sharing information on the objective, concept and conditions of design from the Contractor, before start of construction.
- b) Discussing the issues affecting the Works such as modification of the design, test, inspection, safety control and the Client's obligation, during of construction.

(2) Ex-post Monitoring and Evaluation Stage

- 1) After the project completion, JICA will continue to keep in close contact with the Recipient in order to monitor that the outputs of the Project is used and maintained properly to attain its expected outcomes.
- 2) In principle, JICA will conduct ex-post evaluation of the Project after three years from the completion. It is required for the Recipient to furnish any necessary information as JICA may reasonably request.

(3) Others

1) Environmental and Social Considerations

The Recipient shall carefully consider environmental and social impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the Recipient and JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).

2) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient

For the smooth and proper implementation of the Project, the Recipient is required to undertake necessary measures including land acquisition, and bear an advising commission of the A/P and payment commissions paid to the Bank as agreed with the GOJ and/or JICA. The Government of the Recipient shall ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted or be borne by its designated authority without using the Grant and its accrued interest, since the grant fund comes from the Japanese taxpayers.

3) Measures to ensure more efficient implementation of the Grant

- i) In the event that the E/N and the G/A concerning a project cannot be signed by the end of the following Japanese fiscal year of the cabinet decision concerned by the GOJ, the authorities concerned of the two Governments will discuss the cancellation of the project.



ii) In the event that the period, specified in the G/A, during which the grant is available expires before the completion of the disbursement, the authorities concerned of the GO J will thoroughly review the status, situation and perspective of the implementation of the project concerned before extending the said period. The authorities concerned of the two Governments will discuss the termination of the project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

iii) Regardless of the period mentioned in ii) above, the authorities concerned of the two Governments will, in the event that five years have passed since the cabinet decision concerned by the GOJ before the completion of the disbursement, except as otherwise confirmed between them, discuss the termination of a project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

4) Proper Use

The Recipient is required to maintain and use properly and effectively the products and/or services under the Project (including the facilities constructed and the equipment purchased), to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Japanese Grant.

5) Export and Re-export

The products purchased under the Japanese Grant should not be exported or re-exported from the Recipient.



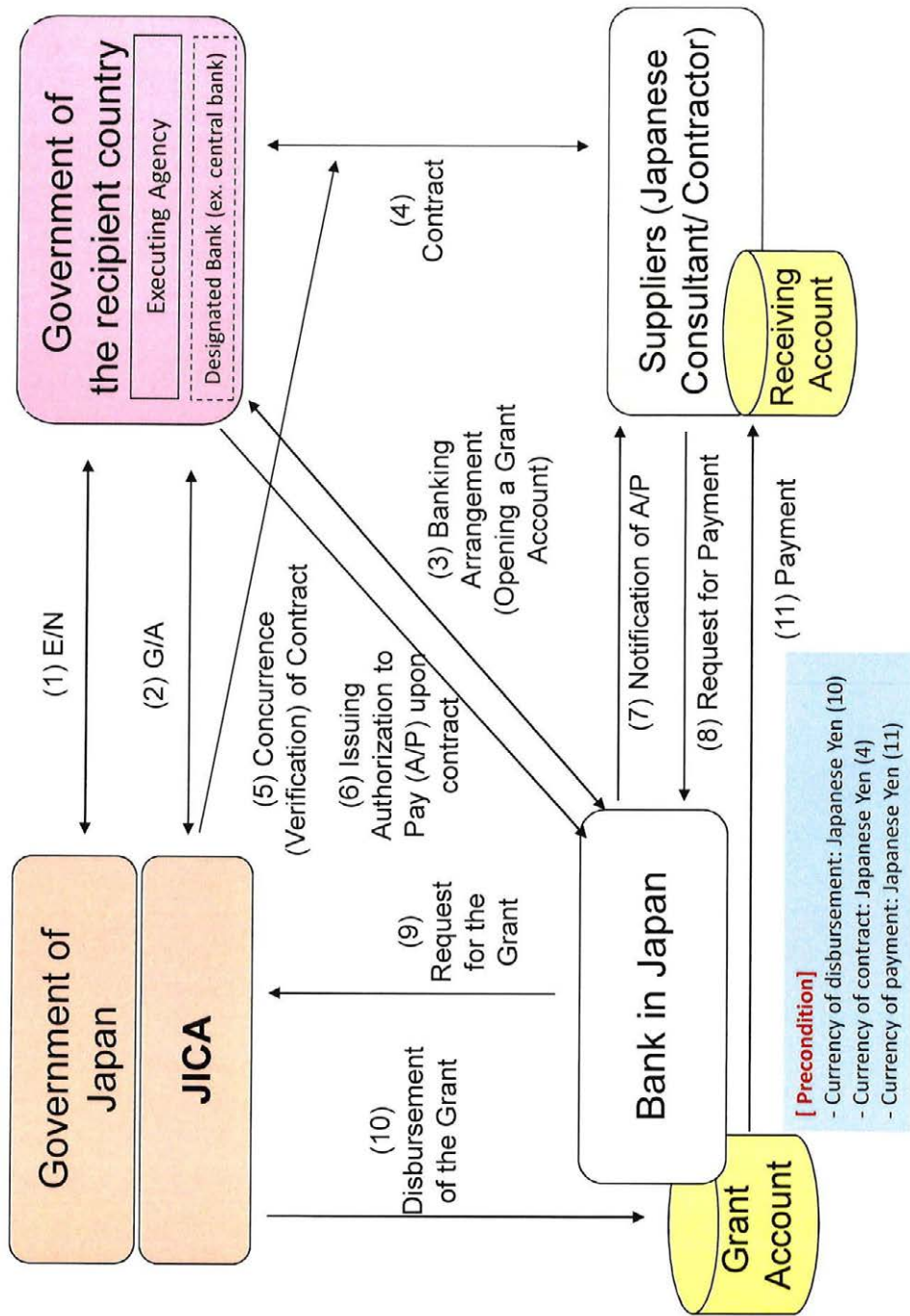
PROCEDURES OF JAPANESE GRANT

Stage	Procedures	Remarks	Recipient Government	Japanese Government	JICA	Consultants	Contractors	Agent Bank
Official Request	Request for grants through diplomatic channel	Request shall be submitted before appraisal stage.	x	x				
1. Preparation	(1) Preparatory Survey Preparation of outline design and cost estimate		x		x	x		
2. Appraisal	(2) Preparatory Survey Explanation of draft outline design, including cost estimate, undertakings, etc.		x		x	x		
	(3) Agreement on conditions for implementation	Conditions will be explained with the draft notes (E/N) and Grant Agreement (G/A) which will be signed before approval by Japanese government.	x	x (E/N)	x (G/A)			
	(4) Approval by the Japanese cabinet			x				
3. Implementation	(5) Exchange of Notes (E/N)		x	x				
	(6) Signing of Grant Agreement (G/A)		x		x			
	(7) Banking Arrangement (B/A)	Need to be informed to JICA	x					x
	(8) Contracting with consultant and issuance of Authorization to Pay (A/P)	Concurrence by JICA is required	x			x		x
	(9) Detail design (D/D)		x			x		
	(10) Preparation of bidding documents	Concurrence by JICA is required	x			x		
	(11) Bidding	Concurrence by JICA is required	x			x	x	
	(12) Contracting with contractor/supplier and issuance of A/P	Concurrence by JICA is required	x				x	x
4. Ex-post monitoring & evaluation	(13) Construction works/procurement	Concurrence by JICA is required for major modification of design and amendment of contracts.	x			x	x	
	(14) Completion certificate		x			x	x	
	(15) Ex-post monitoring	To be implemented generally after 1, 3, 10 years of completion, subject to change	x		x			
	(16) Ex-post evaluation	To be implemented basically after 3 years of completion	x		x			

notes:

1. Project Monitoring Report and Report for Project Completion shall be submitted to JICA as agreed in the G/A.
2. Concurrence by JICA is required for allocation of grant for remaining amount and/or contingencies as agreed in the G/A.

Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)



Handwritten marks: a circle, a scribble, and the number 7.

Major Undertakings to be taken by the Government of Guinea

1. Specific obligations of the Government of Guinea which will not be funded with the Grant

(1) Before the Bidding

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To sign the banking arrangement (B/A) with a bank in Japan (the Agent Bank) to open bank account for the Grant	within 1 month after the signing of the G/A	MPCI ¹		
2	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract(s)	MPCI ¹		
3	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon B/A		MPCI ¹		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	MPCI ¹	USD70	
	2) Payment commission for A/P	every payment	MPCI ¹	USD435	
4	To approve IEE/EIA	August, 2023	DNI ² / MITP ³ , MPCI ¹		
5	To secure the necessary budget for implementation of EMP and EMoP	Within 1 month after signing of the G/A	DNI ² / MITP ³	GNF1,105,000,000	
6	To secure the necessary budget and implement land acquisition and resettlement (including preparation of resettlement sites), and compensation with full replacement cost in accordance with ARAP	before notice of the bidding documents	DNI ² / MITP ³	GNF4,527,000,000	
7	To compensate with full replacement cost in accordance with ARAP	before any physical impact by land acquisition such as resettlement	DNI ² / MITP ³		
8	To secure and clear the following lands 1) right of way 2) temporary construction yard and stock yard near the Project area 3) borrow pit and disposal site near the Project area (Approval of soil and construction waste disposal from the dump site owner is to be acquired in advance.)	before notice of the bidding documents	DNI ² / MITP ³		
9	To implement social monitoring, and to submit the monitoring results to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report	until land acquisition and resettlement complete	DNI ² / MITP ³		
10	To obtain the planning, zoning, building permit	before notice of the bidding documents	DNI ² / MITP ³		
11	To clear, level and reclaim the following sites when needed 1) the site confirmed in the DRAFT FINAL REPORT 2) relocation of utilities (water pipe, electricity cable and optical fiber) -Temporary relocation of utilities to outside of the project area -Removal of the existing utilities inside the construction area	before notice of the bidding documents	DNI ² / MITP ³	1) GNF 4,527,000,000 2) USD (*) 424,416	Same amount as No.6

12	To submit Project Monitoring Report (with the result of Detailed Design)	before preparation of the bidding documents	DNI ² / MITP ³		
13	To establish a Project Supervisory Unit and Project Steering Committee - Monitoring and evaluation of project implementation during the period from bidding to project completion	within 1 month after the signing of the G/A	DNC ⁴ , DGCSA ⁵ / MPCI ¹ , DNI ² , DNRN ⁶ , AGEROU TE-Guinée ⁷ /MITP ³ , MEF ⁸ , MB ⁹		

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

¹ Ministère du Plan et de la Coopération Internationale (MPCI)

² Direction Nationale des Infrastructures (DNI)

³ Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics (MITP)

⁴ Direction Nationale de la Coopération (DNC)

⁵ Direction Générale de la Coordination et du Suivi des Aides (DGCSA)

⁶ Direction Nationale des Routes Nationales (DNRN)

⁷ Agence de Gestion des Route de Guinée (AGEROUTE-Guinée)

⁸ Ministère de l'Economie et des Finances (MEF)

⁹ Ministère du Budget (MB)

(*)Note: Both sides confirmed that this will be conducted with the reference to the practice of the Soumba Bridge Project.

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the supplier and the contractor	within 1 month after the signing of the contract(s)	MPCI		
2	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon the B/A		MPCI		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)	MPCI	USD70	
	2) Payment commission for A/P	every payment	MPCI	USD17,515	
3	To ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in the country of the Recipient and to assist the Supplier(s) with internal transportation therein	during the Project	MPCI		
4	To accord Japanese physical persons and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project	MPCI		
5	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services on the project be exempted.	during the Project	MPCI		
6	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project	MPCI		

7	To notify JICA promptly of any incident or accident, which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers.	during the construction	MPCI		
8	To submit Project Monitoring Report	every month	DNI/ MITP		
	To submit Project Monitoring Report (final) (including as-built drawings, equipment list, photographs, etc.)	within 1 month after issuance of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	DNI/ MITP		
9	To provide electricity cable, optic fiber and sleeve pipes for them, and water pipes	within 4 months after the signing of the contract(s) and within 2 months after discussion with contractor on the utility relocation	DNI/ MITP	USD474,787	
10	To install the electricity cable and optic fiber in the sleeve pipes placed by contractor within the site for the permanent use and connect the cables to the existing cables	During the construction	DNI/ MITP	USD38,291	
11	To remove the temporary utilities	During the construction	DNI/ MITP	USD87,468	
12	To secure the necessary budget for Renewal of EIA License	During the construction	DNI/ MITP	GNF 50,000,000/year	
13	To submit a notice concerning completion of the Project	within 6 months after completion of the Project	DNI/ MITP		
14	To ensure the safety of persons engaged in the implementation of the Project. - Maintenance of the security for workers and the public by the implementation of security measures and urgent actions in case of an accident. - Road traffic control around the site(s) and on the routes used for the transport of construction equipment and materials - Armed protection and security measures on the site by the police and the army, for instance, when there is a risk that the situation may change, including the declaration of the state of emergency, the deterioration of security, etc.	during the Project	MPCI, DNI/ MITP		
15	To implement EMP and EMoP	during the construction	DNI/ MITP	GNF740,000,000	
16	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report	during the construction	DNI/ MITP		
17	To implement ARAP (livelihood restoration program)	for a period based on livelihood restoration program	DNI/ MITP		

9 2 15

18	To implement social monitoring, and to submit the monitoring results to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report - Period of the monitoring may be extended if affected persons' livelihoods are not sufficiently restored. Extension of the monitoring will be decided based on agreement between DNI/ MITP and JICA.	- until the end of livelihood restoration program (In case that livelihood restoration program is provided) <i>- for 2 years after land acquisition and resettlement complete (In case that livelihood restoration program is not provided)</i>	DNI/ MITP		
----	--	--	--------------	--	--

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To implement EMP and EMoP	for a period based on EMP and EMoP	DNI/ MITP, AGEE ¹	GNF126,000,000/year	
2	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, semiannually - The period of environmental monitoring may be extended if any significant negative impacts on the environment are found. The extension of environmental monitoring will be decided based on the agreement between MITP and JICA.	for 3 years after the Project	DNI/ MITP, AGEE ¹		
3	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	AGEROU TE-Guinée	USD32,799/year	

¹ Agence Guinéenne d'Évaluation Environnementale (AGEE)

2. Other obligations of the Government of Guinea funded with the Grant

NO	Items	Deadline	Amount (Million Japanese Yen)*
1	To construct roads/bridges 1) Reconstruction of Faranah Bridge 2) Approach road works from existing roads to the bridge 3) Protection works for abutments and piers	Before Completion of the Project	
2	To implement detailed design, tender support, and construction supervision (Consulting Service)		
3	Contingencies		
	Total		2,570

* The Amount is provisional. This is subject to the approval of the Government of Japan.

Project Monitoring Report
on
Project Name
Grant Agreement No. XXXXXXXX
 20XX, Month

Organizational Information

Signer of the G/A (Recipient)	Person in Charge (Designation) _____ Contacts _____ Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____
Executing Agency	Person in Charge (Designation) _____ Contacts _____ Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____
Line Ministry	Person in Charge (Designation) _____ Contacts _____ Address: _____ Phone/FAX: _____ Email: _____

General Information:

Project Title	
E/N	Signed date: Duration:
G/A	Signed date: Duration:
Source of Finance	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ mil. Government of (_____): _____



1: Project Description

1-1 Project Objective

--

1-2 Project Rationale

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr)	Target (Yr)
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

2: Details of the Project

2-1 Location

Components	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.		

2-2 Scope of the work

Components	Original* <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)

2-3 Implementation Schedule

Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

2-4 Obligations by the Recipient

2-4-1 Progress of Specific Obligations

See Attachment 2.

2-4-2 Activities

See Attachment 3.

2-4-3 Report on RD

See Attachment 11.

2-5 Project Cost

2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				
Total				

Note: 1) Date of estimation:
 2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

2-5-2 Cost borne by the Recipient

Components			Cost (1,000 Taka)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
1.				

Note: 1) Date of estimation:
2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

2-6 Executing Agency

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

Original (at the time of outline design)

name:

role:

financial situation:

institutional and organizational arrangement (organogram):

human resources (number and ability of staff):

Actual (PMR)

2-7 Environmental and Social Impacts

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

3: Operation and Maintenance (O&M)

3-1 Physical Arrangement

- Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

3-2 Budgetary Arrangement

- Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

4: Potential Risks and Mitigation Measures

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

Assessment of Potential Risks (at the time of outline design)

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:

	Contingency Plan (if applicable):
Actual Situation and Countermeasures (PMR)	

5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)

5-1 Overall evaluation

Please describe your overall evaluation on the project.

--

5-2 Lessons Learnt and Recommendations

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

--

5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

--



Attachment

1. Project Location Map
2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
 - Consultant Member List
 - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/ Agreement and Schedule of Payment)
5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final) only)
9. Equipment List (PMR (final) only)
10. Drawing (PMR (final) only)
11. Report on RD (After project)
12. Report on the Management of Safety for Construction Works



Monitoring sheet on price of specified materials

1. Initial Conditions (Confirmed)

Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A×B	1% of Contract Price D	Condition of payment Price (Increased) F=C+D	Condition of payment Price (Decreased) F=C-D
1 Item 1	●●t	●	●	●	●	●
2 Item 2	●●t	●	●	●		
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

Items of Specified Materials	1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1 Item 1	●	●	●			
2 Item 2						
3 Item 3						
4 Item 4						
5 Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)



Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)
 (Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	

Report on the Management of Safety for Construction Works

Month/Year 2022年×月	Cumulative number of labor 労働延人数	Cumulative number of public accident 公衆災害件数	Cumulative hours worked 延べ実労働時間数	Number of deaths and injuries due to industrial accidents 労働災害による死傷者				Frequency rate 度数率	Severity rate 強度率	
				Death and injuries 死傷者数	Aggregated number of calendar days absent 延べ休業日数	Aggregated number of work days lost 延べ労働損失日数				
This Month 当月				Death 死者						
				More than 4 calendar days absent 休業4日以上						
				1 to 3 calendar days absent 休業1~3日						
				Total 計						
Total including this month 当月迄累計				Death 死者						
				More than 4 calendar days absent 休業4日以上						
				1 to 3 calendar days absent 休業1~3日						
				Total 計						
				Note 1. Frequency rate is the frequency of occurrence of industrial accidents. 度数率 = (労働災害による死傷者数 ÷ 延べ実労働時間数) × 100 万時間 2. Severity rate is degree of seriousness of the industrial accident. 強度率 = (延べ労働損失日数 ÷ 延べ実労働時間数) 1,000 時間 3. Aggregated number of work days lost = Aggregated number of calendar days absent × (300 ÷ 365) 延べ労働損失日数 = 延べ休業日数 × (300 ÷ 365) . . . 死亡 7500 日 (即死のほか、負傷が原因で死亡したものを含む) 4. Frequency rate and severity rate are rounding off the third decimal place. 度数率・強度率は小数点第3位以下四捨五入						

Annex 7: Understandings by Guinea side
 (J) Underlining necessary to implement and to be reported to JICA in a timely manner

Task/Activity	Month												Remarks	In-Charge	Remarks			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12						
Project/Project manager	Contract signed																	
	Exchange of DDCs (DPN) and Final Agreement (FOA), Detailed design (DD) and PDP contract award																	
Starting Budget	Request of budget for FY 2024, FY 2025 and FY 2026	Plan																(1) Before the bidding NO. 3 & 4, 112
	Approval of budget for FY 2024, FY 2025 and FY 2026	Actual																(1) Before the bidding NO. 3 & 4, 112
Fin. Disbursement	Availability drawing for purchase	Plan																
	Submission of applications for each tax payments	Actual																
Land Acquisition and Compensation	Preparation of ARAP Subsequent meeting for AGU	Plan																
	Submission of ARAP to JICA	Actual																
Procurement of land and structures	Agreements with land owners	Plan																
	Finalization of compensation for lands and structures (The compensation will be submitted in accordance with ARAP)	Actual																
Environmental & Soc. Considerations	Approval of EIA/SEA	Plan																
	Review and approval of Environmental Management Plan (EMP)	Actual																
Permitting for the Project	Commencement of environmental and social monitoring (ESMP)	Plan																
	Repeal of EIA license	Actual																
	Permitting, zoning, building permit	Plan																
		Actual																(1) Before the bidding NO. 10

Description of activities	Milestones	Start	End	Status	Dependencies	Risk	Impact	Frequency	Phase	Milestone	Milestone Date	Milestone Description	Milestone Type	Milestone Reference
Provision of company and for contractors use of site	Finalize agreements with utility companies to procure contracts												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 1
	Finalize contracts with utility companies for company vehicles												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 1
	Finalize temporary relocation of utilities outside of the project area												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 1
	Review of the existing utility model to determine new												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 1
	Agreement with land owners (if necessary)												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 2
	Contract for land (if necessary)												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 2
	Removal of existing structures from the yards (if necessary)												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 2
	Contract with borrow pits and disposal sites covers												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 3
	Agreement on approval of road and construction waste disposal from the site to the owner												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 3
	Provision of site disposal area												ENR/MTP	(1) Before the bidding NO 3
Project Monitoring	To establish a Project Supervision, Bid and Tender Sharing Committee - Monitoring and evaluation of project implementation during the period from bidding to project completion												ENR/MTP, ENCL, DICES-ANCL, DRL, DRBN, AGRICULT/Grass/MTP, MPT, MFI	(1) Before the bidding NO 1
	To submit the project monitoring report												ENR/MTP	from the bidding NO 1 to ENR/MTP/NO 3/NO 4
	To open a bank guarantee (B/G) with a bank to open the Agent Bank account in open a bank account												MPT/L	(1) Before the bidding NO 1
	To issue Authorizations to Bid (ATB)												MPT/L	(1) Before the bidding NO 2
	Advancing commission of ATB												MPT/L	(1) Before the bidding NO 1
	Payment commission												MPT/L	(1) Before the bidding NO 2
	To issue ATB												MPT/L	(1) Before the bidding NO 1
	To issue ATB												MPT/L	(1) Before the bidding NO 1
	To issue ATB												MPT/L	(1) Before the bidding NO 1
	To issue ATB												MPT/L	(1) Before the bidding NO 1

Annex 8. Environmental and Social Considerations Checklist (13: Bridges, 2022 edition)

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
Common	(1) Additional items to check other than the environmental checklist	<p>(a) Has the implementation system (during construction and in service) for environmental and social considerations based on environmental aspects (EMP, EMoP), social aspects (RAP), etc. been checked? If the above is insufficient, has the consultant TOR been identified to complement the implementation system?</p> <p>(b) Have the monitoring plans, monitoring forms and quarterly reports of monitoring results (during construction and in-service) to JICA been agreed?</p> <p>(c) Have the environmental and social considerations documents (e.g. EIA) and information disclosure (on site and on the JICA website) relating to the monitoring results been agreed?</p> <p>(d) Has it been agreed that the results of monitoring and monitoring will be made public if there is a request from a third party or other party to release information beyond the publicly available materials, subject to the consent of the other party or other party?</p> <p>(e) Other case-specific checks, if any, to be added.</p>	<p>(a) Y (b) N (c) Y (d) Y (e) Y (f) N</p>	<p>(a) The implementation arrangements have been identified. The Abbreviated Resettlement Action Plan (ARAP), and Environmental and Social Impact Statement (ESIS) will be led by the Project Implementation Unit (5 members), which will be established under MITP management, with a Monitoring Committee (8 representatives from relevant government agencies), a Steering Committee (6 representatives from relevant government agencies) and RAP/EMP Implementation Committee (6 representatives from residents representatives and Farah local administration) are established and implemented.</p> <p>(b) Nothing in particular.</p> <p>(c) Environmental and social monitoring plans and forms have been prepared; quarterly reporting to JICA has been agreed with the Ministry of Infrastructure and Public Works (MITP).</p> <p>(d) It has been agreed with the MITP that the Environmental and Social Impact Statement (ESIS) and monitoring results will be made available on the MITP and JICA websites.</p> <p>(e) It has been agreed with the MITP that upon receipt of a request for disclosure of information beyond the publicly available material, it will be released subject to the consent of the counterpart country or other party.</p> <p>(f) None in particular.</p>	

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
1 Permits and consultations	(1) Environmental assessment and environmental permits	<p>(a) Have environmental assessment reports (EIA reports) or similar been prepared?</p> <p>(b) Are the EIA reports etc. written in the official or widely used language of the country concerned?</p> <p>(c) Have the EIA reports etc. been approved by the relevant national government (if not yet, indicate the expected date of approval in the 'Specific environmental and social considerations' box)?</p> <p>(d) Does the approval of EIA reports etc. come with ancillary conditions? If there are ancillary conditions, are they fulfilled?</p> <p>(e) Apart from the above, have environmental permits and licences been obtained from the local competent authorities where required?</p> <p>(f) Are the items listed in Annex 2 of the Guidelines covered (the scope and level of detail may be adjusted depending on the potential impact of the project)?</p> <p>(g) Have environmental and social considerations been verified for the entire scope of the project in question, cumulative impacts, derived and secondary impacts and inseparable operations?</p>	<p>(a) Y</p> <p>(b) Y</p> <p>(c) Y</p> <p>(d) N</p> <p>(e) N</p> <p>(f) Y</p> <p>(g) Y</p>	<p>(a) An environmental impact assessment has been carried out in accordance with Guinea's EIA-related legislation and UICA-GL and an environmental and social impact statement (ESIS) is currently being finalised.</p> <p>(b) ESISs are prepared in French and English, the official languages of Guinea.</p> <p>(c) An updated version of the draft ESIS (draft) will be submitted to the Ministry of Environment and Sustainable Development of Guinea (MEDD) after the implementation of the second residents' consultation meeting. The permit from MEDD is expected to be obtained within approximately one month after the report is submitted (August 2023).</p> <p>(d) It will normally be stated that the permit is valid for one year. No other necessary ancillary conditions are expected; if there are other conditions after the permit has been granted, your organization will be informed.</p> <p>(e) Apart from the environmental permit, no other permits or approvals are required for the implementation of the project.</p> <p>(f) The items listed in Annex 2 of the Guidelines are covered.</p> <p>(g) There are no cumulative impacts, derivative or secondary impacts or inseparable projects in the project. Locations such as accommodation, earth removal and dumping sites, construction bases, quarries and sand pit are not finalised, but are included as part of the project.</p>	

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations																																				
		<p>(a) Have local stakeholders been adequately analysed and identified?</p> <p>(b) Have the project details and impacts been adequately explained to and understood by local stakeholders through processes that ensure meaningful consultation, including information disclosure?</p> <p>(c) For local stakeholder consultations, have records of consultations been prepared, including the gender and other attributes of the participants?</p> <p>(d) Have comments from residents and others been reflected in the project content and other aspects of the project?</p>	<p>(a) Y</p> <p>(b) Y</p> <p>(c) Y</p> <p>(d) Y</p>	<p>(a) Local stakeholders identified and consulted included MTP, Faranah local administrations (provincial, district and municipal), various government agencies and their local branches, local residents, civil society and NGOs.</p> <p>(b) Technical meetings, focus group meetings and residents' briefings were held according to stakeholders and objectives. The residents' consultations were widely publicised in advance using local radio stations. In all consultations, the project and its impact on the surrounding area were explained and participants' understanding was obtained.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Local stakeholder meetings conducted during the survey period</th> <th>Participants (Total: male/female)</th> </tr> <tr> <th>Date (Year, Month, Day)</th> <th>Consultations, etc.</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2022.10.26.</td> <td>1st Technical Consultation</td> <td>4: 4/0</td> </tr> <tr> <td>2022.10.27</td> <td>2nd Technical Consultation</td> <td>4: 4/0</td> </tr> <tr> <td>2022.11.4.</td> <td>3rd Technical Consultation</td> <td>4: 4/0</td> </tr> <tr> <td>2022.11.10-11.</td> <td>Dissemination of information about the project and the implementation of the residents' councils on radio stations in Faranah.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2022.11.11.</td> <td>4th Technical Consultation</td> <td>37: 30/7</td> </tr> <tr> <td>2022.11.11.</td> <td>5th Technical Consultation</td> <td>6: 4/2</td> </tr> <tr> <td>2022.11.12.</td> <td>First round of public consultation</td> <td>500:239/261</td> </tr> <tr> <td>2022.11.12.</td> <td>Group Discussion</td> <td>109: 54/ 55</td> </tr> <tr> <td>2023.5.28.</td> <td>Publicity of the implementation of the residents' councils on radio stations in Falana.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2023.5.30.</td> <td>Second round of public consultation</td> <td>133 : 84/49</td> </tr> </tbody> </table>	Local stakeholder meetings conducted during the survey period		Participants (Total: male/female)	Date (Year, Month, Day)	Consultations, etc.		2022.10.26.	1st Technical Consultation	4: 4/0	2022.10.27	2nd Technical Consultation	4: 4/0	2022.11.4.	3rd Technical Consultation	4: 4/0	2022.11.10-11.	Dissemination of information about the project and the implementation of the residents' councils on radio stations in Faranah.		2022.11.11.	4th Technical Consultation	37: 30/7	2022.11.11.	5th Technical Consultation	6: 4/2	2022.11.12.	First round of public consultation	500:239/261	2022.11.12.	Group Discussion	109: 54/ 55	2023.5.28.	Publicity of the implementation of the residents' councils on radio stations in Falana.		2023.5.30.	Second round of public consultation	133 : 84/49	<p>This should ensure that the consultation is open to everyone. (Essentially, you need to ensure that everyone is able to participate.)</p> <p>It has already been mentioned that "the community council used local radio stations to spread the word extensively in advance."</p>
Local stakeholder meetings conducted during the survey period		Participants (Total: male/female)																																							
Date (Year, Month, Day)	Consultations, etc.																																								
2022.10.26.	1st Technical Consultation	4: 4/0																																							
2022.10.27	2nd Technical Consultation	4: 4/0																																							
2022.11.4.	3rd Technical Consultation	4: 4/0																																							
2022.11.10-11.	Dissemination of information about the project and the implementation of the residents' councils on radio stations in Faranah.																																								
2022.11.11.	4th Technical Consultation	37: 30/7																																							
2022.11.11.	5th Technical Consultation	6: 4/2																																							
2022.11.12.	First round of public consultation	500:239/261																																							
2022.11.12.	Group Discussion	109: 54/ 55																																							
2023.5.28.	Publicity of the implementation of the residents' councils on radio stations in Falana.																																								
2023.5.30.	Second round of public consultation	133 : 84/49																																							
(2) Information disclosure and consultations with local residents				<p>(c) Minutes of the local stakeholder consultations (including gender attribution) have been prepared and are attached to the ESIS/ARAP.</p> <p>(d) Input from local stakeholders (e.g. compensation for loss of assets, addressing vulnerable groups in society, establishment of markets, etc.) is reflected in the project plan as far as it is considered appropriate after review.</p>																																					
(3) Consideration of alternatives	<p>(a) Is the scope of the multiple alternatives for the project/plan adequate?</p> <p>(b) Have feasible alternatives in terms of technical, financial and environmental and social considerations been considered with a view to reducing total greenhouse gas emissions in terms of environmental and social?</p> <p>(c) Have comparisons been made with the proposal not to implement the project?</p>	<p>(a) Y</p> <p>(b) Y</p> <p>(c) Y</p>	<p>(a) Five route alternatives have been considered based on the 'critical facilities to be considered' and the 'location of the crossing of the Niger River', with appropriate coverage.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">5 alternatives considered in the study</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>All.</td> <td>Proposal to relocate north of the current National Highway 2, bypassing vocational training facilities, then crossing the Niger River at right angles and joining the current road after crossing the recreation pond.</td> </tr> <tr> <td>All. B</td> <td>Proposal to construct a new bridge in close proximity downstream and north of the current Faranah Bridge.</td> </tr> </tbody> </table>	5 alternatives considered in the study		All.	Proposal to relocate north of the current National Highway 2, bypassing vocational training facilities, then crossing the Niger River at right angles and joining the current road after crossing the recreation pond.	All. B	Proposal to construct a new bridge in close proximity downstream and north of the current Faranah Bridge.																																
5 alternatives considered in the study																																									
All.	Proposal to relocate north of the current National Highway 2, bypassing vocational training facilities, then crossing the Niger River at right angles and joining the current road after crossing the recreation pond.																																								
All. B	Proposal to construct a new bridge in close proximity downstream and north of the current Faranah Bridge.																																								

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations						
				<table border="1"> <tr> <td>Alt. C</td> <td>Proposal to construct a new bridge at the current Falana bridge location.</td> </tr> <tr> <td>Alt. D</td> <td>Proposal to construct a new bridge in close proximity to the upstream and south sides of the current Faranah Bridge</td> </tr> <tr> <td>Alt. E</td> <td>Proposal to relocate the current National Highway 2 to the south, bypassing the water purification and intake facilities, crossing the Niger River at an almost right angle, and then joining the current road after passing the recreation pond.</td> </tr> </table> <p>(b) A comparative study of feasible routes in terms of technical (road, bridge and slope extension), financial (construction costs) and environmental and social considerations (extent of land acquired, number of structures affected, traffic).</p> <p>(c) The ESIS also included a comparative study of proposals not to implement the project. The proposal not to implement the project was not adopted because apart from the replacement of the bridge, it would not achieve the project objectives, such as improving traffic safety, strengthening inter-regional connectivity and stabilising domestic logistics. A comparative study of alternatives was conducted and Proposal D, which would have least impact on resettlement, was adopted as the most optimal proposal.</p>	Alt. C	Proposal to construct a new bridge at the current Falana bridge location.	Alt. D	Proposal to construct a new bridge in close proximity to the upstream and south sides of the current Faranah Bridge	Alt. E	Proposal to relocate the current National Highway 2 to the south, bypassing the water purification and intake facilities, crossing the Niger River at an almost right angle, and then joining the current road after passing the recreation pond.	
Alt. C	Proposal to construct a new bridge at the current Falana bridge location.										
Alt. D	Proposal to construct a new bridge in close proximity to the upstream and south sides of the current Faranah Bridge										
Alt. E	Proposal to relocate the current National Highway 2 to the south, bypassing the water purification and intake facilities, crossing the Niger River at an almost right angle, and then joining the current road after passing the recreation pond.										
	(1) Air quality	<p>(a) Are there any impacts from air pollutants emitted by passing vehicles and other vehicles when in service? (b) Do they meet the environmental standards, etc. of the country concerned?</p> <p>(b) If air pollution conditions are already above ambient standards in the vicinity of the route, will the project further exacerbate air pollution?</p> <p>(c) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N (b) N (c) Y</p>	<p>(a) The results of the studies carried out in this study confirm that the current situation meets environmental standards. (b) Although air pollutants are expected to increase with the increase in the number of vehicles in service, it is not anticipated that air pollution will worsen as a result of increased travel speeds and reduced congestion.</p> <p>(b) Currently meets environmental standards.</p> <p>(c) Air quality is expected to temporarily deteriorate during construction due to air pollutants generated by construction equipment and construction vehicles. Impacts will be avoided and mitigated by implementing appropriate maintenance of construction equipment and construction vehicles, covering construction vehicle loads and materials, sprinkling water to prevent dust, and taking other mitigation measures. In addition, the construction schedule, anticipated impacts and mitigation measures will be communicated to local residents in advance, and a grievance mechanism will be set up to respond to residents' enquiries as required.</p> <p>Standard to be applied: Guinea Standard 09-01-011:2012 / CNQ:2004 WHO Air Quality Guidelines - Global Update 2021</p>	<p>Please add the names of international and national standards to the section on nuclear pollution control.</p> <p>We have included this information in the relevant section on the left; it has also been included in the DFR.</p>						
2	Pollution Prevention Measures										

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
	(2) Water quality	<p>(a) Does soil run-off from topsoil exposures such as embankment and cut sections degrade water quality in downstream water bodies?</p> <p>(b) Are there any impacts of the project on nearby wells or other water sources?</p> <p>(c) Will the discharge result in water bodies that do not meet the environmental standards, etc. of the country concerned?</p> <p>(d) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N</p> <p>(b) N</p> <p>(c) N</p> <p>(d) Y</p>	<p>(a) Mitigation measures, such as rapid compaction of embankment and cut sections, etc., sheeting of slopes and elimination of bare areas through restoration of vegetation, to reduce deterioration of water quality due to soil run-off.</p> <p>(b) Although groundwater is the source of water from wells and other sources in the vicinity of the proposed project site, the project will not install any underground structures to intercept the aquifer and is not expected to pump groundwater on a large scale. There will be no impact on groundwater as a water source.</p> <p>(c) There is no risk of water bodies failing to meet environmental standards, etc., if runoff from road surfaces is properly treated by installing road drainage facilities of sufficient size to meet rainfall and intensity requirements.</p> <p>(d) Untreated wastewater and soil run-off during construction may have an impact on water quality. Avoid run-off into rivers by keeping construction material and equipment storage areas, waste storage areas and vehicle parking areas at a sufficient distance from sea walls and by keeping the height of overburden and other materials at 2 m or less. Avoid impacts on water quality due to construction works through mitigation measures, such as installation of drainage and urine treatment facilities at construction sites and accommodation, proper management of waste, and thorough emergency measures in the event of a leakage of hazardous substances.</p> <p>Standard to be applied: Guinea Standard 09-01-011:2012 / CNQ:2004 WHO Guidelines for Water Quality</p>	
	(3) Waste (Added from 8 Roads)	<p>(a) Are wastes from road maintenance and parking/service areas etc. when in service properly treated and disposed of in accordance with the relevant national regulations?</p> <p>(b) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N</p> <p>(b) Y</p>	<p>(a) No waste is expected to be generated during service.</p> <p>(b) Waste generated is a result of the construction work. The project will follow the Environmental Code in waste disposal. Prior to construction, waste treatment facilities will be identified, waste treatment methods will be identified for each type of waste, a waste treatment plan will be prepared, and workers will be trained to ensure that proper management of waste from construction work is implemented. In addition, the local community should be informed about the disposal sites and educated on waste disposal. Implement these avoidance and mitigation measures to avoid negative impacts.</p>	<p>Please state in the DFR that you will comply with the waste management of the partner country's law.</p> <p>In Guinea, legal provisions specific to waste management are absent, but there is a small mention in the Environmental Code which we have included in the EMP of the DFR.</p>

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
	(4) Noise and vibration	<p>(a) Does the noise and vibration caused by passing vehicles and railways meet the relevant national standards, etc.?</p> <p>(b) Does infrasound from passing vehicles and railways meet the relevant national standards, etc.?</p> <p>(c) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N (b) Y (c) Y</p>	<p>(a) The results of the surveys carried out in this study confirm that noise levels at the proposed site exceed national standards and WHO guideline values. Temporary increases in noise and vibration levels are expected during construction due to construction machinery and construction vehicles. Mitigation measures, such as appropriate maintenance of vehicles and equipment, use of equipment materials and vehicles appropriate to the scale of construction work, and thorough time-conscious construction planning and site management, will avoid or mitigate the increase in noise and vibration as far as possible.</p> <p>(b) In general, infrasound from vehicles and other sources passing over roads and bridges is not at a level that affects the surrounding population and is not subject to prediction.</p> <p>(c) Noise levels may temporarily worsen due to construction vehicle travel, use of construction equipment and construction operations. Mitigation measures, such as appropriate maintenance of vehicles and equipment, use of equipment and vehicles appropriate to the scale of construction work, and thorough time-conscious construction planning and site management, will avoid or mitigate the increase in noise and vibration as far as possible. The construction schedule, anticipated impacts and mitigation measures will be communicated to local residents in advance, and a complaint handling mechanism will be set up to respond to enquiries from residents as required.</p> <p>Standard to be applied: Guinea Standard 09-01-011:2012 / CNQ:2004 2007 World Bank and International Finance Corporation (WB-IFC) Environmental, Health and Safety (EHS) Guidelines BS 6472-1:2008 (human response) and BS 7385-1:1990 (building damage)</p>	

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
	(5) Soil contamination (Added from 8 Roads)	(a) Has the soil at the site been contaminated in the past? (b) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?	(a) N (b) N	(a) There was a possibility that contamination of the soil had occurred at the proposed site, as waste had been illegally dumped on the seawall and the petrol station was open for business, but a soil contamination survey was carried out during this study. (b) During construction, leakage of oil and other hazardous substances from construction machinery and construction vehicles can lead to soil contamination. Ensure that daily maintenance and inspections of construction machinery and vehicles are carried out to prevent oil leaks, and take thorough emergency measures in the event of a leakage of hazardous substances. Before construction work, waste disposal plans and emergency response plans should be prepared, workers should be educated and appropriate management of waste from construction work should be implemented. Also, inform local residents about the disposal site and educate them on waste disposal. Implement these avoidance and mitigation measures to avoid negative impacts. Standard to be applied: Dutch intervention values (2013) United States Environmental Protection Agency (USPA RSL) Regional Screening Levels	
3 Natural Environment	(1) Protected areas	(a) Is the site located within a protected area as defined by the law of the country concerned or an international treaty? (b) Will the project affect protected areas? (c) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?	(a) N (b) N (c) N	(a) The proposed project site is not located in a protected area. (b) The project is located approximately 3,5 km from the buffer zone of the closest protected area (Haut Niger National Park) to the proposed project site, and therefore the project is not expected to have any impact on the protected area. (c) There is no risk of impact on the ecology of the area for the above reasons.	

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
	(2) Biodiversity	<p>(a) Does the project site include primary forest, natural tropical forest and ecologically important habitats (e.g. coral reefs, mangrove swamps and mudflats)?</p> <p>(b) Does the project site contain habitats of valuable species that require protection under the laws of the country concerned, international conventions, etc.?</p> <p>(c) Does the project involve significant conversion or significant degradation of critical habitats or important forests, and are there concerns about significant impacts on biodiversity? If of concern, will appropriate measures be taken to address the impacts on biodiversity?</p> <p>(d) Will measures be taken against the blocking of wildlife and livestock movement routes, habitat fragmentation, animal traffic accidents, etc.?</p> <p>(e) Will the construction of roads and bridges result in deforestation, poaching, desertification, drying of wetlands, etc. associated with development? (c) Is there a risk of alien species (not previously present in the area), pests and diseases being introduced and disturbing the ecosystem? (If there is such a possibility, measures should also be listed under 'Specific environmental and social considerations').</p> <p>(f) If other significant impacts on biodiversity are of concern, will measures be taken to reduce impacts on biodiversity?</p> <p>(g) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N</p> <p>(b) N</p> <p>(c) N</p> <p>(d) N</p> <p>(e) N</p> <p>(f) N</p> <p>(g) N</p>	<p>(a) The proposed project site is not an important habitat or other site. The project site is located in a developed urban area.</p> <p>(b) The ecological survey identified six IUCN-listed threatened species, but the project ROW is already developed land for roads, houses, shops and agricultural land, and does not constitute habitat for threatened species that are sensitive to travelling vehicle noise and lights. In addition, the identified threatened species are widely distributed species in the project area and inhabit more suitable ecological environments in the vicinity of the project ROW and upstream and downstream of the river.</p> <p>(c) Although the project is rehabilitation of an existing bridge, additional land for an access road will be required, the additional land is very small at 2,837 m². It does not involve significant conversion or significant degradation of important habitats or important forests.</p> <p>(d) The extent of the proposed project area is limited and is not used for livestock movement routes. In addition, the project will not result in the blockage of wildlife and livestock movement routes.</p> <p>(e) Although there will be some small-scale felling of tall street trees as a result of the project, no ecological impacts are expected.</p> <p>(f) For the above reasons, no other significant impacts on biodiversity are expected from the project.</p> <p>(g) There may be temporary impacts on biodiversity due to the construction of the project. As a conservation measure for ecosystems including endangered species under the Project, avoidance and mitigation measures in line with the mitigation hierarchy (avoidance, minimisation and compensation) are being considered for implementation. At the detailed design stage, effective and long-term ecosystem conservation policies and plans (including conservation policies, pre-construction measures, protection measures during construction, maintenance and management plans, monitoring methods, etc.) are considered and prepared in cooperation with specialised agencies. If valuable species or other species are encountered during construction work, the Faranah Municipal Authority is immediately contacted for assistance in dealing with the situation.</p>	
	(3) Hydrology	<p>(a) Will there be adverse effects on surface and groundwater flow as a result of changes to the water system caused by the installation of the structure?</p> <p>(b) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N</p> <p>(b) N</p>	<p>(a) Based on the results of the hydrological survey, the piers (2 piers) to be installed in the flow section will be small piers to minimise the impact on the flow and water table, so as not to obstruct the river flow as much as possible. With regard to groundwater, no underground structures or other structures that block aquifers will be constructed, so no adverse effects on the flow of surface water and groundwater are expected.</p> <p>(b) Temporary impacts on running water are expected due to construction works. Construction work during the Niger River flooding period should be avoided and the construction schedule, anticipated impacts and mitigation measures should be communicated to the local community in advance.</p>	

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
	(4) Topography and geology	<p>(a) Are there any areas along the route with poor geological quality where landslides are likely to occur?</p> <p>(b) Will landslides occur as a result of earthworks such as embankments, cuttings, etc. (if they may occur, measures to prevent landslides should also be described in the 'Specific environmental and social considerations' section)?</p> <p>(c) Will soil run-off occur from embankment sections, cuttings, soil dumping areas and soil extraction areas? (if likely to occur, measures to prevent soil run-off are also described in the 'Specific environmental and social considerations' section).</p> <p>(d) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N</p> <p>(b) N</p> <p>(c) N</p> <p>(d) N</p>	<p>No poor geological conditions are expected in the proposed project site where landslides are a concern. A geological and geotechnical survey will be carried out by the project prior to construction to confirm and consider appropriate construction methods.</p> <p>(a) For civil works such as embankment and cut sections, geological and ground investigations should be carried out by the project before construction and appropriate construction methods should be selected to prevent landslides.</p> <p>(b) Promptly compact embankment and cut areas, etc., and eliminate bare areas by sheeting slopes and restoring vegetation to prevent sediment run-off.</p> <p>(c) Construction may impact on topography and geology, but impacts will be mitigated through the adoption of appropriate construction techniques, rapid compaction, and mitigation measures such as sheeting of slopes and restoration of vegetation.</p>	

<p>4 Social Environment</p> <p>(1) Relocation of residents and acquisition of land</p>	<p>(a) Will the implementation of the project result in land acquisition involving involuntary relocation? If this occurs, the scale of land acquisition and the scale of relocation of residents are described.</p> <p>(b) Will efforts be made to minimize the impact of the relocation? Will there be other land acquisition or loss of livelihoods?</p> <p>(c) Will relocating residents be adequately briefed on compensation and livelihood rebuilding measures prior to relocation?</p> <p>(d) Whether a relocation study will be conducted and a relocation plan will be made, including compensation for reacquisition prices and restoration of livelihoods after relocation.</p> <p>(e) Will compensation be paid prior to the transfer?</p> <p>(f) Is the compensation policy in writing?</p> <p>(g) Does the plan give appropriate consideration to displaced residents, particularly those who are socially vulnerable, such as women, children, the elderly, the poor, persons with disabilities, refugees and internally displaced persons, and minorities?</p> <p>(h) Is the agreed compensation explained in writing to the subject and is there a pre-relocation agreement for the relocated residents?</p> <p>(i) Is a system in place to appropriately implement relocation? Will sufficient implementation capacity and budgetary measures be taken?</p> <p>(j) Is monitoring of the impact of the relocation planned?</p> <p>(k) Is a grievance mechanism in place?</p>	<p>(a) Y</p> <p>(b) Y</p> <p>(c) Y</p> <p>(d) Y</p> <p>(e) Y</p> <p>(f) Y</p> <p>(g) Y</p> <p>(h) Y</p> <p>(i) Y</p> <p>(j) Y</p> <p>(k) Y</p> <p>(a) The project will result in the acquisition of 2,837 m² of land, resettlement of 2 formal households, 5 formal businesses and 95 informal businesses.</p> <p>(b) A comparative study of alternatives was carried out to ensure that resettlement is minimized at the route selection stage.</p> <p>(c) Two community consultation meetings were held and adequate explanations were provided on compensation and resettlement assistance.</p> <table border="1" data-bbox="400 562 523 1021"> <thead> <tr> <th>Date (Year, Month, Day)</th> <th>Consultations, etc.</th> <th>Participants (Total: male/female)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2022.11.12.</td> <td>First round of public consultation</td> <td>500/239/ 261</td> </tr> <tr> <td>2023.5.30.</td> <td>Second round of public consultation</td> <td>133 : 84/49</td> </tr> </tbody> </table> <p>(d) A socio-economic survey (census, asset survey, status of living and livelihood survey) has been carried out and, based on the results, a abbreviated resettlement action plan (ARAP) has been prepared, including compensation at reacquisition prices and livelihood and livelihood recovery measures. The cut-off date is 12 November 2022, when the first resettlement consultation was held. The reacquisition price is the amount required to replace the affected assets, including the reacquisition cost based on the market value of assets equivalent to the assets to be lost and the associated procedural costs (administrative fees, registration fees, etc.), calculated on the market value of the assets before the project or relocation, whichever is higher, in accordance with national law and JICA GL/WB ESS 5. The value of the asset is the amount required to replace the damaged asset. In determining the reacquisition value, the depreciation and accrual value of the asset in question, as well as the value of the profits from the business in question, are not taken into account.</p> <p>(e) Under the ARAP, full compensation will be paid before resettlement.</p> <p>(f) Compensation policies are developed in writing and are included in the ARAP.</p> <p>(g) The ARAP states that socially vulnerable groups will be provided with additional compensation at the time of relocation, assistance during relocation, support for participation in programs provided by the government, participation in status of living and livelihood restoration measures, and priority employment in project works in the project.</p> <p>(h) Compensation details and other information were explained to the relocated residents at the second residents' council meeting and the ARAP is available for inspection at Faranah Municipality Hall</p> <p>(i) MTP has established an implementation structure for proper resettlement implementation and budgetary arrangements. The implementation plan for the resettlement programme is led by the Project Implementation Unit (5 members), which is established under MTP management, with a Monitoring Committee (8 representatives from relevant government agencies), a Steering Committee (8 representatives from relevant government agencies) and a RAP/EMP Implementation Committee (6 representatives from the population and Faranah local administration).</p> <p>(j) A monitoring plan is included in the ARAP. Key indicators include the number of affected persons for whom compensation amounts have been paid, the number of persons relocated to rented/permanent houses, and the status of</p>	Date (Year, Month, Day)	Consultations, etc.	Participants (Total: male/female)	2022.11.12.	First round of public consultation	500/239/ 261	2023.5.30.	Second round of public consultation	133 : 84/49	<p>Please add that non-formal PAPs are included in the coverage.</p> <p>Please add a brief note on compensation, that it is the reacquisition price and a definition of reacquisition price.</p> <p>Listed on the left; also listed in the DFR.</p>
Date (Year, Month, Day)	Consultations, etc.	Participants (Total: male/female)										
2022.11.12.	First round of public consultation	500/239/ 261										
2023.5.30.	Second round of public consultation	133 : 84/49										

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
				livelihood recovery after relocation, etc. PMUs conduct monitoring monthly and report quarterly to JICA and MITP. (k) A grievance mechanism for projects will be set up once the ESIS and ARAP have been approved; the GRM will have five levels, level 1: Faranah District (5 members), level 2: Faranah Municipality (7 members), level 3: Faranah Province (10 members), level 4: Faranah State (1 member), level 5: Dealt with by the Faranah Court	
4	Social Environment	<p>(a) If bridges/access roads are to be installed as a result of the new development, will there be any impact on existing means of transport and the livelihoods of the residents engaged in such transport? Will there be significant changes in land use and means of livelihood, unemployment, etc. (If such impacts are expected, mitigation measures should also be described in the 'Specific environmental and social considerations' section)?</p> <p>(b) Will the project have a negative impact on the livelihoods of other populations?</p> <p>(c) Whether the project will have a negative impact on road traffic in the surrounding area (e.g. increased congestion, traffic accidents)?</p> <p>(d) Will the project create barriers to the mobility of the population?</p> <p>(e) Will there be obstruction to sunlight and radio interference due to overpasses, etc.?</p> <p>(f) Will the project have a negative impact on ecosystem services (supply and coordination) and affect the health and safety of communities (in particular indigenous peoples dependent on such services, etc.)?</p> <p>(g) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N (b) N (c) N (d) N (e) N (f) N (g) N</p>	<p>(a) The project is a replacement of an existing bridge and will install a new bridge and access road, so there will be no impact on existing transport, residents' livelihoods, etc. The replacement will require land acquisition to install a new bridge and access road downstream of the existing bridge, which will result in the relocation of resident households/businesses, impact on employers and agricultural land. The project will mitigate and avoid the impacts of the project by compensating affected persons for their income, providing job placement and vocational training, and providing assistance in securing business relocation sites and alternative sites in the vicinity. In Faranah, affected businesses have no difficulty in securing relocation sites in the neighbourhood. In addition, significant changes and unemployment are not expected through providing employment opportunities under the project.</p> <p>(b) The project will improve accessibility and safety by installing footpaths and attachment roads on both sides of the bridge to provide access to the new road.</p> <p>(c) The project will prevent disorderly crossings and reduce traffic accidents by providing footpaths on both sides of the bridge. A positive impact on road traffic in the surrounding area is also expected, as traffic congestion will be reduced by allowing cross traffic.</p> <p>(d) Existing bridges provide access routes to school, work and the city centre. Installation of an attachment road and access to adjacent agricultural land, etc., will avoid impacts on the movement of residents.</p> <p>(e) No impact is expected as no structures will be installed at a height that would cause sun block or radio interference.</p> <p>(f) The project will improve accessibility and safety of social infrastructure and livelihoods and livelihood areas.</p> <p>(g) Temporary access impacts are expected due to construction works. During construction, the current bridge access will be secured, the construction plan and schedule will take into consideration the surrounding residents and schools, access to the construction site and adjacent businesses and residences will be secured, and security guards will be posted at the construction site, construction vehicle entrances and exits, and school and commuting routes. Mitigation measures will be implemented, such as regularly informing local residents of the construction plan, anticipated impacts and mitigation measures, alternative routes during construction, and construction progress and concerns. A grievance mechanism will also be set up to deal with residents' queries as and when they arise.</p>	

* There is no tax on land in Guinea.

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
(3)	Socially vulnerable groups	(a) Adequate consideration is given to vulnerable groups such as women, children, the elderly, the poor, persons with disabilities, refugees and internally displaced persons and minorities? (b) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?	(a) Y (b) Y	(a) 11 vulnerable people (e.g. children, elderly) have been identified in the project area, and the project will provide them with additional compensation, assistance during relocation, support for participation in programmes provided by the Government, participation in livelihood and livelihood recovery measures and priority employment in the project works. (b) Mitigation measures have been developed in the ARAP due to the potential negative impact of the construction on vulnerable groups.	
(4)	Cultural heritage	(a) Is there a risk that the project could damage valuable archaeological, historical, cultural or religious heritage, historic sites, etc.? and will the measures provided for under the national law of the country concerned be taken into account? (b) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?	(a) N (b) N	(a) (b) There are no cultural heritage sites in the vicinity of the proposed Project Site.	
(5)	Landscape	(a) If there are landscapes of particular concern, would it have a negative impact on them? (b) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?	(a) N (b) N	(a) There are no landscapes of particular concern in the vicinity of the proposed project site. The project will not affect the landscape as it is a replacement of an existing bridge. (b) During construction.	
(6)	Ethnic minorities and indigenous peoples	(a) Are considerations made to reduce the impact on the culture and lifestyles of the country's minorities and indigenous peoples? (b) Are the land and resource rights of minorities and indigenous peoples respected? (c) Where required, has an Indigenous Peoples Plan been prepared and published? (d) Are efforts made to ensure that minorities and indigenous peoples are provided with sufficient information and free prior consent? (e) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?	(a) N (b) N (c) N (d) N (e) N	(a) (b) (c) (d) (e) No ethnic minorities or indigenous peoples have been confirmed to live in the vicinity of the project site.	

②

 175

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
	(7) Working environment	<p>(a) The country's occupational health and safety legislation to be complied with in the project is observed?</p> <p>(b) Are measures taken to provide hard safety considerations for project personnel, such as the installation of safety equipment and control of hazardous substances related to the prevention of occupational accidents and injuries?</p> <p>(c) Are soft measures for project stakeholders planned and implemented, such as the development of health and safety plans and safety training for workers and others (including road safety and public health)?</p>	<p>(a) Y (b) Y (c) Y</p>	<p>(a) The contractor shall develop and implement an occupational and health and safety plan prior to construction to ensure compliance with Guinean construction legislation, respect appropriate working conditions and practices associated with employment and provide a working environment that is sensitive to vulnerable groups in society, and MITEP shall ensure implementation through monitoring. Provide workers with safety protective clothing and other equipment during construction to ensure their safety. In work involving hazards such as construction in cliffs and rivers and excavation of slopes, and work involving hazardous substances, work shall be carried out by registered and qualified contractors with appropriate skills. First aid kits are provided at the work site and an emergency system is in place. (c) Ensure daily safety management by preparing an occupational health and safety plan and manuals for workers prior to construction, and by providing regular safety and waste management training to workers; and MITEP monitors to ensure their implementation.</p>	
	(8) Community health, safety and security	<p>(a) Are there any negative impacts in terms of hygiene, etc., such as disease outbreaks (including HIV and other infectious diseases) due to the influx of workers and others associated with the project? Will mitigation measures be provided for these impacts?</p> <p>(b) Are there any negative impacts on community safety, etc., such as deterioration of public security due to the influx of workers and other impacts associated with the project? Are there any mitigation measures in place to deal with the impacts?</p> <p>(c) If security personnel or other security personnel employed by the counterparty or others in the formation and implementation of the project are used, will appropriate measures be taken to ensure that they do not use their security capabilities except for preventive and self-protection purposes?</p> <p>(d) Will there be negative impacts as a result of the construction? Will mitigation measures be provided for the impacts?</p>	<p>(a) N (b) N (c) N (d) N</p>	<p>(a) The influx of construction workers during construction may result in the spread of infectious diseases and a deterioration of sanitary conditions due to improper waste and manure disposal at construction sites and quarters. Prepare a waste management plan and ensure waste and effluent management at construction sites/hostels. Regularly check the health status of construction workers and take preventive measures in the project, such as regular exchange of information on infectious diseases and sanitary conditions with the Faranah District Health Department and hospitals by the contractor and PMU. The local population will be regularly informed about the construction plan, expected impacts and mitigation measures, and the progress and concerns of the construction project. (b) The influx of construction workers during construction may worsen local security due to increased crime. Avoid conflicts between residents and workers, for example by hiring construction workers from the local population whenever possible, and provide regular ethical training for construction workers. Regular exchange of information on the safety and security situation with the police and military in Faranah County and take necessary measures. In addition, local residents are regularly informed about construction plans, possible impacts and mitigation measures, and construction progress and concerns. (c) Although the security situation in Faranah is relatively stable, taking into account the increase in petty crime and the fragile capacity of security agencies, the plan is to avoid the risk of contractors and workers involved in the construction being involved in crime and the necessary safety measures will be taken at the construction site and accommodation. (d) Besides (a) and (b), construction may cause accidents involving local residents. Security guards should be posted at entrances to construction sites, no-go zones should be signposted and hazardous materials and construction equipment materials should be thoroughly controlled. Construction times and schedules should be planned taking into account the travel time of residents.</p>	

Classif.	Item	Main items to check	Yes: Y No: N	Specific environmental and social considerations (Reasons for Yes/No, rationale, mitigation measures, etc.)	Additional confirmations
5 Other	(1) Monitoring	<p>(a) Is the operator's monitoring planned and implemented for the environmental and social items listed above that are likely to be affected?</p> <p>(b) How are the items, methods and frequency of such plans defined?</p> <p>(c) Will the operator's monitoring arrangements (organisation, personnel, equipment, budget, etc. and their continuity) be established?</p> <p>(d) Are the methods and frequency of reporting of monitoring results and other information from the operator to the competent authorities and others specified?</p> <p>(e) Will there be a grievance mechanism in place for environmental and social considerations?</p>	<p>(a) Y</p> <p>(b) Y</p> <p>(c) Y</p> <p>(d) Y</p> <p>(e) Y</p>	<p>(a) Monitoring plans have been prepared for items that are expected to be affected during construction and in service (air quality, water quality, noise, waste, land acquisition and resettlement, working environment, accidents involving vulnerable groups, etc.), and an implementation structure and budget will be secured to ensure that monitoring is carried out on a regular basis.</p> <p>(b) The items, methods and frequencies of the expected impacts before and during construction and in service are specified in the ESIS and the ARAP.</p> <p>(c) Internal monitoring is carried out by the Business Management Unit and the Monitoring Committee, which hires an external monitoring expert to carry out external monitoring. Sampling surveys required for internal monitoring are hired and carried out by contractors. The monitoring budget is allocated to ESIS and ARAP implementation costs respectively.</p> <p>(d) The method and frequency of reporting monitoring results and other information is specified in the ESIS and ARAP. Internal monitoring is carried out monthly, with quarterly reports to JICA and MITP.</p> <p>(e) A Grievance Redress Mechanism (GRM) for the project will be set up after the ESIS and ARAP are approved; the GRM will have five levels. Level 1: Faranah District (5 members); Level 2: Faranah Municipality (7 members); Level 3: Faranah Province (10 members); Level 4: Faranah Region (1 member); Level 5: Faranah Court will be addressed by the Faranah Court.</p>	
6 Points to note	(1) Reference to other environmental checklists	<p>(a) Where necessary, the relevant checks in the checklist for roads, railways and forestry should also be assessed in addition.</p> <p>(b) Where necessary, the relevant checkpoints in the checklist for transmission and distribution of electricity should also be assessed additionally (e.g. in cases involving the construction of transmission and distribution facilities).</p>	<p>(a) Y</p> <p>(b) N</p>	<p>(a) based on the checklist Roads, etc., added (3) Waste and (5) Soil pollution to 1. Pollution control.</p>	
	(2) Precautions for using the Environmental Checklist	<p>(a) Where appropriate, also identify any transboundary or global environmental impacts (e.g. transboundary disposal of waste, possible elements relating to global warming issues).</p> <p>(b) For projects that are expected to generate more than a certain amount of greenhouse gases, have the total greenhouse gas emissions been estimated before the project is implemented?</p>	<p>(a) N</p> <p>(b) N</p>	<p>(a) No specific transboundary or global environmental impacts are expected.</p> <p>(b) As the project is not expected to generate greenhouse gases in excess of a certain amount, no estimation of total greenhouse gas emissions is made.</p>	

Table 1 :Environment Management Plan (EMP)

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
Before and during construction						
General		Non-compliance with legal provisions	<ul style="list-style-type: none"> Comply with national regulations (environmental code, labor code, etc.). The design (including ancillary facilities) complies with all relevant standards. Prior to the commencement of construction, all regulatory requirements to be met including obtaining permits and approvals required to carry out the project, and the operation of worker's compound and yards. 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	MITP Construction Supervision Consultant (GC)	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost. Included in the RAP/EMP/EMOP implementation fee.
		Negative environmental impact due to insufficient construction planning.	<ul style="list-style-type: none"> Incorporate environmental mitigation measures into the demolition and land preparation plan, and plan work schedules and processes that take into account seasons and appropriate methods. Prepare air quality management plan, waste management plan, noise and vibration management plan, ecology conservation plans, occupational safety and health plan, traffic management plan, emergency response plan, infectious disease response plan, construction demolition and removal plan, etc. 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
		Delays in projects due to the establishment of an EMP implementation system and budget shortfall.	<ul style="list-style-type: none"> Coordinate with relevant organizations involved in the implementation of RAP, EMP/EMOP, build consensus, secure required personnel, establish a implementation system, and secure the necessary budget. Conduct training of staff involved in RAP and EMP implementation. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in the RAP/EMP/EMOP implementation fee.
		Insufficient regular information disclosure and consultation with PAPs, businesses, landowners, and local stakeholders	Regularly disclose and discuss information to PAPs, local communities, and stakeholders.	PMU	MITP MEDD GC	Included in the RAP/EMP/EMOP implementation fee.
		Responding to complaints,	Regularly disclose and discuss information to PAPs,	PMU	MITP MEDD	Included in the RAP/EMP/EMOP

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
		concerns and questions raised by PAPs, businesses, landowners and local stakeholders	local communities, and stakeholders. Ensure that complaints, concerns and questions are addressed.		GC	implementation fee.
		Insufficient implementation of mitigation measures	Conduct monitoring in accordance with the monitoring plan (EMoP) (mandatory reporting items, reporting methods, frequency, etc.), and if insufficient, review mitigation measures and implement additional measures.	Before construction: Contractors employed by PMU and MITP During construction: PMU, Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
1	Air pollution	Temporary deterioration of air quality due to dust from earthworks, materials and equipment, including demolition of existing structures, site leveling, operation of construction machinery and construction vehicles, removal of topsoil, movement of excavated materials, and transportation	<ul style="list-style-type: none"> Regular watering (at least 3 times/day in dry weather). Routine inspection of construction machinery. Gravel or crushed stone surfaces at construction site entrances and exits, storage and parking lots. Strict speed limits for vehicles (20km/h inside construction sites and temporary facilities, 40km/h in urban areas, 80km/h outside urban areas). Minimize vegetation removal and terrain alteration as much as possible. Cover equipment, the loading platform of waste materials and material trucks, and all waste lumber, earthworks, and material storage areas. Waste materials and topsoil storage sites should be located far enough away from susceptible receptors. Minimize vehicle transportation by maximizing the use of waste materials and topsoil generated at the site, and operate construction machinery and vehicles rationally, such as prohibiting idling. Conduct air quality monitoring. If the threshold is exceeded, mitigation measures will be reconsidered, and mitigations will be added if 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			necessary.			
2	Water pollution	Excavated soil and residual soil may flow into rivers, polluting the water quality.	<ul style="list-style-type: none"> Soil storage sites and excavated soil storage sites should be installed at an appropriate distance from water sources. Install temporary erosion ponds or silt traps around the main work sites to reduce the spread of turbid water. Cover the cut and embankment with excavated topsoil and reseed or plant plants to prevent sediment runoff. Monitor soil and bank erosion, runoff into waterways. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
		Wastewater, solid waste, fuel, lubricating oil, and hydraulic oil from construction machinery and vehicles generated at construction sites and dormitories may leak into rivers, worsening water quality.	<ul style="list-style-type: none"> Construction drains, oil traps, wastewater treatment facilities, and sanitation facilities to be installed to prevent wastewater from construction sites and dormitories from flowing directly into rivers. Conduct daily inspections of construction machinery. Conduct water quality monitoring. If the standard value is exceeded, mitigation measures will be reconsidered and necessary measures will be implemented. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
3	Waste	Waste from construction sites, construction debris, excavated soil and rocks, waste materials, hazardous substances, etc., and waste from workers' dormitories.	<ul style="list-style-type: none"> Conforms to national regulations (Environmental Code and Public Health Code). Coordinate with the City of Faranah and apply best practices. Waste disposal sites should be located at an appropriate distance from water sources. Dispose waste at designated waste dumping sites. Residual soil and debris are to be used in construction as much as possible by applying "reduce, reuse, recycle" to minimize off-site disposal. The felled trees will be requested to be reused by the Faranah Provincial MEDD 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			<ul style="list-style-type: none"> Regularly educate construction workers on waste management Monitor the amount of waste generated and the status of disposal. Add mitigation measures as needed. 			
		Dumping waste on seawalls by local residents.	<ul style="list-style-type: none"> Secure alternative waste disposal sites in the vicinity of existing waste disposal site within PROW. Share information on the relocation of waste dumping sites with local residents and conduct educational activities on waste disposal. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
4	Soil pollution	Soil may be contaminated by oil leakage from waste, poorly maintained construction machinery and construction vehicles, and leakage of hazardous chemical substances during construction work.	<ul style="list-style-type: none"> Carry out daily inspections of construction machinery and construction vehicles. In the event of a leak of hazardous substances such as chemical substances, fuels, and oil, collect, treat, and dispose of them appropriately. Conduct sampling surveys as necessary, confirm the degree of contamination, and take necessary measures. 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
5	Noise and vibration	Noise and vibration may occur due to the demolition of existing structures, tree cutting, land levelling, running of construction vehicles, and operation of construction machinery.	<ul style="list-style-type: none"> Use equipment and machinery appropriate for the scale and content of the work and is as low noise and vibration as possible. If necessary, install noise control devices on construction machinery and machinery. Noise is suppressed by using movable soundproof screens and fences. Carry out daily inspections of construction machinery and construction vehicles. Rational operation of construction machinery and construction vehicles will be carried out, such as minimizing vehicle transportation by maximizing the use of materials generated at the site. Strict speed limits for vehicles (20km/h in PROW, 40km/h in urban areas, 80km/h outside urban areas). Considering the position 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			<ul style="list-style-type: none"> and time of day (6:00 in the evening to 6:00 in the morning) of the sensitive receptor, work that generates noise is performed. Monitor noise and vibration values. If the noise value exceeds the allowable increase level (3 dBA), mitigation measures will be reconsidered and necessary measures will be implemented. 			
7	Odor	If general waste generated at construction sites and dormitories are not properly managed and treated, foul odors may be generated.	<ul style="list-style-type: none"> Dumping of waste by community within PROW will be removed from time to time. Organizing and cleaning construction sites, dormitories, etc. Construction drains, oil traps, wastewater treatment facilities, and sanitation facilities will be installed to prevent wastewater from construction sites and dormitories from flowing directly into rivers. Construction drainage channels are regularly cleaned, maintained, and managed. Monitor the status of waste and wastewater generation and treatment, review mitigation measures if the management and treatment status does not comply with the plan, implement necessary measures. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
8	Sediment	Waste, pollutants and soil runoff can adversely affect sediments. There is a possibility of topographical changes in the surrounding area due to the installation of bridge piers, soil loss, and accumulation.	<ul style="list-style-type: none"> Removal of vegetation, changes in the terrain as little as possible. The construction schedule will be carried out in consideration of the season. Appropriately select construction machinery and materials used in the construction of bridge piers in rivers. If necessary, install temporary storage areas, silt traps or siltation ponds to prevent runoff into the soil. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
10	Ecosystem	There are concerns about the impact on	<ul style="list-style-type: none"> Mark the extent of topsoil removal, tree and 	Before construction:	PMU MITP	Before construction:

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
		animals due to noise, vibration, lighting, etc. caused by the running of construction vehicles and the use of construction equipment. Eutrophication of water quality due to construction work in rivers and construction and domestic wastewater may have an impact on aquatic organisms.	<ul style="list-style-type: none"> vegetation removal, and avoid or minimize unnecessary removal as much as possible. Check for the presence of animals before clearing and move them to appropriate ecological areas. If any threatened species are encountered, they are to be recorded and reported to the responsible organization immediately. Plant trees in the project site as much as possible to supplement tree removed by the project. In particular, alternative planting of street trees will be carried out. Regulate the time of operation of construction machinery and construction vehicles, civil works (from 6 pm to 6 am). Install appropriate equipment such as oil traps and septic tanks so that construction and household wastewater do not flow out directly. Prohibition of the capture and sale of wild animals and fish by construction workers. 	Contractors employed by MITP During construction: Contractors	MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
11	Hydrology	Eutrophication of water quality due to construction wastewater, domestic wastewater, and waste leakage is expected to have an impact on aquatic organisms.	<ul style="list-style-type: none"> Install wastewater treatment facilities and portable sanitation facilities at construction sites and dormitories. Thoroughly implement waste management plans. Waste disposal site should be located at an appropriate distance from the river. 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
		It is assumed that precipitation and accumulation in drainage channels and rivers will occur due to improper management of excavated soil and residual soil.	<ul style="list-style-type: none"> Install drainage channels for construction of a sufficient scale and regularly clean, maintain, and manage them. Monitor soil and bank erosion, runoff into waterways. Temporary erosion ponds and silt traps will be installed around major work sites. Monitor the river water level. 	Contractors	PMU MITP MEDD GC	Included in the construction cost.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
12	Topography and Geology	Changes in bridge and road alignment, removal of topsoil due to quarries and soil removal sites, cuts and embankments are expected, causing soil runoff and ground collapse.	<ul style="list-style-type: none"> Quarries and earthen yards shall use existing quarries and earthen yards whenever possible. Select appropriate construction methods based on the results of geological and ground surveys, and formulate appropriate design measures such as ground reinforcement. Cut and fill areas are covered with excavated topsoil and re-sown or self-fertile plants are planted. 	Contractors	PMU MITP MEDD GC	Included in the construction cost.
13	Land Acquisition and Relocation of Residents	Additional land acquisition and relocation of residents will occur.	<ul style="list-style-type: none"> Make maximum use of public land and existing facilities to minimize additional land acquisition. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Relocation of residents, economic relocation, and land acquisition will occur. Compensation and support are not provided in accordance with the relocation plan, and payment and support are delayed.	<ul style="list-style-type: none"> Explain and agree on compensation and support with PAPs and businesses before relocation. In accordance with the relocation plan, compensation shall be paid in full before the relocation. If there is a concern that progress will be delayed, implement necessary mitigation measures. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		PAPs and business living standards may be worse than they were before the relocation.	<ul style="list-style-type: none"> Implement the restoration of livelihoods in accordance with the Relocation Plan. If there is a problem with the recovery situation, reconsider mitigation measures and implement necessary measures. 			
14	Poor	Relocation of socially vulnerable people occurs. Sufficient consideration is not given at the time of relocation, such as not being provided compensation and support in accordance with the Relocation Plan.	<ul style="list-style-type: none"> Establish a cooperative system with the Ministry of Women, Children and the Vulnerable (MASFPV). Explain and agree on compensation and support for socially vulnerable people before relocation. In accordance with the Relocation Plan, the loss compensation shall be paid in full before the relocation. Provide ongoing support in relocation procedures, relocation support, and livelihood recovery support. ensure that socially vulnerable people can 	PMU	MITP MEDD GC	Included in Cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			<p>participate and understand decision-making related to projects, consideration will be given to holding consultations and disclosing information, such as the use of transportation and easy-to-understand language.</p> <ul style="list-style-type: none"> Monitor the implementation of the resettlement action plan. In case of slow progress, take necessary measures 			
		Living standards may be worse than before relocation.	<ul style="list-style-type: none"> Monitor the recovery status of livelihoods. If there is a problem, reconsider mitigation measures and implement necessary measures. 			
16	Regional economy such as employment and means of livelihood	Economic relocation of residential households, businesses, employees. Livelihood support measures are not provided to PAPs and businesses in accordance with the relocation plan, and support may be delayed.	<ul style="list-style-type: none"> Priority will be given to employment of local residents and businesses. Monitor the implementation of the resettlement action plan. If there is a delay in progress or a problem, reconsider mitigation measures and implement necessary measures. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		PAPs, businesses, and livelihoods will deteriorate compared to before the relocation.	<ul style="list-style-type: none"> Monitor the implementation of RAPs and livelihood restoration measures. If progress is delayed or there are problems, reconsider mitigations and implement necessary measures 			
		Businesses and residences adjacent to construction sites experience a deterioration in income due to temporary access difficulties.	<ul style="list-style-type: none"> Ensure access to adjacent businesses and residences. In the event of an impact, RAP compensation will be applied. Shorten utility relocations as much as possible to shorten the period of service outage. 	Before construction: Contractors employed by MITP, PMU During construction: Contractors, PMUs	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
17	Land use and utilization of local resources	Impact of new construction facilities on the surrounding environment.	<ul style="list-style-type: none"> Priority will be given to the procurement of existing facilities, quarry sites, and materials and equipment around the project site as much as possible. 	PMU Contractors	MITP MEDD GC	Included in the construction cost.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			<ul style="list-style-type: none"> When installing a new product, avoid construction in places that are susceptible to negative influences such as ecology and landscape, and install it in existing disturbed areas as much as possible. In the event of land acquisition or relocation of residents, the RAP of the project will be applied. 			
		The influx of construction workers and construction work can weigh on the impact on the supply of resources in the region and put pressure on the demand of local residents.	<ul style="list-style-type: none"> Priority will be given to procuring workers from PAPs and the vicinity of the project site as much as possible. In order to secure the necessary fuel, supplies, and water and electricity, check the amount of supply in the region, and consider the means of supply so as not to put pressure on the supply to the region. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
		When the construction is completed, the temporary facilities and sites may not be restored to their current state and may not be usable.	<ul style="list-style-type: none"> When the construction is dismantled, restore as before the project immediately and handed over. It will also coordinate continued use by Faranah Province. 	Contractors	PMU MITP MEDD GC	Included in the construction cost.
18	Water use	Water for construction and drinking water for workers will be required.	<ul style="list-style-type: none"> Conduct regular monitoring of water consumption. Implement water-saving programs at construction sites and dormitories, including the use of rainwater and recycled water. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
		Temporary use of rivers may be restricted.	<ul style="list-style-type: none"> Inform local communities about schedules, negative impacts, and mitigation measures before undertaking work that results in water pollution and river use restrictions. Ensure that complaints, concerns, and questions raised by local communities are addressed. 	PMU Contractors	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
19	Existing social infrastructure and services	Access to schools, water utilities and city center adjacent to the planned site	<ul style="list-style-type: none"> Schools and social infrastructure will discuss and agree on construction schedules, times, and 	PMU Contractors	MITP MEDD GC	Included in RAP/EMP/EMOP implementation costs and

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
		is temporarily restricted. Impact on schools due to noise caused by construction.	<ul style="list-style-type: none"> access provisions Disclose information and discuss with local communities about securing access during construction. 			construction costs.
20	Social organizations such as social capital and regional decision-making bodies	Lack of information sharing and participation in project decision-making with local stakeholders has affected consensus building on project implementation.	<ul style="list-style-type: none"> Coordinate the implementation of consultations so that local stakeholders always participate in decision-making related to projects. In addition, conduct regular information disclosure and consultation. Ensure that complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders are addressed. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
21	Uneven distribution of damage and benefits	There may be conflicts between recipients of compensation and support from the project and other neighbouring residents.	<ul style="list-style-type: none"> Coordinate so that local stakeholders always participate in decision-making related to projects, provide sufficient explanations, such as the details of compensation and support for projects, and obtain understanding and agreement. In addition, conduct regular information disclosure and consultation. Respond to complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders without fail. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
22	Conflicts of interest within the region	Conflicts of interest may arise due to insufficient incorporation of stakeholder opinions.	<ul style="list-style-type: none"> Coordinate to ensure that local stakeholders participate in decision-making related to projects. In addition, conduct regular information disclosure and consultation. Respond to complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders without fail. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
24	Landscape	At construction sites and accommodation facilities, there is a possibility that the aesthetics and scenery may be harmed due to insufficient organization and cleaning, and storage of materials and equipment.	<ul style="list-style-type: none"> Keep construction sites and accommodations organized and clean at all times. After construction, the temporary facility will be restored to the prior to the project status (levelling the work surface, vegetation, and tree planting, etc.). Install temporary screens and walls to minimize visual noise. 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
25	Gender	Women's opinions are not reflected in the project due to insufficient participation of women.	<ul style="list-style-type: none"> Coordinate to ensure that MASPFPV, local women's and gender equality NGOs participate in project decisions. In addition, regularly disclose information and discuss the progress of the project and the results of monitoring. Consider the time, place, means, and support that allows women to participate in residents' councils and obtain information. Ensure that complaints, concerns, and questions raised by MASPFPV, local women's and gender equality NGOs are addressed. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
		Due to insufficient support for women's livelihoods and livelihood recovery support in the business, there is a possibility that the livelihood of the new relocation sites will deteriorate compared to before the project.	<ul style="list-style-type: none"> Monitor the recovery of living conditions and livelihoods. If necessary, discuss and review the content of support for the restoration of living conditions and livelihoods with MASPFPV, and add necessary measures. 	PMU	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
		The working environment for women is not developed, and women cannot volunteer for employment or work difficult. Men are given priority for construction work, which may have a negative impact on livelihoods and community interests, such as unbalanced salaries between men and women.	<ul style="list-style-type: none"> Include gender balance and equality of payment in contracts with contractors. Provide facilities for women, such as toilets and changing rooms. When hiring workers, consideration should be given to male and female (20% to 30% of women). 	Before construction: PMU Contractors employed by MITP During construction: MITP Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.
26	Children's Rights	There is the possibility of engaging a child as a worker.	<ul style="list-style-type: none"> Incorporate regulating the hiring of children as workers into contracts with contractors. 	Before construction: PMU Contractors employed by MITP During construction: MITP Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the
		Blocking access affects school routes. Noise and vibration caused by construction	<ul style="list-style-type: none"> Discuss and agree with schools on construction schedules, times, access provisions, etc. on an individual basis. Security guards will be 			

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
		temporarily affect the activities of schools adjacent to the planned site	<ul style="list-style-type: none"> deployed during school commute hours to ensure the safety of children. Disclose information and discuss issues such as securing access to local communities during construction. Ensure that concerns and questions raised by local communities are addressed. 			construction cost.
27	Risk of infectious diseases such as HIV/AIDS	<ul style="list-style-type: none"> Spread of infectious diseases such as malaria and the new coronavirus by workers from outside Occurrence of diseases due to improper management and treatment of solid and liquid waste 	<ul style="list-style-type: none"> Provide health and hygiene education to construction workers in a strict manner. Construction workers regularly conduct health checks to ensure that they are fit to work. Thoroughly implement waste management plan and keep construction sites and accommodation facilities organized and clean at all times. At construction sites and lodging facilities, install safe and clean drinking water, appropriate sanitation facilities such as portable toilets and trash cans, and first aid kits. Deploy protective equipment (masks, soap, disinfectants, contraceptives, etc.) necessary in the event of an infectious disease outbreak. A person in charge of health management will be assigned to regularly exchange information with the Faranah Provincial Ministry of Health and hospitals, etc., such as the status of infectious diseases in the business area. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
28	Working Environment	<ul style="list-style-type: none"> There is a risk of accidents due to inappropriate work ethics. Noise, air pollution, and water pollution caused by demolition and grading have a negative impact on the health of workers and 	<ul style="list-style-type: none"> Conduct education on work ethics, safety and health for workers. The work site will be equipped with first-aid kits and fire extinguishing equipment, and all workers will be provided with necessary protective clothing (safety goggles, helmets, masks, boots, etc.) and equipment. Monitor the occurrence of 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
		<p>residents.</p> <ul style="list-style-type: none"> There is a risk of injury to workers due to insufficient maintenance or improper use of equipment, or lack of protective clothing for workers. Working in extreme weather conditions may cause accidents and poor health of workers. 	<p>accidents related to the working environment and the health status of workers, reconsider mitigation measures depending on the occurrence situation, and implement necessary measures.</p> <ul style="list-style-type: none"> Check construction workers daily before work to ensure occupational safety and install appropriate signs at work sites to alert them. Access to construction sites and dormitories, excavation sites, and hazardous substance storage warehouses will be restricted by installing warning signs, fences and locks, and deploying security guards. Depend on the weather, adjust the working time, schedule. Inform local stakeholders of construction schedules, expected impacts, and contact information in a timely manner. In particular, information will be shared in advance on pollution of air quality, noise, water quality, etc., when the running of construction vehicles will increase, access restrictions, etc. In addition, if a complaint occurs, promptly investigate the cause and consider countermeasures. Assign an occupational safety officer with knowledge of emergency training and safety management, and confirm and agree on hospitals and procedures that can accept occupational accidents in the event of an occupational accident. 			
		<p>Deterioration of public safety threatens the safety of construction workers</p>	<ul style="list-style-type: none"> Safety measures will be thoroughly implemented at construction sites and dormitories. Establish an emergency plan. Monitor the safety status of the community and exchange information 			

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			regularly with the police and military.			
29	Accidents	It is assumed that residents and business owners and employees may be involved in accidents when the house is demolished.	<ul style="list-style-type: none"> Agree on a demolition date and time with the owner in advance before demolition of buildings to ensure that the relocation is complete and that no property remains in the buildings. Ensure secure access to residential and businesses buildings adjacent to the PROW 	PMU Contractors employed by MITP	MITP MEDD GC	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		There is a possibility of an increase in traffic accidents due to the increase in construction vehicles.	<ul style="list-style-type: none"> Implement traffic safety education for workers and local communities. Ensure safe access to residential buildings and businesses adjacent to the PROW. Strict speed restrictions on construction vehicles (20km/h inside construction sites and temporary facilities, 40km/h in urban areas, and 80km/h outside urban areas). Install signs, markings, flags, flag bearers, barricades, etc. to alert vehicles passing through the construction section. Access to the construction site will be restricted by installing warning signs, fences and locks, and deploying security guards at entrances and exits to the construction site. Assigned trained traffic safety managers for traffic control and safety at entrances and exits to construction sites and on school routes. Safety managers to exchange information with police and military on a regular basis. In addition, if a complaint occurs, promptly investigate the cause and consider countermeasures. Inform local stakeholders on construction schedules, expected impacts, and contact information in a timely manner. In particular, information will be shared in advance regarding the timing of 	Before construction: Contractors employed by MITP During construction: Contractors	PMU MITP MEDD GC	Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction: Included in the construction cost.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
			increased travel of construction vehicles and access restrictions.			
30	Transboundary Impacts and Climate Change	The amount of greenhouse gases (carbon dioxide) generated may increase due to the operation of construction machinery and the increase in traffic volume by construction vehicles.	<ul style="list-style-type: none"> Construction machinery is inspected on a daily basis. Select construction equipment appropriate for the scale and content of the work, and operate it rationally. Minimize vehicle transportation by maximizing the use of materials generated at the site, prohibit idling, etc., and operate construction machinery and construction vehicles rationally. 	<p>Before construction: Contractors employed by MITP</p> <p>During construction: Contractors</p>	PMU MITP MEDD GC	<p>Before construction: Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.</p> <p>During construction: Included in the construction cost.</p>
Operation Phase						
2	Water quality	Sediment may flow out from the slope, causing water pollution.	Monitor soil erosion in cuts and embankments, excavations, and rivers. Monitor regularly.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	GNF 25,000,000 per year
3	Waste	Illegal dumping of waste by local residents causes contamination of soil and water quality and foul odors.	Conduct education on waste management for local residents.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in maintenance costs
5	Noise and vibration	Noise and vibration may increase as traffic increases.	regulate the speed of passing vehicles;	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	GNF 20,000,000 per year
10	Ecosystem	<ul style="list-style-type: none"> Water pollution from road drainage can affect aquatic life. Noise and vibration increase with increased traffic, which can affect wildlife. The use of herbicides during regular maintenance may affect plants and animals. 	<ul style="list-style-type: none"> The use of hazardous chemical substances such as herbicides will be regulated for maintenance and management. regulate the speed of passing vehicles; If the growth of the planted and planted trees is not good, maintenance and management will be carried out, such as alternative tree planting. 	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in maintenance costs
11	Hydrology	Due to improper management of drainage, wastewater may not be treated and local waterlogging may occur.	Regularly remove plants and debris from the drainage channels and maintain the functioning of the drainage system.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in maintenance costs.
12	Topography and Geology	Soil runoff and ground failure may occur from the	Regularly monitor cuts, embankments, and soil runoff at excavation sites.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in maintenance costs.

No.	Impact	Expected impact	Mitigation	Implementing Agency	Responsible Institution	Cost
		slope.				
13	Land Acquisition and Relocation of Residents	There is a possibility that livelihoods will deteriorate compared to before the relocation.	Reconsider the content of measures to restore living conditions and livelihoods, and add necessary measures.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
14	Poor					
16	Regional economy such as employment and means of livelihood					
17	Land use and utilization of local resources	There is a possibility that on-site restoration at temporary facilities will be delayed or not restored, making reuse difficult.	Request the contractor to take action. If facilities cannot be used due to lack of contractor's action, apply RAPs to provide loss compensation and assistance.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
21	Uneven distribution of damage and benefits	Conflicts between recipients and other neighbours may continue.	Ensure that complaints, concerns and questions raised by local stakeholders are addressed.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
22	Conflicts of interest within the region	Conflicts of interest may continue.	Ensure that complaints, concerns and questions raised by local stakeholders are addressed.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
25	Gender	There is a possibility that livelihoods will deteriorate compared to before the relocation.	Monitor the recovery of living conditions and livelihoods. If the recovery situation is not good, reconsider measures to restore living conditions and livelihoods, and add necessary measures.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
29	Accidents	Accidents may occur when crossing the road at the walking area.	Set up safe crossing facilities.	MITP Faranah Bureau	MITP MEDD	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
Before construction: until the land is levelled, During construction: construction until recovery of temporary facilities, At the time of service: After completion and hand over.						

Table 2: Environment Monitoring plan (EMoP)

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
Before and during construction								
General		Status of Compliance with Local Laws and Regulations	Implementation	Contract with the contractor	-	PMU Contractors/contractors employed by MITP	Project Period	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Status of all permits	Implementation	Contract with the contractor	-	PMU Contractors/contractors employed by MITP	Before the start of demolition and construction	During construction : Included in the construction cost.
		Incorporate environmental mitigation measures in the demolition and land preparation plan, and confirm the schedule	Implementation	Contract with the contractor		Contractors/contractors employed by MITP	Before the start of demolition and construction	
		Prepared occupational safety and health plan, waste management plan, ecosystem conservation policies and plan, traffic management plan, emergency response plan, infectious disease response plan, etc.	Creation of policies and plans	Contract with the contractor		Contractors/contractors employed by MITP	Before the start of demolition and construction	
		Coordination with relevant organizations involved in the implementation of RAP, EMP/EMOP, building consensus, securing personnel, establishing a system, and securing the necessary budget. Implementation of education for personnel involved in the implementation of RAP and EMP.	Implementation	RAP/ESIA		PMU	Before the start of land acquisition and relocation of residents	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Implementation of monitoring and reporting in accordance with the monitoring plan (mandatory reporting items, reporting method, frequency, etc.).	Implementation	RAP/ESI A		PMU Contractors/contractors employed by MITP	Monthly	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMoP.
		Regular information disclosure and consultation with PAPs households, businesses, landowners, and local stakeholders	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers	-	Within the PROW, facilities incidental to construction, relocation sites	PMU	Monthly, until the business is completed	
		Responding to complaints, concerns and questions raised by businesses, landowners and local stakeholders	Number of cases, content, and response status	-				
1	Air pollution	Visual check of dust	Confirmation results	-	Within PROW	Before construction	Daily (dry season)	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in the construction cost.
		Watering	Implementation	-	Within PROW	Contractors employed by MITP	Daily (at least 3 times a day in dry season)	
		Cover the loading platform of equipment and material carriers, and the storage area for materials and equipment.	Implementation	-	Within PROW	During construction : Contractors PMU	Daily (dry season)	
		The location of the material/residual soil storage area is installed at a sufficient distance from the receptor.	Distance from receptor	-	Within PROW		Before demolition and construction start	
		Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation	-	Within PROW		Daily	
		Number of vehicle transports, idling status.	Implementation	-	Within PROW		Every week	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Measurement of air pollutants	CO, PM10, PM2.5, NO2, SO2, O3, Lead	WHO	Receptors identified.		Once before the start of construction Dry season: monthly, Rainy season: Once If a complaint is made, it will be implemented immediately.	GNF 25,000,000 per year
2	Water pollution	Location of soil and material storage areas and excavation earthen yards	Distance from water source		Construction site	Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors PMU	Once before the start of demolition / construction, monthly during construction	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Installation of equipment to control the spread of turbid water, construction drains, oil traps, wastewater treatment facilities and sanitation facilities	Installation/Availability		Construction site		Once before the start of demolition / construction, monthly during construction	During construction : Included in the construction cost.
		Protect the surface layer of cut and embankment sites, monitor soil and bank erosion, and runoff into waterways	Whether or not it has occurred, and where it occurs		Construction site		During construction : Daily	
		Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation		Construction site		Daily	
		Visual inspection of river water pollution	Presence or absence of pollution		Upstream and downstream of bridges		Daily	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Implementation of river water quality surveys	pH, SS, BOD, DO, Coliform, Temperature, Conductivity, Oil and Grease, Turbidity, Color, Smell	NG 09-01-010:2012, IFC	Upstream and downstream of bridges		Once every quarter	GNF 25,000,000 per year
3	Waste	Implementation of waste management education for construction workers	Number of implementations and participants		Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP	Once before demolition and construction begins, once a quarter	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in the construction cost.
		Reduce, reuse, and recycle	Whether or not it is implemented, details of implementation	-	Within PROW	During construction : Contractors PMU	Monthly	
		Amount of waste generated, treatment status	Amount generated, processing status	-	Within PROW		Weekly	
		Securing waste dumping sites, collecting waste, and confirming transportation methods.	Implementation	-	Within PROW		Once before demolition and construction begins, once a quarter	
		Sharing information on the relocation of waste dumping sites to local residents and implementation of educational activities on waste disposal	Number of implementations	-	Project area	PMU	Once before the start of demolition / construction, during construction: once every six months	
4	Soil pollution	Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation and confirmation results	-	Within PROW	Before construction : Contractors	Weekly	Before construction : Included in

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		In the event of leakage of hazardous substances, appropriately collect, dispose of, and dispose of them.	Implementation status, sampling survey status	USEPA/Dutch intervention value	Within PROW	employed by MITP During construction : Contractors PMU	At any time	cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in the construction cost.
5	Noise and vibration	Adoption of low-noise and low-vibration equipment and machinery appropriate for the scale and content of the work	Implementation	-	Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors PMU	Before the start of demolition work	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation and confirmation results	-	Within PROW		Daily	During construction : Included in the construction cost.
		Vehicle speed limit (20km/h inside construction site, 40km/h in urban areas, 80km/h outside urban areas)	Implementation	-	PROW, Access Road		Daily	
		Installation of noise suppression equipment such as the use of movable soundproof screens and fences	Implementation	-	Within PROW		Once before the start of demolition / construction, Work on: Monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Working hours consideration except (6:00 p.m. to 6:00 a.m.)	Implementation	-	Within PROW		Daily	During construction : Included in the construction cost.
		Measurement of noise levels (sound meter)	dBA mm/s	NG 09-01-012:201	Within PROW		Daily	Included in the construction cost.

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Measurement of noise and vibration levels		2, IFC	3 receptor points		Once before the start of construction Dry season: monthly, Rainy season: Once If a complaint is made, it will be implemented immediately.	GNF 20,000,000 per year
7	Odor	The situation of the occurrence of foul odors at the site	Implementation	-	Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Daily	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in the construction cost.
		Organizing and cleaning of demolition and construction sites	Implementation	-	Within PROW		Daily	
		Status of disposal of waste due to demolition and construction	Processing Status	-	Within PROW		Weekly	
		Dumping of waste by local residents	Presence, amount generated, etc.	-	Within PROW		Daily	
		Implementation of waste management and training for construction workers	Number of implementations and participants	-	Within PROW		Once before the start of demolition work, During construction: quarterly	
		Installation, cleaning and maintenance of construction drains, oil traps, wastewater treatment and sanitation facilities	Installation/implementation	-	Within PROW		Once before the start of demolition and construction work, During construction: quarterly	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
8	Sediment	Adjust the construction schedule according to the season	Implementation	-		Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Once before demolition and construction starts, During construction: Monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Selecting the right construction materials for the construction of the piers	Implementation	-	-		Once before the start of construction	During construction : Included in the construction cost.
		Protection of topsoil at cut and embankment sites	Implementation	-	Construction location		Daily	
		Monitor soil and bank erosion and runoff into waterways	Implementation	-	Construction location		Daily	
		Installation, maintenance, and management of construction drainage channels, oil traps, wastewater treatment facilities, toilets, and sanitation facilities	Installation/Availability	-	Within PROW		Once before demolition and construction starts, During construction: Monthly	
10	Ecosystem	Topsoil removal, marking of the removal range of trees and vegetation	Implementation	-	Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP	Before the start of demolition or construction work	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Implementation of tree planting	Implementation	-	Within PROW	During construction : Contractors	Immediately after completion of construction.	During construction : Included in the construction cost.
		Work time consideration except (6:00 p.m. to 6:00 a.m.)	Implementation	-	Within PROW		Daily	
		Installation of appropriate equipment such as oil traps and septic tanks	Installation/Availability	-	Construction site		Before the start of demolition or construction work	
		Check for animals before clearing and move to appropriate ecoregions	The presence or absence of encounters. Availability.	-	Within PROW		Before demolition and land preparation	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Encountering threatened species	The presence or absence of encounters. Availability.	-	Within PROW		At any time	
		Prohibition of catching and selling wild animals and fish by construction workers	Existence	Stated in the contract	Within PROW		At any time	
11	Hydrology	Install, maintain, and maintain wastewater treatment facilities and mobile sanitation at construction sites and dormitories.	Whether or not it has been installed and whether it has been implemented		Construction facilities in the PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Once before demolition and construction. Monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in the construction cost.
		Waste dumps are located at an appropriate distance from rivers	Installation distance		Within PROW		every week	
		Installation and regular maintenance of construction drainage channels	Whether or not it has been installed and whether it has been implemented		Within PROW		Daily	
		Monitor soil and bank erosion and runoff into waterways	Implementation		Within PROW		Monthly	
		Installation of temporary erosion ponds and silt traps	Installation/ Availability		Within PROW		Daily	
		Monitor river water levels	Water level		Rivers			
12	Topography and Geology	Existing quarries and earth yards are used.	Implementation		-	During construction : Contractors	Once before construction. Once before construction.	During construction : Included in the construction cost.
		Selection of appropriate construction methods, application of appropriate design measures such as ground reinforcement	Implementation		-			

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Cover with topsoil of the cut and embankment and reseed or plant native plants	Implementation		Construction location		at any time	
13	Land acquisition, Relocation of Residents	Occurrence of additional land acquisition and relocation of residents	occurrence.	JICA GL, Local Law	Facilities incidental to construction in the PROW	PMU	From before the start of the relocation to the completion of the business	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Explanation of compensation and support details and obtaining agreement	Implementation and agreement status	Relocation Plan	Within PROW		Monthly, before the start of the relocation	
		Full payment of loss compensation before transfer.	Compensation Payment Status	Relocation Plan	Within PROW		Monthly, before the start of the relocation	
		Payment of land acquisition and relocation residents, progress of relocation	Number of transfers, etc.	Within PROW	Within the PROW, relocation sites		Monthly, until the land acquisition and relocation of residents is completed.	
		Implementation of livelihood restoration measures	Implementation Status	Relocation Plan	Within the PROW, relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation.	
		Livelihood Recovery Status	Living and livelihood situation	-	Within the PROW, relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation.	
14	Poor	Establishment of a cooperative partnership with MASPFPV	Implementation		Within PROW	PMU	Before the start of land acquisition and relocation of residents	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Explanation of compensation and support details and obtaining agreement	Implementation and agreement status	Relocation Plan	Within PROW		Monthly, before the start of the relocation	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Full payment of loss compensation before transfer.	Compensation Payment Status	Relocation Plan	Within PROW		Monthly, before the start of the relocation	
		Continuous support for relocation procedures, relocation support, and livelihood recovery support	Implementation Status	Relocation Plan	Within the PROW, relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation	
		Consideration for socially vulnerable people through consultation and information disclosure	Whether or not it is implemented and its contents		Within the PROW, relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation.	
		Responding to complaints, concerns, and questions raised by vulnerable groups	Number of cases, content, and response status		Project area		Monthly, until the business is completed	
		Livelihood Recovery Status	Living and livelihood situation		Within the PROW, relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation.	
16	Regional economy such as employment and means of livelihood	Explanation of compensation and support details and obtaining agreement	Implementation and agreement status	Relocation Plan	Within PROW	PMU	Monthly, before the start of the relocation	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Full payment of loss compensation before transfer	Compensation Payment Status	Relocation Plan	Within PROW		Monthly, before the start of the relocation	
		Status of Resident Relocation	Number of relocations, location, etc.		Relocation		Monthly, from before the start of the relocation to the completion of the business	
		Implementation of livelihood restoration measures	Implementation status, number of participants, etc.	Relocation Plan	Within the PROW, relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation.	
		Livelihood Recovery Status	Living and livelihood situation		Relocation sites		Monthly, up to 2 years after relocation.	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Ensure access to adjacent businesses and residences	Implementation Status		Land adjacent to PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Once before the start of construction, during demolition and construction: Monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Relocating Utilities	Implementation status and scope of impact		Within PROW	Contractors	Before the start of construction	During construction :
		Prioritizing employment of local residents and employment of businesses	Implementation Number of employees		Project area		Monthly, up to 2 years after relocation.	Included in the construction cost.
17	Land use and use of local resources	Procurement of existing facilities, soil plots, quarries, materials and equipment around the project site	Confirmation of location and supplier			PMU Contractors	Contract with a contractor before the start of construction	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Status of installation of new temporary construction facilities.	Installation status, whether EIA/RAP is required	JICA GL, Local Law				During construction :
		Amount of infrastructure used such as electricity, means of supply	Usage and supply status			Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Once before the start of construction, During construction: Monthly	Included in construction costs
18	Water use	Water usage, means of supply	Usage and supply status		PROW, Accommodation	Before construction : Contractors employed by MITP	Monthly, until the business is completed	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Implement a water-saving program	Implementation Status		PROW, Accommodation	During construction : Contractors	Monthly, until the business is completed	During construction : Included in construction costs

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Information disclosure and consultation before carrying out work that causes water pollution and restrictions on river use	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers	-	Project area	PMU	From time to time, until the business is completed	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
19	Existing social infrastructure and services	Disclosure and consultation of information to local stakeholders, such as the impact on social infrastructure in the neighbourhood such as schools and securing access during construction	Implementation Status	-	Project area	PMU	Once before construction begins, once quarterly until the project is completed	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
20 /21	Social organizations such as social capital and regional decision-making bodies, Uneven distribution of damage and benefits	Explanation to regional decision-making bodies and obtaining agreement on project implementation	Implementation and agreement status	-	Project area	PMU	Monthly, before the start of the relocation	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Regular information disclosure and consultation with local stakeholders	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers	-	Project area		Monthly, until the business is completed	
		Responding to complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders	Number of cases, content, and response status	-	Project area		Monthly, until the business is completed	
24	Landscape	Construction sites and accommodations are always organized	Implementation	-	Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Daily	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in
		Install temporary screens and walls	Installation/Availability	-	Within PROW		Once before demolition and construction starts, During construction : Weekly	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Restoration of the current state of temporary facilities after construction	Implementation		Temporary facilities	Contractors	When construction is completed	construction costs
25	Gender	MASFPV Receives Agreement on Project Implementation from NGOs Working for Women and Gender Equality in Local Communities	Implementation and agreement status	-	Project area	PMU	Monthly, before the start of the relocation	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Equal employment between men and women (20% to 30% of women), job description, payment	Number and ratio of hired, Conditions of employment, etc.	Contract with contractor	Project area	Before construction : Contractors employed by MITP	Once before demolition and construction starts, During construction: Monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Establishment of facilities that are friendly to women	Installation/ Availability		Worker's camp	During construction : Contractors		During construction : Included in construction costs
		Consideration for women's participation in residents' councils and information access	Implementation		Project area	PMU	Monthly, until the business is completed	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Participation in residents' councils and information sharing from MASFPV and NGOs working on local women and gender equality	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers	-	Project area		Monthly, until the business is completed	
		Responding to complaints, concerns, and questions raised by MASFPV, NGOs working for women and gender equality in the community	Number of cases, content, and response status		Project area		Monthly, until the business is completed	
Monitoring the recovery of living conditions and livelihoods	Living and livelihood situation		Relocation sites		Monthly, until the business is completed			

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
26	Children's Rights	Affects the route to school. Mitigation measures such as noise and vibration caused by construction work were discussed with local stakeholders and agreed upon and installed.	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers		Project area	PMU	Monthly, before the start of the relocation	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Prohibition of hiring children as construction workers.	Adoption	Contract with contractor	Within PROW	Contractors employed by MITP	Once before the start of demolition work; monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Staffed security guards on school routes	Presence or absence of placement		Around PROW		Daily	During construction : Included in construction costs
		Regular information disclosure and consultation with local stakeholders	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers		Project area	PMU	Monthly, until the business is completed	Costs related to the implementation of RAP/EMP/EMOP
		Responding to complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders	Number of cases, content, and response status		Project area		Monthly, until the business is completed	
27	Risk of infectious diseases such as HIV/AIDS	Implementation of health and hygiene education for construction workers	Implementation		Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction :	Before the start of demolition and construction : 1 time During construction : Quarterly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Monitor the health of construction workers, reconsider mitigation measures depending on the situation of occurrence, and implement necessary measures	Implementation		Within PROW	Contractors	Monthly	During construction : Included in construction costs
		Construction sites and Worker's camp are always organized and cleaned.	Implementation		Worker's camp, Construction sites		Monthly	
		Appropriate sanitation facilities, first aid kits, and deployment of necessary infection protection equipment in the event of an outbreak	Implementation		Worker's camp, Construction sites		Monthly	
		Assigned a person in charge of hygiene management. Regular exchange of information with the Department of Health of Faranah Province and hospitals.	Implementation. Content of information, etc.		Project area	Project area	Before the start of demolition and construction : Once During construction : Quarterly	
		Confirmed and agreed on hospitals and procedures that can accept occupational accident concerns	Implementation		Project area		Before the start of demolition and construction : Once During construction : Quarterly	
		28	Working environment (including occupational safety)	Conducted education on work ethics and health and safety for construction workers.	Implementation		Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP During construction :

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Implementation of safety and health education for local communities	Implementation		Project area	Contractors	Once before the start of demolition / construction, during construction: once every six months	During construction : Included in construction costs
		Confirmation of the distribution and wearing status of protective clothing and occupational safety before work	Implementation		Within PROW		Daily	
		Monitor the health status of accidents and construction workers related to the working environment, reconsider mitigation measures depending on the occurrence situation, and implement necessary measures	Implementation		Within PROW		Monthly	
		Warning signs at entrances and exits to construction sites, excavation sites, hazardous substance storage, etc.	Implementation		Within PROW		Before the start of construction: once During construction: Monthly	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Access is restricted by installing fences and locks, and deploying security guards.	Implementation		Within PROW		Daily	During construction : Included in construction costs
		Depending on the climate, adjust working hours, schedules	Implementation				At any time	
		Regular disclosure and consultation of construction schedules and construction details to local stakeholders	Implementation		Project area		Monthly, until the business is completed	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Assign occupational safety officers to monitor the safety situation in the community, and to exchange information regularly with the police and military,	Implementation. Content of information, etc.		Project area		Before the start of construction: once During construction: Quarterly	
		Confirmed and agreed on hospitals and procedures that can accept occupational accidents in the event of an occupational accident	Implementation		Project area		Before the start of construction: once During construction: Quarterly	
29	Accident	Status of agreement with the owner on the demolition date	Agreed or not		Within PROW	PMU	Before dismantling	
		Conducted education on traffic safety and emergency response for construction workers	Implementation		Within PROW	Before construction : Contractors employed by MITP	Once before the start of demolition and construction	Before construction : Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
		Ensure secure access to residential buildings and businesses adjacent to the planned site	Implementation		Within PROW	During construction : Contractors	Once before the start of demolition and construction, work: daily	During construction : Included in construction costs
		Vehicle speed limit (20km/h inside construction site, 40km/h in urban areas, 80km/h outside urban areas)	Implementation			PROW, Access Road	Daily	
		Signs, markings, flags, flag bearers, barricades, etc. to alert vehicles passing through the construction section	Implementation			Within PROW	Once before demolition and construction starts, work: Weekly	

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Access to construction sites, excavation sites, hazardous and hazardous substance storage facilities, etc. is restricted by installing warning signs, fences and locks, and deploying security guards.	Implementation		Within PROW		Once before the start of demolition and construction, work: Weekly	
		A traffic safety manager is assigned. Regularly exchange information with the police and military. In addition, if a complaint occurs, we will promptly investigate the cause and consider countermeasures.	Implementation		Within PROW		Once before demolition and construction starts, work: Weekly	
		Conducting traffic safety education for local communities	Implementation		Within PROW	PMU Before construction : Contractors employed by MITP During construction : Contractors	Once before the start of demolition / construction, during construction: once every six months	
		Disseminate information to local stakeholders in a timely manner regarding construction schedules, when construction vehicles will increase in traffic, access restrictions, etc., and contact information.	Implementation		Project area		Monthly, until the business is completed	
30	Transboundary Impacts and Climate Change	Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation	-	Within PROW	Before construction : Contractors	Weekly	Before construction : Included in

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
		Reduction of the number of vehicle transports, idling status, etc.	Implementation	-	PROW Access roads	employed by MITP During construction : Contractors	Weekly	cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP. During construction : Included in construction costs
Operation Phase								
2/11	Water Quality, Hydrology	Regular maintenance of road drainage channels	Implementation	-	Within PROW	MITP Faranah Bureau	Quarterly	Included in cost related to the implementation of RAP, EMP/EMOP.
3/4	Waste, soil pollution	Conducted waste management education for local residents	Implementation	-	Project area		Quarterly	
5	Noise and vibration	Installation of speed control signs	Installation/ Availability		Approach road		Quarterly	
		Measurement of noise and vibration levels	dBA mm/s	NG 09-01-012:2012, IFC	3 receptor points		Daily with average traffic	
10	Ecosystem	Regulation of the use of hazardous chemicals such as herbicides for maintenance	Implementation		PROW		Quarterly	
		Installation of speed control signs	Installation/ Availability		Project area		Quarterly	
		Maintenance and management of planted trees and plantings	Implementation		Within PROW		Quarterly	
12	Topography and Geology	Regularly monitor cuts, embankments, and soil runoff at excavation sites	Implementation		Within PROW	Quarterly		
13/ 14/ 16/	Land acquisition, Relocation of residents, the poor, local	Monitoring the recovery of PAPs in their living conditions and livelihoods	Implementation		Project area	Quarterly		

No.	Impact	Mitigation	Monitoring Items	Criterion	Location	Implementing Agency	Period & Frequency	Cost
17/ 20/ 21/ 22 /25	economy such as employment and means of livelihood, land use and utilization of local resources, social organization such as social capital and regional decision-making bodies, uneven distribution of damage and benefits, conflicts of interest within the region, gender	Responding to complaints, concerns and questions from PAPs: households, businesses, landowners, vulnerable groups, and local stakeholders	Number of cases, content, and response status		Project area		Quarterly	
29	Accident	Signs such as crossing facilities and speed limits are installed.	Installation/Availability		Project area		Quarterly	Included in construction costs

Annex 10

Summary of Stakeholder meeting

Event Dates	Place	Conference	Purpose and Content of the Consultation	Participant	Number of Attendees Sum (M/Female)
2022 October 19 (Wed)	Conakry	MITP	Introduction of subcontractors who conduct surveys on environmental and social considerations of their businesses.	AGEE, CERE, JICA Research Team	3
2022 October 25 (Tue)	Conakry	MEDD, AGEE	Introduction of subcontractors who conduct surveys on environmental and social considerations of their businesses.	AGEE, CERE, JICA Research Team	3
2022 October 26 (Wed)	Faranah Faranah Prefect's Office	1st Seminar Technical Meetings	Briefing the project to the Farana Prefectural Executive, explaining the necessity of ESIA and ARAP, the position of the residents' consultation in these surveys, and setting a date for the first residents' consultation	Director of Environment and Sustainable Development, Faranah Province, Deputy Mayor of Faranah CU, CERE	4
2022 October 27 (Thu)	Faranah Faranah Governor's Office	2nd Seminar Technical Meetings	Explanation of the project to the Governor of Faranah, request cooperation from the Governor of the State, request for the first consultation of residents	Governor of Farana, Director of the Provincial Environment and Sustainable Development Department, CERE	4
2022 Nov. 04 (Fri)	Faranah Faranah Prefect's Office	3rd Seminar Technical Meetings	Discuss information and invitation draft and signature and call for public consultation	Governor of Faranah Province, All Mayors of Faranah Province, Farana City Council Members, District Heads, CERE	4
2022 Wed. 9 November	Conakry the Office of the National Director of Infrastructure, MITP	MITP courtesy call	Survey Overview and Smooth Survey Implementation	MITP, CERE, JICA Survey Team	4
2022 Wed. 9 November	Conakry the Office of the Chief of Staff, MEDD	MEDD, AGEE Courtesy	Restructuring, confirmation of new EIA guidelines and procedures, confirmation of submission TOR, confirmation of procedures and time between submission and approval of reports, requests for cooperation in investigations, etc.	AGEE, CERE, JICA Research Team	7
2022 November 13-14 (Sun, Mon)	Conakry	Minister for the Environme nt at MITP	Confirm the business policy part related to environmental and social consideration in the technical note by e-mail and phone	MITP Minister for the Environment, CERE, JICA Survey Team	3
2022 Fri. 11 November	Faranah Farana Prefecture Conference Hall	The 4th Technical Conference	Outline of the project, ESIA procedures for the project, necessity of consultation with residents	Representative of the Ministry of Foreign Affairs of Guinea, Representative of MITP, Governor of	37 (30/7)

Event Dates	Place	Conference	Purpose and Content of the Consultation	Participant	Number of Attendees Sum (M/Female)
				Faranah, Mayor of Faranah, Chairman of the Farana City Council of UC Farana, Officials of the Faranah Province, President of the Association of Upper Basin Users of Niger, District Head, Councillor, Representative of the Elders in the Center of Faranah, JICA, CERE,	
2022 November 11 (Fri)	Faranah the residence of the Governor of Faranah	The 5th Technical Conference	Requested a courtesy call on the governor, an overview of the project, and the chair of the residents' consultation.	Governor of Faranah Province, Representative of the Ministry of Foreign Affairs of Guinea, Representative of MITP, Mayor of Farana City and Community Council of UC Guinea, Officer of Farana Citizens' Services, JIICA, CERE, JICA Survey Team,	15 (13/2)
2022 November 12 (Sat)	Faranah Faranah Youth Center	First Residents' Consultation	Outline of the project, cut-off date, outline of RAP survey, necessity of consultation with residents on ESIA procedures for the project, question and answer session	Governor of Faranah Province, Representative of the Ministry of Foreign Affairs of Guinea, Representative of MAEs, MEDDs, MITP, Faranah Province, Provincial and Municipal Officials, Faranah Neighbourhood Citizens' Associations, Transport Unions and Local NGOs, Défense and Security Forces, Private Companies, PAPs, Local Residents, Tribal Chiefs, Elders and Religious Leaders, Farmers, Religious Organizations, School Officials, Socially Vulnerable, JICA, CERE, JICA	500 (239/261)

Event Dates	Place	Conference	Purpose and Content of the Consultation	Participant	Number of Attendees Sum (M/Female)
2022 November 12 (Sat)	Faranah Faranah Youth Center	FGD		Research Team, etc. Businesses Within PROWs, businesses adjacent to PROWs. Women in the PROW, female staff of the Center for Economic Empowerment (CAEF), etc.	109 (54/55) 19 sessions
2023 May 23 (Tue)	Conakry AGEE Office	CERE - AGEE Consultation	The DGE Directorate decides to provide information and discuss how to prepare for the second round of public consultations and to dispatch two experts from AGEE	AGEE, CERE	2 (2/0)
2023 Sun. 28 May	Faranah	Telephone Consultation with Faranah EDD and County Representatives	Plan for the Second Residents' Consultation Decision 1: The Governor is responsible for providing information to the Mayor of the Faranah Urban Commune with information to residents, especially the PAP, women and vulnerable people. Decision 2: The Governor is responsible for informing local radio and television stations (Radio Bambou and Espace FM) to issue a press release in Maninka during the two days (28 and 29 May 2023) prior to the second public consultation on 30 May to invite the participation of the entire population, especially PAP, women and vulnerable groups.	Faranah District CERE	3 (3/0)
2023 May 30 (Tue)	Faranah Meeting rooms at the Ecole Normale des Teachers de Faranah	Second Residents' Consultation	<ul style="list-style-type: none"> • Report on the results of ESIA and RAP investigations, • Positive socio-economic impact of the business. • Possible mitigations • Entitlement Matrix Overview • Q&A 	MITP. MEDD representatives, Farana, provincial and municipal officials, PAPs local residents, vulnerable people, CERE	133 (84/49)

Annex 11

« Étude de base et préparation de l'Étude d'Impact Environnemental et Social et du Plan d'Action de Réinstallation Abrégé des Populations Affectées par le Projet de Reconstruction du Pont de Faranah sur le fleuve Niger, route nationale No. 2 en République de Guinée » - VOLET PARA



REPUBLIC OF GUINEA
=====0=====
Work - Justice - Solidarity



Ministry of Infrastructure and Public Works

FARANAH BRIDGE RECONSTRUCTION PROJECT OVER THE NIGER RIVER, NATIONAL ROAD NO. 2

“BASELINE STUDY AND PREPARATION OF THE ENVIRONMENTAL AND SOCIAL IMPACT ASSESSMENT AND OF THE ABRIDGED RESETTLEMENT ACTION PLAN (PARA) OF THE POPULATIONS AFFECTED BY THE PROJECT (PAPs)”

Funding

Japan International Cooperation Agency (JICA)



“BASELINE STUDY AND PREPARATION OF THE ABRIDGED RESETTLEMENT ACTION PLAN (PARA) FOR THE POPULATIONS AFFECTED BY THE PROJECT (PAPs)”

PROVISIONAL REPORT

Conakry, June 2023

Page 1 sur 201

Étude réalisée par le CÉRE sous la coordination de Pr Alpha Issaga Pallé Diallo, avec l'appui technique de l'Équipe d'étude de la JICA, « Katahira et Engineers International ».

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
Loss of Land residential/ commercial / agricultural lands	Legal owner of land	<p>Compensation for Land including:</p> <p>1. Cash compensation i) Cost computed at the current land market value¹ for a replacement of the plot with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location, OR If feasible, land for land will be provided in terms of a new parcel of land of equivalent productivity, at a location acceptable to PAPs, and ii) Transaction costs include a) administrative charges, b) registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the land title), c) moving allowance to new lands if any transportation of materials, equipment machinery required, and d) any similar costs imposed on affected persons.</p> <p>2. Assistance in finding alternative sites.</p>	<p>a) Assessment of land area affected; b) Assessment of market value; c) Valuation of replacement cost; d) Informing entitlements and procedure to PAPs; e) Valuation of documents and compensation package; f) Transfer of land title; g) Payment of cash compensation for land and registration cost; and h) Assist in identifying alternative agricultural activities site.</p>	<p>a. CERE b. CERE c. CERE d. CERE e. MEDD, MITP, MEF, MB f. DPUHAT/IRU g. HAT h. MITP, MEF, MB i. MITP</p>
Partial loss of residential/commercial/agricultural land without land use change	Legal owner of land	<p>Compensation for a portion of Land including:</p> <p>1. Cash compensation i) Cost computed at the current land market value for a replacement of the plot with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location. OR If feasible, land for land will be provided in terms of a new parcel of land of equivalent productivity, at a location acceptable to PAPs, and; ii) Transaction costs include a) administrative charges, b) registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the land title), c) moving allowance to new lands if</p>	<p>a) Assessment of land area affected; b) Assessment of market value; c) valuation of replacement cost, and procedure to PAPs; d) Informing entitlements and procedure to PAPs; e) Validation of documents and compensation package; f) Transfer of land title;</p>	<p>a. CERE b. CERE c. CERE d. CERE e. MEDD, MITP, MEF, MB f. DPUHAT/IRU g. HAT h. MITP, MEF, MB</p>

¹ There is no professional appraiser/surveyor nor law/ regulation defining the calculation method of land. Land price are the average of cost based on the hearing obtained from several land owners.

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B. Loss of Structure B.1. Loss of residential structures and auxiliary structures such as kitchens, toilets, sheds	Structure owners who live in the structures on their land own.	any transportation of materials, equipment machinery required, and d) any similar costs imposed on affected persons. 2. Assistance in finding alternative sites. Compensation for Structure including : 1. Cash compensation for: i) cost computed at the current market value for a full replacement of the structure and ancillary structures with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location, without deduction for depreciation or salvaged materials and; ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs. 2. Opportunity to: i) salvage reusable assets and materials from structures. Relocation Assistance including : 1. Cash compensation i) Cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation, ii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days, iii) If the permanent residence to move in is not ready by the time of relocation, provide a rental subsidy of 1,000,000 GNF ² per month per household for a maximum of 6 months for the duration of the construction of their new house. iv) Moving allowance to new accommodation, including transportation of materials from current dwelling to the permanent dwelling. If permanent housing is not ready and	and g) Payment of cash compensation for land and registration cost. a) Assessment of structure and transportation cost; b) Assessment of market value of materials; c) Valuation of replacement cost; d) Informing entitlements and procedure to PAPs; e) Validation of documents; and compensation package; f) Payment of cash for compensation structure, food allowances and rental subsidy if required; and g) Arrangement and assistance for transportation.	a. CERE b. CERE c. CERE d. CERE e. MEDD, MITP, MEF, MB f. MITP, MB g. MITP, MEF, MB

² There is no fixed rental cost at Faranah. This rental cost is an average resulting from the survey of the rental cost of 5 houses with characteristics and position almost similar to the houses of the people to be cleared out. The cost depends on (i) the size of the family, (ii) the size of the house, (iii) the quality of the house, (iv) the position of the house in relation to the town center, the market and roads (accessibility), and (v) price negotiation;

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B.2. Loss of residential structures and auxiliary structures	Structure owners who live in the structure on land that they do not own	<p>moving to rental housing, moving cost to/from rental housing will be added (total two moving)</p> <p>2. Assistance in:</p> <p>i) finding permanent and/ or renting property near their current location.</p> <p>Compensation for Structure including:</p> <p>1. Cash compensation for:</p> <p>i) Cost computed at the current market value for a full replacement of the structure and ancillary structures with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location, without deduction for depreciation or salvaged materials and;</p> <p>ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the title).</p> <p>2. Opportunity to:</p> <p>i) salvage reusable assets and materials from structures.</p> <p>Relocation Assistance including:</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation,</p> <p>ii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days,</p> <p>iii) If the permanent residence to move in is not ready by the time of relocation, provide a rental subsidy of 1,000,000 GNF³ per month per household for a maximum of 6 months for the duration of the construction of their new house.</p> <p>iv) Moving allowance to new accommodation, including transportation of materials from current dwelling to the</p>	<p>a) Assessment of structure and transportation cost</p> <p>b) Assessment of market value of materials.</p> <p>c) Valuation of replacement cost</p> <p>d) Informing entitlements and procedure to PAPs</p> <p>e) Validation of documents and compensation package</p> <p>f) Payment of cash compensation for structure, food allowances and rental subsidy if required.</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD,</p> <p>MITP, MEF,</p> <p>MB</p> <p>f. MITP,</p> <p>MEF, MB</p> <p>g. MITP,</p> <p>MEF, MB</p>

³ There is no fixed rental cost at Faranah. This rental cost is an average resulting from the survey of the rental cost of 5 houses with characteristics and position almost similar to the houses of the people to be cleared out. The cost depends on (i) the size of the family, (ii) the size of the house, (iii) the quality of the house, (iv) the position of the house in relation to the town center, the market and roads (accessibility), and (v) price negotiation;

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B.3. Loss of residential structures and auxiliary structures	Structure owners who do not own the lands that structures are built on and does not live in the structure	<p>permanent dwelling. If permanent housing is not ready and moving to rental housing, moving cost to/from rental housing will be added (total two moving)</p> <p>2. Assistance in:</p> <p>i) finding permanent and/ or renting property near their current location.</p> <p>Compensation for Structure including:</p> <p>1. Cash compensation for:</p> <p>i) Cost computed at the current market value for a full replacement of the structure and ancillary structures with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location, without deduction for depreciation or salvaged materials and;</p> <p>ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the title).</p> <p>2. Opportunity to:</p> <p>i) salvage reusable assets and materials from structures.</p> <p>Relocation Assistance including:</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation,</p> <p>ii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days,</p> <p>iii) if the permanent residence to move in is not ready by the time of relocation, provide a rental subsidy of 1,000,000 GNF⁴ per month per household for a maximum of 6 months for the duration of the construction of their new house.</p> <p>iv) Moving allowance to new accommodation, including</p>	<p>a) Assessment of structure and transportation cost</p> <p>b) Assessment of market value of materials.</p> <p>c) Valuation of replacement cost</p> <p>d) Informing entitlements and procedure to PAPs</p> <p>e) Validation of documents and compensation package</p> <p>f) Payment of cash compensation for structure, food allowances and rental subsidy if required.</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD,</p> <p>MITP, MEF, MB</p> <p>f. MITP,</p> <p>MEF, MB</p> <p>g. MITP,</p> <p>MEF, MB</p>

⁴ There is no fixed rental cost at Faranah. This rental cost is an average resulting from the survey of the rental cost of 5 houses with characteristics and position almost similar to the houses of the people to be cleared out. The cost depends on (i) the size of the family, (ii) the size of the house, (iii) the quality of the house, (iv) the position of the house in relation to the town center, the market and roads (accessibility), and (v) price negotiation.

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B.4. Loss of residential structures and auxiliary structure	Renters/Tenants who do not own structure nor land and who do not live in the structure	<p>transportation of materials from current dwelling to the permanent dwelling. If permanent housing is not ready and moving to rental housing, moving cost to/from rental housing will be added (total two moving)</p> <p>2. Assistance in:</p> <p>i) finding permanent and/ or renting property near their current location.</p> <p>Compensation for Structure including:</p> <p>1. Cash compensation for:</p> <p>i) Rental subsidy of 1,000,000 GNF per month per household for a maximum of 3 months based on the prevailing average monthly rent for a similar structure of equal type and size to the affected property and;</p> <p>ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the title).</p> <p>Relocation Assistance including:</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Moving allowance to a new location, inclusive of transportation of materials and equipment,</p> <p>ii) the cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation, and;</p> <p>iii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days,</p> <p>2. Assistance in:</p> <p>i) finding permanent and/ or renting property near their current location.</p>	<p>a) Assessment of structure and transportation cost</p> <p>b) Assessment of market value of materials.</p> <p>c) Valuation of replacement cost</p> <p>d) Informing entitlements and procedure to PAPs</p> <p>e) Validation of documents and compensation package</p> <p>f) Payment of cash compensation for structure, food allowances and rental subsidy if required.</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>f. MITP, MEF, MB</p> <p>g. MITP, MEF, MB</p>
B.5. Loss of commercial structures and auxiliary structures	Structure owners who own the lands that structures are built on but does not live in the structure	<p>Compensation for Structure including :</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Cost computed at the current market value for a full replacement of the structure and ancillary structures with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location, without deduction for depreciation or salvaged materials, and ;</p>	<p>a) Assessment of structure and transportation cost;</p> <p>b) Assessment of market value of materials;</p> <p>c) Valuation of replacement cost;</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD, MITP, MEF, MB</p>

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B.6. Loss of Business structures (immovable) and auxiliary structures	Structure owners who do not own the lands that structures are built on and does not live in the structure	<p>ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the land title).</p> <p>2. Opportunity to salvage reusable assets and materials from structures.</p> <p>Relocation Assistance including :</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) the cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation,</p> <p>ii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days,</p> <p>iii) Moving allowance to new accommodation, including transportation of materials from current dwelling to the permanent dwelling. If permanent housing is not ready and moving to rental housing, moving cost to/from rental housing will be added (total two moving)</p> <p>iv) If the permanent business structures to move in is not ready by the time of relocation, provide a rental subsidy of 300,000 GNF per month per business unit for a maximum of 6 months for the duration of the construction of their new business structure, and;</p> <p>2. Assistance in finding permanent and/ or renting property near their current location.</p> <p>Compensation for Structure including :</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Cost computed at the current market value for a full replacement of the structure and ancillary structures with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location, without deduction for depreciation or salvaged materials.</p> <p>ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the land title).</p> <p>2. Opportunity to salvage reusable assets and materials from structures.</p>	<p>d) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>e) Validation of documents and compensation package;</p> <p>f) Payment of cash for compensation structure; and</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation.</p>	<p>f. MITP, MEF, MB</p> <p>g. MITP, MEF, MB</p>
			<p>a) Assessment of structure and transportation cost;</p> <p>b) Assessment of market value of materials;</p> <p>c) Valuation of replacement cost;</p> <p>d) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>e) Validation of documents and compensation package;</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>f. MITP, MEF, MB</p> <p>g. MITP, MEF, MB</p>

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B.7. Loss of Business structures (immovable)	Renters/Tenants who do not own structure nor land and who do not live in the structure	<p>Relocation Assistance including:</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) the cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation,</p> <p>ii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days,</p> <p>ii) Moving allowance to new location, including transportation of materials from current business structure to rental business structure and rental business structure to the permanent business structure (two moving), and</p> <p>iii) If the permanent business structures to move in is not ready by the time of relocation, provide a rental subsidy of 300,000 GNF per month per business unit for a maximum of 6 months for the duration of the construction of their new business structure and;</p> <p>2. Assistance in finding permanent and/ or renting property near their current location.</p> <p>Compensation for Structure including :</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Rental allowance 300,000 GNF per store and for 3 months based on the prevailing average monthly rent for a similar structure of equal type and size to the affected property;</p> <p>ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the land title).</p> <p>Relocation Assistance including :</p> <p>1. Cash compensation</p> <p>i) Moving allowance to a new location, inclusive of transportation of materials and equipment, and,</p> <p>ii) the cost of connecting utilities such as water and electricity to the new accommodation,</p> <p>iii) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days,</p> <p>2. Assistance in finding permanent and/ or renting property near their current location.</p>	<p>f) Payment of cash for compensation structure; and</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation.</p>	
			<p>a) Assessment of transportation cost;</p> <p>c) Valuation of replacement cost;</p> <p>d) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>e) Validation of documents and compensation package;</p> <p>f) Payment of cash for compensation structure; and</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation.</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>f. MITP, MEF, MB</p> <p>g. MITP, MEF, MB</p>

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
B.8 Loss of Business structures (movable)	Business owner who owns movable structure but does not own land and who do not live in the structure	Relocation Assistance including : 1. Cash compensation i) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of three (3) days; and; ii) Moving allowance to a new location, inclusive of transportation of materials and equipment. 2. Assistance in finding alternative sites near their current location.	a) Assessment of transportation cost; b) Informing entitlements and procedure to PAPs; c) Validation of documents and compensation package; d) Payment of cash for structure; and e) Arrangement and assistance for transportation.	a. CERE b. CERE c. CERE d. CERE e. MEDD, MITP, MEF, f. MITP, MB g. MITP, MEF, MB
B.9. Partial loss of structure and auxiliary facilities	Structure owners who own the lands that structures are built on but does not live in the structure	Compensation for Structure including : 1. Cash compensation i) Cost computed at the current market value for the affected portion of replacement of the structure and ancillary structures with the same dimensions, equivalent characteristics and a similar area and location without deduction for depreciation or salvaged materials. Replacement cost includes repair and other associated costs for restoring damaged portion of the structure allowance for repair costs commensurate with actual costs, ii) Transaction costs include administrative charges, and registration costs (establishing the deed of transfer, the master plan and the land title). 2. Opportunity to salvage reusable assets and materials from structures. Relocation Assistance including : 1. Cash compensation a) if temporary displacement is necessary, rental subsidy equivalent to 6 months of rental payment for temporary dwelling/business place; b) Food allowance of 30,000 GNF per meal per person during transfer and resettlement for maximum of 3 days, and	a) Assessment of structure affected and transportation cost; b) Assessment of market value of materials and rental subsidy; c) Valuation of replacement cost; d) Informing entitlements and procedure to PAPs; e) Validation of documents and compensation package; f) Payment of cash for structure, food allowances and rental subsidy if required; and g) Arrangement and assistance for transportation.	a. CERE b. CERE c. CERE d. CERE e. MEDD, MITP, MEF, f. MITP, MB g. MITP, MEF, MB

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
		<p>c) Moving allowance to new accommodation, including transportation of materials from current dwelling to rental housing and rental housing to the permanent dwelling.</p> <p>2. Assistance in finding permanent and/ or renting property near their current location. * If affected parts is critical for the operation of dwelling/business, they will be fully compensated.</p>		
C. Loss of plants (fruit and forest trees)				
C.1. Loss of standing perennial crops ((i) loss of isolated fruit and forest trees in the concession, and (ii) loss of avenue forest trees or line planting along the road)	Owner of fruit or forest trees	<p>1. Cash compensation for:</p> <p>i) the replacement value of the trees according to their maturity (According to the remuneration framework defined by the National Guide for Compensation, Indemnification and Resettlement of Populations Impacted by Projects in Guinea (GIZ and MMG, 2019)).</p> <p>2. Opportunity to harvest fruit and wood products before trees are lost.</p>	<p>a) Assessment of plants affected;</p> <p>b) Valuation of replacement cost;</p> <p>c) Inform the rights and the procedure to the PAPs;</p> <p>d) Validation of documents and compensation; and</p> <p>e) Payment of cash compensation.</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>e. MITP, MEF, MB</p>
D. Loss of Livelihood				
D.1. Loss of business by removable of structures (hard/concrete shops)/leasing business	<p>Structure owners who also own lands</p> <p>Structure owners who do not own lands</p> <p>Renters/Tenants who do not own structure nor land and who do not live in the structure</p>	<p>Transitional Assistance</p> <p>1. Cash compensation for:</p> <p>i) Income loss equivalent to the monthly income informed during SES to cover loss of income during the transition period corresponding to the cessation of commercial activities, without exceeding 3 months.</p> <p>ii) Transaction cost such as business permit.</p> <p>Restorative Assistance</p> <p>1. Assistance for:</p> <p>i) skill training,</p> <p>ii) Job Matching/Job Referral</p>	<p>a) Assessment of lost income</p> <p>b) Assessing the Costs of LRIP</p> <p>c) Informing entitlements and procedure to PAPs</p> <p>d) Validation of documents and compensation</p> <p>e) Payment of cash compensation for income loss</p> <p>f) assist in identifying alternative business site</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>e. MITP, MEF, MB</p> <p>f. Préfecture et Commune urbaine de Faranah</p> <p>g. MITP</p> <p>h. MITP</p>

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
D.2. Loss of business by space to operate (vendors/stalls)	Operator of business	<p>2. Cash compensation for:</p> <p>i) training allowance (food and transportation) if PAP is taking training.</p> <p>Transitional Assistance for:</p> <p>i) loss of income equivalent to the monthly income informed during SES to cover loss of income during the transition period corresponding to the cessation of commercial activities, without exceeding 3 months;</p> <p>ii) Transaction cost such as business permit.</p> <p>iii) Priority in employment during construction and operation stage of the project.</p> <p>Restorative Assistance for:</p> <p>i) skill training,</p> <p>ii) Job Matching/Job Referral</p> <p>2. Cash compensation for training allowance (food and transportation) if PAP is taking training.</p>	<p>g) Arrangement and assistance for transportation</p> <p>h) Inclusion in the LRIP.</p> <p>a) Valuation of loss income;</p> <p>b) Assessing the Costs of LRIP;</p> <p>c) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>d) Validation of documents and compensation;</p> <p>e) Payment of cash compensation for income loss;</p> <p>f) Assist in identifying alternative business site;</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation; and</p> <p>h) Inclusion in the LRIP.</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>e. MITP, MEF, MB</p> <p>f. Préfecture urbaine de Faranah</p> <p>g. MITP</p> <p>h. MITP</p>
		<p>Transitional Assistance for:</p> <p>i) loss of income equivalent to the monthly income informed during SES to cover loss of income during the transition period corresponding to the cessation of commercial activities, without exceeding 3 months.</p> <p>Restorative Assistance for:</p> <p>i) skill training,</p> <p>ii) Job Matching/Job Referral</p> <p>2. Cash compensation for training allowance (food and transportation) if PAP is taking training.</p>	<p>a) Valuation of loss income;</p> <p>b) Assessing the Costs of LRIP;</p> <p>c) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>d) Validation of documents and compensation;</p> <p>e) Payment of cash compensation for income loss;</p> <p>f) Assist in identifying alternative business site;</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation; and</p> <p>h) Inclusion in the LRIP.</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>e. MITP, MEF, MB</p> <p>f. Préfecture urbaine de Faranah</p> <p>g. MITP</p>

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
D.4. Loss of income by acquisition of agricultural lands	Land owners engaged in farming or tenant farmer	<p>2. Cash compensation for training allowance (food and transportation) if PAP is taking training.</p> <p>Transitional Assistance</p> <p>1. Cash compensation for:</p> <p>i) if the land has been cultivated, the value of the harvest equivalent to 14,950 GNF per ha for lowland rice⁵ (GIZ and MMG, 2019) and per season based on the land area, without exceeding 3 seasons, and</p> <p>ii) the cost of preparation to levels similar to or better than those of the affected land.</p> <p>2. Opportunity to harvest fruit and wood products before trees are lost.</p> <p>Restorative Assistance</p> <p>1. Assistance for:</p> <p>i) skill training,</p> <p>ii) Job Matching/Job Referral</p> <p>2. Cash compensation for:</p> <p>i) training allowance (food and transportation) if PAP is taking training.</p>	<p>alternative business site; and</p> <p>g) Arrangement and assistance for transportation</p> <p>h) Inclusion in the LRIP.</p> <p>a) Evaluation of rice yield per hectare in the area;</p> <p>b) Evaluation of the average price per ton of rice at the market;</p> <p>c) Assessing the Costs of LRIP;</p> <p>d) Inform the rights and the procedure to the PAPS;</p> <p>e) Validation of documents and compensation;</p> <p>f) Payment of cash compensation;</p> <p>g) Assist in identifying alternative agricultural activities site; and</p> <p>h) Arrangement and assistance for transportation.</p>	<p>h. MITP</p> <p>a. CERE b. CERE c. CERE d. CERE e. MEDD, MITP, MEF, MB f. MITP, MEF, MB g. MITP, MEF, MB h. MITP</p>
E. Vulnerable Group	Vulnerable PAPS who are	1. Cash compensation for:	a) Identification of families with vulnerable	a. CERE
E.1.	Vulnerable households/	i) Additional hardship allowance equivalent to GNF 1,000,000 ⁶	families with vulnerable	b. CERE

⁵ Rice is used as the most practiced agricultural speculation in the adjacent area

⁶ the amount of 1,000,000/vulnerable household is a proposal by the PARA expert group, taking into account the number of vulnerable families (59) and the precarious economic conditions. of these households

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
classified as any of the following vulnerable groups: poor (based on the poverty income threshold), elderly and solo parent-headed households, and persons with disabilities.	persons	per vulnerable household; i) training allowance (food and transportation) if PAP is taking training. 2. Assistance in: i) Families with people who need special assistance and/or medical care, the PMU must ensure the care of the person by nurses or social workers to help them before and during the activity resettlement. ii) Support and/or maintain access to government social assistance programs and; iii) provides skill training, and Job Matching/Job Referral iv) Priority in employment during construction and operation stage of the project.	people who need special assistance and/or medical care and assess their needs; b) Assessing the Costs of LRIP; c) Informing entitlements and procedure to PAPs; d) Validation of documents and compensation; e) Payment of cash compensation; f) Provide assistance during transfer to new place; and g) Inclusion in LRIP.	c. CERE d. MEDD, MITP, MEF, MB e. MITP, MEF, MB f. MITP, MEF, MB g. MITP
F. Temporary Loss (outside right-of-way) F.1. Temporary impact to the land and who would not be permanently displaced, but are temporarily affected during construction (i.e., impacts may be due to use as access road, for soil dumping, borrow sites, temporary facilities and contractor's	Legal owner of land To be identified once finalised.	1. Cash payment for: i) Inconvenience allowance in the amount equivalent to GNF 1,000,000 per household/ business ii) rent of the affected land at prevailing rental rates in the location of the property or as agreed with the Property Owners until the property is restored, and; iii) full replacement cost for affected non-land assets. 2. Provide: i) Restoration of land within three (3) months of completion of use; ii) If another temporary relocation is required during construction or a permanent relocation, another type of loss applies. For example, if the project needs land for the extension of the project right-of-way, it is witnessing another type of loss that needs to be assessed and compensated.	a) Assessment of land area and non-land asset; b) Assessment of rental rates, market value; c) Valuation of rent and replacement cost; d) Informing entitlements and procedure to PAPs; e) Validation of documents and compensation package; and f) Payment of cash compensation for land.	a. MITP, Contractor b. MITP, Contractor c. MITP, Contractor d. MITP, Contractor e. MEDD, MITP, MEF, MB f. MITP, MEF, MB

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
camps, etc.) F.2. Temporary loss or difficulty of access to residential /business structures;	Owner or Occupant To be identified prior to construction.	<p>1 Provide:</p> <p>i) The project ensures to provide for crossings and continued access.</p> <p>2. Cash payment for:</p> <p>i) Inconvenience allowance in the amount equivalent to GNF 1,000,000 per household/business</p> <p>ii) If another temporary relocation is required during construction or a permanent relocation, another type of loss applies. For example, if the project needs land for the extension of the project right-of-way, it is witnessing another type of loss that needs to be assessed and compensated.</p>	<p>a) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>b) Validation of documents and compensation package; and</p> <p>c) Payment of cash compensation for land.</p>	<p>a. MITP, Contractor</p> <p>b. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>c. MITP, MEF, MB</p>
Temporary loss of income due to difficulty of access to commercial structures operated in the peripheral area of the right-of-way	Operator of the structure affected	<p>1. Provide:</p> <p>i) The project ensures to provide for crossings and continued access.</p> <p>2. Cash payment for:</p> <p>i) Payment of compensation for inconvenience of an amount equivalent to 1,000,000 GNF for the temporary reduction in income.</p> <p>ii) In case access cannot be assured, cash compensation equivalent to the monthly income informed during SES for three (3) months to cover loss of income due to temporary closure of commercial activities.</p> <p>iii) If another temporary relocation is required during construction or a permanent relocation, another type of loss applies. For example, if the project needs land for the extension of the project right-of-way, it is witnessing another type of loss that needs to be assessed and compensated.</p>	<p>a) Valuation of disagreement indemnity;</p> <p>b) Identification and differentiation of business categories (precarious installations and immovable infrastructure);</p> <p>c) Informing entitlements and procedure to PAPs;</p> <p>d) Validation of documents and compensation; and</p> <p>e) Payment of cash compensation.</p>	<p>a. CERE</p> <p>b. CERE</p> <p>c. CERE</p> <p>d. CERE</p> <p>e. MEDD, MITP, MEF, MB</p> <p>f. MITP, MEF, MB</p>
Others Unforeseeable impact	Landowner/ Structure owner/ tenants, employee, etc.	<p>Entitlements will be prepared in accordance with the JICA Guidelines (2010) and applicable national laws and regulations (including requirements for preparation of corrective action plan and other related documents for JICA to review and approve), and the Environmental Management</p>		

Type of Loss	Eligible person/group	Entitlement	Action required for providing compensation and assistant	Responsible authority
		<p>Plan (EMP) of the approved Environmental Impact Statement (EIS).</p> <ul style="list-style-type: none"> In the event that the residual community will lose access due to the project, MTPP shall either maintain access or acquire the remaining land. Any additional land acquisition (including all affected structures, improvements and crops therein) as a result of landlock, provision of access, and/or required setback shall be compensated similarly as provided for in this entitlement matrix. Likewise, families and businesses that will be displaced as a result of landlock or provision of access road or required setback shall be eligible to all applicable entitlements and resettlement and/or LRIP provided for in this RAP. 		

Monitoring Form

I. General	
Report Type:	
Created Date (DD MM YYYY)	
Author:	
II. Monitoring Results	
1. Before and during construction	
(1) Implementation system	
Conditions and requirements Expenses related to environmental and social considerations, and the status of securing personnel	Responsible body
Status of Establishment of implementing Agencies	Response status during the reporting period
Status of MOA installation with related ministries and agencies	
(2) Status of obtaining permits and licenses	
Monitoring Items	Responsible body
Status of Acquisition of Environmental Permits	Status during the reporting period
Relocation of existing waste dumping sites	
Status of obtaining permits for felled trees	
Status of obtaining permits for quarries, plants, etc.	
Creation of various plans by contractors and approval status by MITP/PMU	
(3) Conditions and requests from government agencies that require response	
Conditions and requirements	Requesting Organization
Adaptation of Environmental Mitigation Measures	Ministry of the Environment, JICA
	Response status during the reporting period

Conditions and requirements	Requesting Organization	Response status during the reporting period

(4) Pollution control measures

a. Air Quality

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Dust	Confirmation results	Recording, interviews, and site surveys	Within ROW	Before the start of construction	
Watering on and around the site	Implementation status	Visual confirmation	Within ROW	Daily (dry season)	
Cover the loading platform of equipment and material carriers, and the storage area for materials and equipment.	Implementation status	On-site survey	Within ROW	Daily (dry season)	
The location of the material/residual soil storage area is installed at a sufficient distance from the receptor.	Distance from receptor	On-site survey	Within ROW	Daily (dry season)	
Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within ROW	Daily	
Number of vehicle transports, idling status.	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within ROW	Project Weekly	

Item	Monitoring Items	Unit	Method	Sampling location	Frequency	Reference value*			Baseline value			Monitoring results during the reporting period	
						National Standards	International Standards WHO	Preparatory survey measurement	Preparatory survey measurement	Before construction	Results	Dates	
Air Quality	CO	µg/m3	Sampling	2 locations Before the start of bridge on the Quarter	Once before the start of construction	30	7	Rainy season 3.0	Dry season 4				
	PM10	µg/m3				260	150	49.4	52				
	PM2.5	µg/m3				65	75	12.8	21				
	NO2	µg/m3				200	120	1.1	1				

Item	Monitoring Items	Unit	Method	Sampling location	Frequency	Reference value*		Baseline value		Monitoring results during the reporting period	
						National Standards	International Standards WHO	Preparatory survey measurement	Before construction	Results	Dates
SO2		µg/m3		Aviation side	Dry season: monthly;	125	125	Rainy season	0		
	O3	µg/m3		After the bridge on the Mosque Quarter side	Rainy season: 1	---	160	Dry season	83		
	Lead	µg/m3			If a complaint is made, it will be implemented immediately.	---	<0,02		<0,02		

*Applicable thresholds: National standards Norme Guinéenne NG 09-01-011:2012 / CNO: 2004, International standards: WHO global air quality guidelines 2021

b. Water Quality

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Location of soil and material storage areas and excavation earthen yards	Distance from water source	Recording, interviews, and site surveys	Construction site	Once before the start of demolition / construction, monthly during construction	
Installation of equipment to control the spread of turbid water, construction drains, oil traps, wastewater treatment facilities and sanitation facilities	Installation/Availability	Recording, interviews, and site surveys	Construction site	Once before the start of demolition / construction, monthly during construction	
Protect the surface layer of cut and embankment sites, monitor soil and bank erosion, and runoff into waterways	Whether or not it has occurred, and where it occurs	Recording, interviews, and site surveys	Construction site	Under construction: Daily	
Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Construction site	Daily	

Item		Monitoring Items		Method		Measurement location		Frequency		Monitoring results during the reporting period				
Visual inspection of river water pollution		Presence or absence of pollution		Visual inspection		Upstream and downstream of bridges		Daily						
Item	Monitoring Items	Unit	Method	Sampling location	Frequency	Reference value*		Baseline value				Monitoring results during the reporting period		
Water quality	pH		Potentiometry	2 locations	Once before the start of construction	National Standards	International Standards	During preparatory survey measurement		Before construction		Results		Dates
	SS	mg/l	conductivity	Upstream and Down stream of the bridge		5.5-9	6-9	Rainy season	Dry season	Upstream	Downstream			
	BOD (mg/l)	mg/l	Respirometry	20 m from the point		-	50	7.5	8.1	7.3	7.5			
	DO	mg/l	Electrometry	at		30*	30	20	22	25	28			
	Coliform (Fecal)	NFC/100ml	Filtration and enumeration after incubation at 45°C/24 hours			ni	-	78	79	18	22			
	Temperature	°C	Temperature probe coupled to Conductivity			-	400	11	12	14	16			
	Conductivity	µS/cm	Conductivity			<30	<30	23	25	27	30			
	Oil and Grease	mg/l	Extraction followed by gravimetry			ni	-	30,3	29,8	31,4	31,8			
	Turbidity	NTU	Turbidimetry/Nephelemetry			15**	10	110	115	118	120			
	Color	LVC	Spectrophotometry			-	-	3	4	2	4			
Smell	Threshold	Diluting method			-	-	12	22	15	16				
						-	-	15	18	22	19			
						-	-	3	3	16	18			

SS
7

*Applicable standard value: National standard NG 09-01-010:2012/CNQ: 2004, International standard: IFC EHS

c. Waste

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Implementation of waste management education for construction workers	Number of implementations and participants	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Once before demolition and construction begins, once a quarter	
Reduce, reuse, and recycle	Whether or not it is implemented, details of implementation	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Monthly	
Amount of waste generated, treatment status	Amount generated, processing status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Weekly	
Securing waste dumping sites, collecting waste, and confirming transportation methods.	Implementation status		Within Project ROW	Once before demolition and construction begins, once a quarter	
Sharing information on the relocation of waste dumping sites to local residents and implementation of educational activities on waste disposal	Number of implementations	Recording, interviews, and site surveys	Project Region	Once before the start of demolition / construction, during construction: once every six months	

Item	Amount of emissions and generation	Measurement location	Processing Status	Monitoring results during the reporting period
Wastewater treatment status				
Solid waste				
Hazardous waste				
Residual soil				

d. Soil

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation confirmation results	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Weekly	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
In the event of leakage of hazardous substances, properly collect, process and dispose of them.	Implementation status, sampling survey status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	At any time	

e. Noise

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Adoption of low-noise and low-vibration equipment and machinery appropriate for the scale and content of the work	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Before the start of demolition work	
Daily inspection of construction machinery and vehicles	Implementation confirmation results	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Vehicle speed limit (20km/h inside construction site, 40km/h in urban areas, 80km/h outside urban areas)	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Project ROW, Access Road	Daily	
Installation of noise suppression equipment such as the use of movable soundproof screens and fences	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Once before the start of demolition / construction, Work progress: Monthly	
Work time consideration. (Except 6:00 p.m. to morning 6:00)	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Measurement of noise levels	dBA	sound meter	Within Project ROW	Daily	

Item	Monitoring Items	Method	Sampling location	Frequency	Reference value*		Monitoring results during the reporting period		
					National Standards	International Standards		Baseline value	Monitoring results during the reporting period
						During preparatory survey measurement (rainy season)	Before construction	Results	Date

Item	Measurement	Within the Project area	Once before the start of construction	6am-1:50pm	Residence	End of ROW	School	Residence	End of ROW	School	End of ROW
Noise level	1-hour maximum value / 1-hour average value	3 locations Residence: Before the bridge, Quartier Aviation, near the house of El. Mamadou Alpha. Mamadou Alpha School, Faranah CFF, Quartier Aviation End of the right-of-way, Quartier Aviation	Dry season: monthly Rainy season: 1 time If a complaint is made, it will be implemented immediately.	3pm-10:45pm 7am-10:55pm	Min:42 Max:87 Mean:65 Min:55 Max:89 Mean:72 Min:44 Max:78 Mean:61 Min:34 Max:70 Mean:52	38 88 63 39 89 64 44 88 66 36 90 63	43 90 67 48 92 70 38 78 58 38 78 58	38 88 63 48 89 64 44 88 66 36 90 63	38 88 63 44 88 66 36 90 63	43 90 67 48 92 70 38 78 58 38 78 58	38 88 63 44 88 66 36 90 63

*Standard value to be applied: National standard NG 09-01-012:2012 / CNQ.2004, Noise; Environmental, Health, and Safety (EHS) Guidelines (FC), Vibration; ISO 2631-1997

f. Odor

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
The situation of the occurrence of foul odors at the site	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Organizing and cleaning of demolition and construction sites	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Status of disposal of waste due to demolition and construction	Processing Status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Weekly	
Dumping of waste by local residents	Presence, amount generated, etc.	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Implementation of waste management	Number of	Recording, interviews, and site surveys	Within Project	Once before the start of	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
education for construction workers	Implementations and participants	and site surveys	ROW	demolition work, during construction: quarterly	
Installation, cleaning and maintenance of construction drains, oil traps, wastewater treatment and sanitation facilities	Installation/implementation	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Once before the start of demolition and construction work, during construction: quarterly	

g. Sediment

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Adjust the construction schedule according to the season	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys		Once before demolition and construction starts, during construction: Monthly	
Selecting the right construction materials for the construction of the piers	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys		Once before the start of construction	
Protection of topsoil at cut and fill sites	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Construction location	Daily	
Monitor soil and bank erosion and runoff into waterways	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Construction location	Daily	
Installation, maintenance, and management of construction drainage channels, oil traps, wastewater treatment facilities, toilets, and sanitation facilities	Installation/Availability	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Once before demolition and construction starts, during construction: Monthly	

(4) Natural environment
a. Biodiversity

Items	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Topsoil removal, marking of areas for removal of trees and vegetation	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Before the start of demolition or construction work	
Implementation of tree planting	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Immediately after completion of construction.	
Work time consideration. (Except 6:00 p.m. to 6:00 am)	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Installation of appropriate equipment such as oil traps and septic tanks	Installation/Availability	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Before the start of demolition or construction work	
Check for animals before clearing and move to appropriate ecoregions	The presence or absence of encounters. Availability.	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Before demolition and levelling	
Encountering threatened species	The presence or absence of encounters. Availability.	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	At any time	
Prohibition of catching and selling wild animals and fish by construction workers	existence	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	At any time	
b. Hydrology					
Install and maintain wastewater treatment facilities and portable sanitary facilities at construction sites and dormitories.	Whether or not it has been installed and whether it has been implemented	Recording, interviews, and site surveys	Construction facilities in the Project ROW	Once before demolition and construction.	
Waste storage sites are located at an appropriate distance from rivers	Installation distance	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Monthly	
Installation and regular maintenance of	Whether or not it has been installed and whether it has	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Weekly	



Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
construction drainage channels for construction work	been implemented				
Monitor soil and bank erosion and runoff into waterways	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Daily	
Installation of temporary erosion ponds and silt traps, etc.	Installation/Availability	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Monthly	
Monitor river water levels	water level	seeing	rivers	Daily	

c. Topography and Geology

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Existing quarries and borrow pits are used.	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys		Before the start of construction	
Selection of appropriate construction methods, application of appropriate construction methods such as ground reinforcement	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys		Before the start of construction	
Cover with topsoil from the cut and fill areas and reseed or plant native plants	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Construction site	at any time	

(5) Social environment

a. Resettlement and Land Acquisition

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Occurrence of additional	The presence or	Recording, interviews, and	Additional land	From before the start	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
land acquisition and relocation of residents	absence of occurrence. Availability	on-site investigation	required	of the relocation to the completion of the Project	
Explanation of compensation support details and obtaining agreement	of implementation and agreement status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Monthly, before the start of the relocation	
Full payment of compensation before transfer.	Compensation Payment Status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Monthly, before the start of the relocation	
Payment of land acquisition and relocation of residents, progress of relocation	Number of transfers, etc.	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Monthly, until the land acquisition and relocation of residents is completed.	
Implementation of livelihood restoration measures	Implementation Status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Monthly, up to 2 years after relocation.	
Livelihood Status	Living and livelihood situation	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Monthly, up to 2 years after relocation.	

b. Poverty

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Establishment of cooperative partnership with MPPEPV	a Implementation status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Within Project ROW	
Explanation of compensation and support details and obtaining agreement	Implementation and agreement status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Within Project ROW	
Full payment of compensation before transfer.	Compensation Payment Status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Within Project ROW	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Continuous support for relocation procedures, relocation support, and livelihood recovery support	Implementation Status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Within the Project ROW, relocation destination	
Consideration for socially vulnerable people through consultation and information disclosure	Whether or not it is implemented and its contents	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Within the Project ROW, relocation destination	
Responding to complaints, concerns, and questions raised by vulnerable groups	Number of cases, content, and response status	Recording, interviews, and on-site investigation	Project Region	Project Region	
Livelihood Recovery Status	Living and livelihood situation	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Within the Project ROW, relocation destination	

c. Local economy such as employment and means of livelihood

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Explanation of compensation and support details and obtaining agreement	Implementation and agreement status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Monthly, before the start of the relocation	
Full payment of compensation before transfer	Compensation Status	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Monthly, before the start of the relocation	
Status of Relocation	Number of relocations, location, etc.	Recording, interviews, and on-site investigation	Relocation	Monthly, from before the start of the relocation to the completion of the Project	
Implementation of livelihood restoration measures	Implementation status, number of participants, etc.	Recording, interviews, and on-site investigation	Within the Project ROW, relocation destination	Monthly, up to 2 years after relocation.	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Livelihood Status	Living and livelihood situation	Recording, interviews, and on-site investigation	Relocation destination	Monthly, up to 2 years after relocation.	
Projects and residences	Ensure access to adjacent Projects and residences	Recording, interviews, and on-site investigation	Land adjacent to Project ROW	Once before the start of construction, during demolition and construction: Monthly	
Utilities relocation	Implementation status and scope of impact	Recording, interviews, and on-site investigation	Within Project ROW	Before the start of construction	
Prioritizing employment of local residents	Implementation status Number of employees	Recording, interviews, and on-site investigation	Project Region	Monthly up to 2 years after relocation.	

d. Land use and use of local resources

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Procurement of existing facilities, soil removal sites, quarries, materials and equipment around the project plan site	Confirmation of location and supplier	Recording, interviews, and on-site investigation		Contract with a contractor before the start of construction	
Status of installation of temporary construction facilities.	Installation status, whether EIA/RAP is required	Recording, interviews, and on-site investigation		Contract with a contractor before the start of construction	
Amount of resources used such as electricity, and means of supply	Usage and supply status	Recording, interviews, and on-site investigation		Once before the start of construction, During construction: Monthly	

e. Water use

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Water usage, means of supply	Usage and supply status	Recording interviews, and on-site investigation	Project Accommodation facilities	Monthly, until the Project is completed	
Implement a water-saving program	Implementation Status	Recording, interviews, and on-site investigation	Project Accommodation facilities	Monthly, until the Project is completed	
Information disclosure and consultation before carrying out work that causes water pollution and restrictions on river use	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers		Project Region	From time to time, until the Project is completed	

f. Existing social infrastructure and services

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Information disclosure and consultation to local stakeholders, such as the impact on social infrastructure in the neighborhood (e.g. schools and securing access during construction)	Implementation Status		Project Region	Once before construction begins, once quarterly until the project is completed	

g. Social institutions such as social capital and local decision-making bodies, and the uneven distribution of damages and benefits

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Explanation to decision-makers and installation of agreement on project implementation	Implementation and agreement status		Project Region	Monthly, before the start of the relocation	
Regular information disclosure and consultation	Number of sessions, list of participants, and		Project Region	Monthly, until the Project is	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	frequency	Monitoring results during the reporting period
with local stakeholders	content of questions and answers			completed	
Responding to complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders	Number of cases content, and response status		Project Region	Monthly, until the Project is completed	

h. Landscape

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Construction sites and accommodations are always organized and tidy	Implementation status		Within Project ROW	Daily	
Install temporary screens and walls	Installation/Availability		Within Project ROW	Once before demolition and construction starts during construction. Weekly	
Restoration of the site of temporary facilities after construction	Implementation status		Temporary facilities	When construction is completed	

i. Gender

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
MPPEPV Receives Agreement for Project Implementation from NGOs Promoting Women and Gender Equality in Local Communities	Implementation and agreement status		Project Region	Monthly, before the start of the relocation	
Equal employment between men and women (20% to 30% of women), job description, payment	Number and ratio of hires. Conditions of employment, etc.		Project Region	Once before demolition and construction starts during construction.	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Establishment of facilities with consideration for women	Installation/Availability			Monthly Once before demolition and construction starts during construction. Monthly	
Consideration for women's participation in residents' councils and information access	Implementation status		Project Region	Monthly, until the Project is completed	
Participation and information sharing from MPFEPV and NGOs working on local women and gender equality	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers		Project Region	Monthly, until the Project is completed	
Responding to complaints, concerns, and questions raised by MPFEPV, NGOs for women and gender equality in the community	Number of cases, content, and response status		Project Region	Monthly, until the Project is completed	
Monitoring the status of living and recovery of livelihoods	Living and livelihood situation		Relocation area	Monthly, until the Project is completed	

J. Children's Rights

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Affects the route to school. Mitigation measures such as noise and vibration caused by construction work were discussed with local stakeholders and agreed upon and installed.	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers		Project Region	Monthly, before the start of the relocation	
Prohibition of hiring children as construction workers.	Implementation		Within Project ROW	Once before the start of demolition work, during work.	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Placement of security guards on school routes	Presence or absence of placement		Around Project	monthly	
Regular information disclosure and consultation with local stakeholders	Number of sessions, list of participants, and content of questions and answers		Project Region	Daily Monthly, until the Project is completed	
Responding to complaints, concerns, and questions raised by local stakeholders	Number of cases, content, and response status		Project Region	Monthly, until the Project is completed	

k. Risk of infectious diseases such as HIV/AIDS

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Implementation of health and hygiene education for construction workers	Implementation status		Within Project ROW	Before the start of demolition and construction; 1 time, during construction; Quarterly	
Monitor the health of construction workers, reconsider mitigation measures depending on the situation of occurrence, and implement necessary measures	Implementation status		Within Project ROW	Monthly	
Construction sites and accommodation facilities are always organized and cleaned.	Implementation status		Accommodation in Project ROW	Monthly	
Appropriate and adequate sanitation facilities, first aid kits, and deployment of necessary protective	Implementation status		Accommodation in Project ROW	Monthly	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
equipment in the event of an infectious disease outbreak					
Assigned a person in charge of hygiene management.	Implementation status.		Project Region	Before the start of demolition and construction: 1 time, during construction: Quarterly	
Regular exchange of information with the Ministry of Health of Faranah District, hospitals, etc.	Content of information, etc.				
Confirmed and agreed on hospitals and procedures that can accept occupational accident concerns	Implementation status		Project Region	Before the start of demolition and construction: 1 time, during construction: Quarterly	

I. Working Environment

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Conducted education on work ethics and health and safety for construction workers	Implementation status		Within Project ROW	Before the start of demolition and construction: 1 time, during construction: Quarterly	
Conducted safety and health education for local communities	Implementation status		Project Region	Once before the start of demolition / construction, during construction: once every six months	
Distribution and wearing of protective equipment and occupational safety before work	Implementation status		Within Project ROW	Daily	
Accidents related to the working environment: Monitor the health status of workers, reconsider mitigation	Implementation status		Within Project ROW	Monthly	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
measures depending on the occurrence and situation, and implement necessary measures					
Warning signs at entrances and exits to construction sites, excavation sites, hazardous substance storage areas, etc.	Implementation status		Within ROW	Before the start of construction: 1 time, During construction: Monthly	
Access is restricted by installing fences and locks, and deploying security guards.	Implementation status		Within ROW	Project Daily	

Date	Method, Location, Frequency	Recording and listening, on-site, weekly	Number	Environmental Impact of Accidents
Day & Time	Place	Cause	Injury	Leakage, spillage, fire, Availability etc.
			Death	

m. Accident

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Status of agreement with the owner on the demolition date	Status		Within ROW	Before dismantling	
Conducted education on traffic safety and emergency response for construction workers	Implementation status		Within ROW	Once before the start of demolition or construction	
Ensure secure access to residential homes and	Implementation status		Within ROW	Once before the start of demolition and	

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
businesses adjacent to the planned site				construction, work: daily	
Vehicle speed limit (20km/h inside construction site, 40km/h in urban areas, 80km/h outside urban areas)	Implementation status		Project Access Road	Daily	
Signs, markings, flags, flag bearers, barricades, etc. to alert vehicles passing through the construction section	Implementation status		Within Project ROW	Once demolition construction work starts, Weekly	
Access to construction sites, excavation sites, hazardous and hazardous substance storage facilities etc. is restricted by installing warning signs, fences and locks, and deploying security guards.	Implementation status		Within Project ROW	Once before the start of demolition and construction, work: Weekly	
A traffic safety manager is assigned. Regularly exchange information with the police and military. In addition, if a complaint occurs, we will promptly investigate the cause and consider countermeasures.	Implementation status		Within Project ROW	Once demolition construction work starts, Weekly	
Conducting traffic safety education for local communities	Implementation status		Within Project ROW	Once before the start of demolition / construction, during construction: once every six months	

Date	Day & Time	Accident type	Place	Method, Location, Frequency		Recording and listening, on-site, weekly			Environmental Impact of Accidents	
				Vehicle Types	Cause	Injury	Number	Death	Leakage, spillage, fire, etc.	Availability

2. Operation Phase	
(1) Implementation system	
Conditions and requirements	Response status during the reporting period
Responsible body	

(2) Conditions and requests from government agencies that require response	
Conditions and requirements	Response status during the reporting period
Adaptation of Environmental Mitigation Measures	
Requesting Organization Ministry of the Environment, JICA	

(3) Pollution control measures					
a. Water quality					
Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Regular maintenance of road drainage channels	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Project ROW	Quarterly	
b. Waste					
Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Conducted waste management education for local residents	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Project ROW	Quarterly	

c. Noise

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Installation of speed control signs	Installation/Availability	Recording, interviews, and site surveys	Project ROW	Quarterly	

Item	Monitoring Items	Unit	Method	Sampling Location	Frequency	Reference value*		Baseline value				Monitoring results during the reporting period				
						National Standards	International Standards	During preparatory survey measurement (rainy season)		Before construction		Results	Date			
								Residence	School	End of ROW	Residence	School	End of ROW			
Noise	dB(A)	1-hour maximum value / 1-hour average value	measurement	3 locations: Residence: Before the bridge, Quarter Aviation, near fire concession El. Mamadou Alpha School, Faranah CFP, Quarter Aviation End of the right-of-way, Quarter Aviation	In service	6am-1:50pm	7am-10:55pm	Min:42	43	38						
								Max:87	90	88						
								Min:55	48	39						
								Max:89	92	89						
								Mean:72	70	64						
								Min:44	38	44						
								Max:78	78	88						
								Mean:61	58	66						
								Min:34	38	36						
								Max:70	78	90						
								Mean:52	58	63						

*Standard value to be applied: National standard NG 09-01-012:2012 / CNO:2004, Noise; Environmental, Health, and Safety (EHS) Guidelines (IFC), Vibration; ISO 2631-1997

(4) Natural environment
a. Biodiversity

Item	Monitoring Items	Method	Location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Regulation of the use of hazardous chemicals such as herbicides for maintenance	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Project ROW	Quarterly	
Installation of speed control signs	Installation/Availability	Recording, interviews, and site surveys	Project Region	Quarterly	
Maintenance management of planted trees and plantings	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Within Project ROW	Quarterly	

b. Topography and Geology

Item	Monitoring Items	Method	Location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Regularly monitor cuts, embankments, and soil runoff at excavation sites	Implementation status	Recording, interviews, and site surveys	Project ROW	Quarterly	

(4) Social environment

a. Land acquisition and relocation, poor people, local economy such as employment and means of livelihood, uneven distribution of damage and benefits, conflicts of interest within the region, gender

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Monitoring the living conditions and livelihoods of affected residents	Implementation status	Recording, interviews, and on-site conditions	Project Region	Quarterly	
Responding to complaints, concerns, and questions from affected households, Projects, land owners, socially vulnerable groups, and local stakeholders	Number of cases, content, and response status	Recording, interviews, and on-site conditions	Project Region	Quarterly	

b. Accidents

Item	Monitoring Items	Method	Measurement location	Frequency	Monitoring results during the reporting period
Signs for crossing facilities, speed limits, speed bumps, etc.	Installation/Availability	Recording, interviews and on-site conditions	Access road	Quarterly	

Date	Method, Location, Frequency			Recording and listening, on-site, weekly		Environmental Impact of Accidents	
	Accident type	Place	Vehicle Types	Cause	Injury	Number	Death

(5) Status of complaints

Date & Time	Type of complaint	Content	Corresponding Organizations	Status of Response

(6) Citizen participation

a. Information Sharing

Public Information	Published Date	Method	Place	Number of distributions, if applicable	Status during the reporting period

b. Status of briefings for residents

Date	Place	Participant	Number of participants	Agenda	Opinions and Suggestions	Availability of meeting minutes



Procès-verbal des discussions
sur
l'Étude préparatoire
pour
le Projet de Reconstruction du Pont Faranah de la Route nationale N° 2
(Explication du projet de rapport d'étude préparatoire)

En référence au procès-verbal des discussions signé le 14 novembre 2022 par le Ministère des Infrastructures et des Transports et l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée « la JICA »), et en réponse à la requête du Gouvernement de la République de Guinée (ci-après désigné « la Guinée ») en date du 31 mars 2023, la JICA a délégué l'équipe chargée d'étude préparatoire (ci-après désignée « l'équipe ») pour expliquer le projet de rapport d'étude préparatoire (ci-après désigné « le projet de rapport ») pour le Projet de Reconstruction du Pont Faranah de la Route nationale N°2 (ci-après désigné « le Projet »).

Au cours de ces discussions, les deux parties ont convenu sur les principaux points décrits dans le document ci-attaché.

Fait à Conakry, le 22 août 2023

木全 俊雄

KIMATA Toshio
Chef
Équipe chargée de l'étude préparatoire
Agence Japonaise de Coopération
Internationale
Japon



Ibrahima CAMARA
Secrétaire général
Ministère des Infrastructures et des Travaux
publics
République de Guinée



Dr. Mamoudou TOURE
Secrétaire général
Ministère du Plan et de la Coopération
internationale
République de Guinée

DOCUMENT ATTACHE

1. Objectif du Projet

L'objectif du Projet est d'assurer la fluidité et la sécurité du trafic et d'améliorer les services de transport sur la route nationale n° 2 qui relie la capitale Conakry et la Guinée Forestière, par la reconstruction d'un pont vétuste à voie unique pour un pont à deux voies franchissant le fleuve du Niger qui est le troisième cours d'eau en Afrique, en vue de contribuer ainsi à renforcer la connectivité inter-régionale, et à faciliter la logistique en Guinée et dans les pays voisins.

2. Titre de l'étude préparatoire

Les deux parties ont confirmé que l'Étude préparatoire est intitulée « l'Étude préparatoire pour le Projet de Reconstruction du Pont Faranah de la Route nationale N° 2 ».

3. Site du Projet

Les deux parties ont confirmé que le site du Projet se trouve dans la ville de Faranah et que le nouveau pont sera situé côté amont du pont de Faranah actuel, comme indiqué à l'Annexe 1.

4. Autorités responsables du Projet

Les deux parties ont confirmé que les autorités responsables du Projet sont les suivantes :

- 4-1. Le Ministère du Plan et de la Coopération Internationale (ci-après désigné « le MPCl ») sera l'organisme responsable du Projet. La Direction nationale des Infrastructures (ci-après désignée comme « la DNI ») relevant du Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics (ci-après désigné « le MITP ») sera l'organisme d'exécution du Projet (ci-après désignée « l'organisme d'exécution »). L'organisme d'exécution coordonnera avec toutes les autorités concernées pour assurer le bon déroulement du Projet et s'assurer de ce que les engagements pris dans le cadre du Projet soient tenus par les autorités concernées de façon appropriée et en temps voulu. Les organigrammes sont présentés à l'Annexe 2.
- 4-2. Après l'achèvement du Projet, l'Agence de Gestion des Routes de Guinée (ci-après désignée « AGEROUTE-Guinée »), sous la tutelle du MITP, sera responsable de la maintenance et de la gestion des installations construites par le Projet, et la DNI donnera des informations à AGEROUTE-Guinée et coordonnera

avec elle pendant la période de mise en œuvre du Projet.

5. Contenu du projet de rapport

Après les explications données sur le contenu du projet de rapport par l'équipe, la Partie guinéenne a donné son accord sur ce contenu. La JICA finalisera le rapport d'étude préparatoire en se basant sur les éléments confirmés. Ce rapport sera envoyé à la Partie guinéenne vers le mois de décembre 2023.

6. Estimation des coûts

Les deux parties ont confirmé que l'estimation des coûts, incluant les éventualités exposées par l'équipe, est provisoire, et qu'elle sera encore examinée par le Gouvernement du Japon pour approbation. La marge pour les imprévus devrait couvrir les coûts supplémentaires qui adviendraient si le Projet faisait face à une catastrophe naturelle, des conditions naturelles inattendues, etc.

7. Caractère confidentiel de l'estimation des coûts et des spécifications techniques

Les deux parties ont confirmé que l'estimation des coûts et les spécifications techniques du Projet ne doivent à aucun moment être divulguées à des tiers jusqu'à ce que tous les contrats dans le cadre du Projet soient passés.

8. Procédures et principes de base de l'aide japonaise non remboursable

La Partie guinéenne a convenu que les procédures et les principes de base de l'aide japonaise non remboursable (ci-après désigné « l'aide »), tels que décrits à l'Annexe 3, s'appliqueront au Projet. De plus, la Partie guinéenne a convenu de prendre les mesures nécessaires conformément auxdites procédures.

9. Calendrier de mise en œuvre du Projet

L'équipe a indiqué à la Partie guinéenne que le calendrier prévu pour la mise en œuvre du Projet est joint à l'Annexe 4.

10. Résultats attendus et indicateurs

Les deux parties ont convenu que les indicateurs clés des résultats attendus sont les suivants. La Partie guinéenne sera responsable de la réalisation des indicateurs clés convenus à l'horizon 2030 et procédera, en se fondant sur ces indicateurs, au suivi des progrès accomplis pour l'évaluation ex-post.



[Indicateurs quantitatifs]

Indicateurs	Valeur actuelle (valeur de résultat en 2022)	Chiffres cibles (2030) (3 ans après l'achèvement du Projet)
Volume de trafic journalier moyen annuel de tous les véhicules (UVP/jour)	8 000 (motos comprises)	11 803 (motos comprises)
Nombre de passagers (personnes/jour)	29 351	42 761
Volume de trafic journalier moyen annuel des camions (véhicules/jour)	262	417
Volume de marchandises (tonnes/an)	2 750 000	4 380 000
Vitesse de circulation sur le pont et la route construits dans le cadre du Projet (kilomètres/heure)	17	30
Temps de trajet sur le pont et la route construits dans le cadre de ce Projet (secondes)	122	69
Longueur de file d'attente (m)	45	0
Coût du temps de trajet dû aux déviations lors de la fermeture de la route dans le cas des travaux de réparation (USD)	580 924	249 539 (851 193)
Bénéfice économique de l'augmentation de la capacité de trafic (USD/an)	—	1 443 963

[Indicateurs qualitatifs]

- La reconstruction d'un pont à voie unique pour un pont à deux voies avec des voies de motos contribuera à améliorer la stabilité du trafic routier et l'accessibilité à divers établissements, notamment les hôpitaux et les écoles.
- La construction d'un trottoir à deux voies améliorera la sécurité des piétons.

11. Évaluation ex-post

La JICA procédera à une évaluation ex-post trois (3) ans après l'achèvement du Projet, en principe, en se fondant sur six critères d'évaluation (pertinence, efficacité, efficience, impact, durabilité et cohérence). Le résultat de cette évaluation sera rendu public. La Partie guinéenne est tenue d'apporter le soutien nécessaire en matière de collecte des données.

12. Engagements du Projet

12-1 Questions générales

Les deux parties ont confirmé les engagements du Projet tels qu'ils sont décrits à l'Annexe 5. En matière d'exonération des droits de douane, des taxes/impôts intérieurs et autres prélèvements fiscaux, comme stipulé au point 1.(2).5 de l'Annexe 5, les deux parties ont confirmé que ces droits de douane, taxes/impôts intérieurs et autres prélèvements fiscaux seront mis au clair dans le dossier d'appel d'offres par le MPCJ au cours de la phase de mise en œuvre du Projet.

La Partie Guinéenne a assuré prendre les mesures et procéder aux coordinations nécessaires, notamment en termes d'allocation budgétaire, ces mesures et coordinations constituant des conditions préalables à la mise en œuvre du Projet. Il est par ailleurs convenu que les coûts sont indicatifs, autrement dit qu'ils sont estimés au niveau de la conception générale. Des coûts plus précis seront calculés au stade de la conception détaillée.

Les deux parties ont également confirmé que l'Annexe 5 sera utilisée comme document attaché à l'accord de don (G/A)

12-2 Exonération fiscale

Les deux parties ont confirmé les mesures et les procédures suivantes en matière d'exonération fiscale dans le cadre du Projet. La Partie guinéenne a assuré qu'elle effectuera rapidement ces procédures.



Taxes/impôts	Mesure	Autorités compétentes et procédure de demande
Droits de douane	Exonération	<p><u>Procédure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • L'entrepreneur japonais établit la liste de référence (Master List) des importations. • Le MITP approuve la liste de référence. • Le MPCCI soumet la liste de référence après son approbation à la Direction générale des douanes du Ministère du Budget pour une demande d'exonération fiscale. • La Direction générale des Douanes du Ministère du Budget répond à la demande d'exonération fiscale. • La Direction générale des Douanes du Ministère du Budget délivre une lettre d'exonération fiscale.
Taxe sur la valeur ajoutée	Exonération	<p><u>Procédure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • L'entrepreneur japonais dépose une demande d'exonération fiscale auprès du MPCCI, accompagnée des listes de référence des matériaux et équipements à acquérir en Guinée et des documents contractuels entre l'entrepreneur japonais et les sous-traitants locaux. • Le MPCCI les transmet, après approbation interne en son sein, à la Direction générale des impôts du ministère du Budget. • Le secrétariat du ministre du Budget délivre la lettre d'exonération fiscale. • Pour délivrer la lettre d'exonération fiscale au fournisseur, une estimation de la valeur TTC des différents matériaux et équipements doit être jointe en plus de la liste de référence susmentionnée. <p><u>Remarque</u> L'entrepreneur japonais ne sera pas soumis à la TVA puisqu'il ne percevra pas de TVA de la part du MITP et n'en paiera pas non plus à ses sous-traitants.</p>
Taxe sur les carburants	Exonération	<p><u>Procédure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Le contractant japonais soumet au MPCCI une demande d'exonération fiscale pour la quantité de carburant nécessaire qui sera à acquérir pour le Projet. • Le MPCCI, après approbation de la demande d'exonération fiscale, la soumet à la Direction générale des impôts du ministère du Budget. <p>Le Secrétariat du ministre du Budget délivre la lettre d'exonération fiscale.</p>



Impôt sur le revenu (salaires)	Exonération	Les employés japonais et de pays tiers embauchés par le consultant et l'entrepreneur japonais seront exonérés de l'impôt sur le revenu.
Impôt sur les sociétés (bénéfices)	Exonération	Le consultant et l'entrepreneur japonais seront exonérés de l'impôt sur les sociétés dans le cadre des projets japonais d'aide non remboursable.

13. Mesures de sécurité

Pour éviter les accidents sur les sites pendant la mise en œuvre du Projet, la Partie guinéenne a convenu de demander au consultant et à l'entrepreneur de mettre en œuvre des mesures de sécurité telles que la mise en place d'une assurance de sécurité sur le site, la fourniture d'informations au public pour le contrôle de la sécurité et le déploiement de personnel de sécurité ou de police approprié, sur la base des « Guide pour la gestion de la sécurité des travaux de construction dans les projets d'APD japonais » mises en ligne par la JICA à l'adresse URL suivante :

https://www.jica.go.jp/activities/schemes/oda_safety/ku57pq00001nz4eu-att/guidance_fr.pdf

Les deux parties ont confirmé que la DNI prendra les mesures nécessaires pour assurer et maintenir pendant la durée du Projet la sécurité du site du Projet et des personnes liées à la mise en œuvre du Projet, en coopération avec les autorités concernées. Ces mesures de sécurité doivent raisonnablement prendre en compte les besoins du consultant/de l'entrepreneur impliqués dans le Projet, comme indiqué à l'Annexe 5.

Les deux parties ont convenu que dans le cas où des dépenses de sécurité supplémentaires s'avèreraient nécessaires pour la mise en œuvre du Projet, les coûts en seraient supportés par le bénéficiaire sans recourir à l'aide non remboursable.

14. Suivi pendant la mise en œuvre

Le Projet fera l'objet d'un suivi par l'organisme d'exécution, suivi dont il sera fait rapport à la JICA sous la forme de rapports de suivi du Projet (RSP) selon le modèle joint à l'Annexe 6. Le calendrier de soumission des RSP est décrit à l'Annexe 5.

15. Achèvement du Projet

Les deux parties ont confirmé que le Projet s'achèvera lorsque toutes les installations construites et tous les équipements acquis dans le cadre de l'aide non remboursable seront en service. Il sera fait rapport de l'achèvement du Projet à la JICA dans les plus brefs délais par l'organisme d'exécution, dans tous les cas au plus tard six mois après l'achèvement du Projet.

16. Éléments et mesures à prendre en considération pour le bon déroulement du Projet
Les deux parties ont confirmé les éléments et les mesures à prendre en considération pour le bon déroulement du Projet, tels qu'ils sont décrits à l'Annexe 7.

17. Considérations environnementales et sociales

17-1 Questions générales

17-1-1 Lignes directrices environnementales et catégorie environnementale

L'équipe a expliqué que les « Lignes directrices de la JICA pour les considérations environnementales et sociales (avril 2010) » (ci-après désignées « les Lignes directrices ») s'appliquent au Projet. Le Projet est classé dans la catégorie B parce qu'il n'est pas considéré comme un projet routier à grande échelle, qu'il n'est pas situé dans une zone sensible, qu'il ne présente aucune des caractéristiques sensibles au sens des Lignes directrices de la JICA pour les considérations environnementales et sociales (avril 2010), et qu'il n'est pas susceptible d'exercer un impact négatif important sur l'environnement.

17-1-2 Liste de contrôle environnementale

Les considérations environnementales et sociales, incluant les principaux impacts et les mesures d'atténuation dans le cadre du Projet, sont résumées dans la liste de contrôle environnementale jointe en tant qu'Annexe 8. La Partie guinéenne a assuré qu'elle prendrait les mesures nécessaires en se conformant à la liste de contrôle environnementale. Les deux parties ont convenu qu'en cas de modification majeure du contenu de cette liste, la Partie guinéenne en soumettrait la version modifiée à la JICA en temps opportun.

17-2 Questions environnementales

17-2-1 Étude d'impact environnemental (EIE)

Les deux parties ont confirmé que le rapport d'EIE sera approuvé par le Ministère de l'Environnement et du Développement Durable en septembre 2023.

L'équipe a demandé à la Partie guinéenne de mettre à la disposition des résidents locaux le rapport d'EIE du Projet. La Partie guinéenne a expliqué que le rapport d'EIE, écrit en français, sera publié sur le site Internet de l'Agence Guinéenne d'Évaluation Environnementale (AGEE) avant le 30 septembre. La Partie guinéenne a accepté de rendre public les rapports au plus tard à l'achèvement du Projet.

17-2-2 Plan de gestion environnementale et Plan de suivi environnemental

Les deux parties ont confirmé que le Plan de gestion environnementale (PGE) et le



Plan de suivi environnement (PSE) du Projet font l'objet de l'Annexe 9. Les deux parties ont convenu que les mesures d'atténuation environnementales et le suivi seront mis en œuvre sur la base du PGE et du PSE, ces deux plans pouvant être mis à jour durant la phase de conception détaillée.

17-2-3 Consultation avec les parties prenantes locales

La Partie guinéenne a expliqué que les réunions des parties prenantes locales au Projet avec les acteurs concernés et les résidents locaux, une attention particulière étant portée aux populations touchées directement par le Projet, ont été tenues dans la ville de Faranah le 12 novembre 2022 et le 30 mai 2023. Des annonces préalables ont été faites à la radio et des visites personnelles ont été effectuées par les leaders de district. Les participants ont soulevé des questions et exprimé des opinions. La partie guinéenne a expliqué que les résultats de ces consultations ont été incorporés dans les plans du Projet. Toutefois, il n'y a pas eu d'objection exprimée quant à la mise en œuvre du Projet. On trouvera les détails concernant ces réunions des parties prenantes résumés dans l'Annexe 10. La Partie guinéenne a expliqué que les groupes sociaux vulnérables avaient été dûment pris en considération lors de ces réunions, en fixant un lieu et un horaire qui leur permette d'y participer.

17-3 Questions sociales

17-3-1 Acquisition de terrains et réinstallation


Les deux parties ont confirmé que 2 837 m² de terrains devraient être acquis, et que 2 ménages / 26 personnes devraient être réinstallés du fait de la mise en œuvre du Projet.

Cette acquisition de terrains et cette réinstallation seront mises en œuvre en se fondant sur le plan d'action de réinstallation abrégé (PARA) tel qu'exposé à l'Annexe 11, qui a été élaboré conformément aux Lignes directrices et qui doit être autorisé par la Partie guinéenne au mois de septembre 2023. Le coût de la mise en œuvre du PARA est estimé à 4 527 000 000 francs guinéens (GNF) et la Partie guinéenne assurera un budget pour ce coût.

17-4 Suivi environnemental et social

17-4-1 Suivi environnemental

Les deux parties ont convenu que la Partie guinéenne soumettra les résultats du suivi environnemental à la JICA dans le cadre des rapports mensuels d'avancement à l'aide du formulaire de suivi joint en tant qu'Annexe 12. Le calendrier de soumission des formulaires de suivi est décrit à l'Annexe 5. Si la JICA constate qu'il est nécessaire d'améliorer une situation en matière de considérations environnementales



après la période de suivi convenue, la JICA peut demander à prolonger la période de suivi et de rapport jusqu'à ce qu'elle confirme qu'une réponse appropriée a été apportée aux questions soulevées. La prolongation du suivi sera décidée conformément à l'accord entre la Guinée et la JICA.

17-4-2 Suivi social

Les deux parties ont confirmé que la partie guinéenne mettra en œuvre un suivi social portant sur le plan d'acquisition de terrains et de réinstallation/populations autochtones proposé dans le PARA. La Guinée a convenu que l'avancement de l'acquisition des terrains et de la mise en œuvre du PARA feront l'objet d'un suivi jusqu'à ce que l'acquisition des terrains et les activités de réinstallation, incluant le programme de restauration des moyens de subsistance, soient achevées. La Partie guinéenne et l'équipe ont convenu que l'organisme d'exécution soumettra les résultats du suivi social à la JICA en recourant au formulaire de suivi joint en Annexe 12.

S'il reste une question à traiter (par exemple, une restauration insuffisante des moyens de subsistance des personnes déplacées affectées par le Projet), la JICA peut demander à prolonger la période de suivi et de rapport jusqu'à ce qu'elle confirme qu'une réponse appropriée et une solution ont été apportées aux questions soulevées. La prolongation du suivi sera décidée conformément à l'accord entre la Guinée et la JICA.

17-4-3 Divulgence de l'information sur les résultats du suivi

Les deux parties ont confirmé qu'elles suivraient les procédures stipulées pour la divulgation d'informations conformément à l'arrêté n° 2023/1595/MEDD/CAB/SGG. De plus, l'équipe a demandé à la Partie guinéenne de divulguer les résultats du suivi environnemental et social aux parties prenantes locales et la Partie guinéenne a accepté de les rendre public sur son site Internet / dans les bureaux de l'administration locale avant le délai.

La Partie guinéenne a accepté le fait que la JICA publiera sur son site Internet les résultats du suivi environnemental et social soumis par la Partie guinéenne sous la forme des formulaires de suivi joints en Annexe 11. Si des tiers demandent des informations complémentaires, la JICA divulguera ces informations, qui seront soumises à l'approbation de la Partie guinéenne.

18. Autres questions pertinentes

18-1 Divulgence des informations

Les deux parties ont confirmé que le Rapport d'étude préparatoire, à l'exception du coût du Projet, sera rendu public après l'achèvement de l'étude préparatoire.

Le rapport complet, incluant le coût du Projet, sera rendu public après que tous les contrats en lien avec le Projet auront été passés.

18-2 Intégration de la dimension de genre

Les deux parties ont confirmé qu'il fallait dûment pratiquer l'intégration de la dimension de genre dans le cadre de la mise en œuvre du Projet. En particulier, les deux parties ont convenu les activités et indicateurs attentifs au genre mentionnés ci-dessous dans la mise en œuvre du Projet :

a) Garantir l'égalité des sexes en matière d'indemnisation des pertes commerciales, de réinstallation et de restauration des moyens de subsistance (en accordant des indemnisations égales pour les hommes et les femmes, en déployant des personnels de soutien, en aidant à sécuriser les sites de relocalisation des entreprises, en soutenant la participation aux mesures de restauration des moyens de subsistance).

b) Efforts pour encourager l'emploi des femmes dans la phase de travaux de construction

(amélioration de l'environnement, notamment en termes de toilettes et d'espaces de repos, mise en place d'un éclairage pendant les travaux de nuit, affectation d'agents de sécurité pour assurer la sécurité, création d'un environnement de travail sans différences salariales, et inclusivité dans les contrats avec les entrepreneurs).

c) Conception des installations de façon à répondre aux besoins spécifiques au genre

(conception universelle, mise en place d'éclairages des rues).

18-3 Exploitation et maintenance des installations

L'équipe a expliqué l'importance de l'exploitation et de la maintenance des installations construites par le Projet, étant donné qu'une bonne gestion des biens exerce un impact important sur la durée de vie des installations et sur les coûts de leur maintenance. La Partie guinéenne assurera des personnels et un budget suffisants pour permettre une exploitation et une maintenance appropriées des installations. Plus précisément, le personnel et le budget doivent être assurés de telle sorte que l'exploitation et la maintenance soient réalisées en se fondant sur un plan qui prenne en compte les résultats des contrôles de routine et des inspections périodiques, comme indiqué dans le tableau qui suit. Les coûts annuels

d'exploitation et de maintenance sont estimés et présentés à l'Annexe 5.

<p>1. Contrôles de routine et inspections périodiques</p> <p>Les points suivants doivent être mis en œuvre dans le cadre de contrôles de routine et d'inspections périodiques. Les résultats des contrôles de routine et des inspections périodiques seront enregistrés par ordre chronologique et pris en compte dans les plans d'entretien et de réparation :</p>	
(1) Installations du pont	<p>1) Revêtement : présence ou non de fissures, de défauts de planéité, de nids-de-poule, etc. et nettoyage</p> <p>2) Installations de drainage : présence ou non de sédiments/obstructions, et nettoyage (enlèvement et nettoyage des sédiments, déchets, etc.)</p> <p>3) Marquages au sol : présence ou non de dommages, déformations, salissures, décollements, et nettoyage.</p> <p>4) Gros œuvre du pont : présence ou non de fissures, de dommages, etc. sur la face du pont, les culées et les piles de pont, et nettoyage</p> <p>5) Installations du pont : présence de dommages aux équipements d'accompagnement, aux garde-corps surélevés, etc.</p>
(2) Installations routières	<p>1) Revêtement : présence ou non de fissures, de défauts de planéité, de nids-de-poule, etc. et nettoyage</p> <p>2) Installations de drainage : présence ou non de sédiments/obstructions, et nettoyage (enlèvement et nettoyage des sédiments, déchets, etc.)</p> <p>3) Marquages au sol : présence ou non de dommages, déformations, salissures, décollements, et nettoyage.</p> <p>4) Accotements et pentes : présence ou non d'érosion, d'effondrement, etc. dus à l'eau de pluie, et nettoyage</p> <p>5) Panneaux solaires pour l'éclairage : nettoyage</p>
<p>2. Travaux de réparation</p> <p>Les réparations suivantes doivent être mises en œuvre en se fondant sur les plans de maintenance et de réparation établis en fonction des contrôles et des inspections périodiques :</p>	
(1) Installations du pont	<p>1) Gros œuvre du pont : réparation des parties endommagées.</p> <p>2) Revêtement : colmatage des fissures, réparation des nids-de-poule</p> <p>3) Installations de drainage : réparation des zones endommagées</p> <p>4) Digue et revêtements : réparation des zones endommagées</p> <p>5) Installations des ponts : réparation des parties endommagées, peinture, etc.</p>
(2) Installations routières	<p>1) Chaussée : colmatage des fissures, rapiéçage des nids-de-poule</p> <p>2) Accotements/pentes : réparation des zones endommagées</p> <p>3) Installations de drainage : réparation des zones endommagées</p> <p>4) Installations annexes aux routes (notamment panneaux de signalisation et glissières de sécurité) : réparation des zones endommagées.</p> <p>5) Marquages au sol : pose d'une nouvelle couche de peinture</p>

18-4. Réunion pendant la mise en œuvre du Projet

La partie guinéenne a convenu que les réunions prévues pendant la mise en œuvre du Projet seront planifiées dans les conditions suivantes.

- 1) La réunion se tient une fois par mois en alternance à Conakry et à Faranah ;
- 2) Les participants à la réunion sont désignés à l'avance ;
- 3) Les frais de transport, les indemnités journalières, les frais d'hébergement et d'autres coûts pertinents seront assurés par la partie guinéenne ; et

- 4) Les points à l'ordre du jour et les décisions prises lors des réunions seront communiqués aux autorités compétentes.

18-5. Mise en œuvre du PGE et du PSE

La partie guinéenne a accepté de prendre à sa charge les frais de transport, les indemnités journalières, les frais d'hébergement et d'autres coûts pertinents pour la mise en œuvre du plan de gestion de l'environnement (PGE) et du plan de suivi de l'environnement (PSE).

18-6. Enlèvement provisoire

L'Équipe a demandé à la partie guinéenne d'appliquer l'enlèvement provisoire pour les matériaux et les matériels pour le Projet. La partie guinéenne a indiqué que la procédure d'enlèvement provisoire est actuellement suspendue. Cependant, la partie guinéenne a consenti à ce que le MPCCI soit responsable pour apporter son appui pour le dédouanement des matériaux et des matériels importés de sorte que la surestimation ne se produise pas, et ce à condition que les documents requis (photocopies le cas échéant) soient fournis à temps par le Contractant.

18-7. Responsabilité en vertu de la garantie

La partie guinéenne a confirmé que le projet n'est pas soumis à la responsabilité en vertu de la garantie décennale.

18-8. Contenu local

La partie guinéenne informe le contractant d'une liste des sociétés de placement du personnel qui sont en règle vis-à-vis du fisc. Il appartient au contractant d'en tenir compte. La partie guinéenne propose également au contractant une liste des fournisseurs de matériaux locaux de construction qui sont en règle avec le fisc.

En réponse, l'Équipe a mentionné que ces questions devront être traitées dans le cadre de la négociation pour la passation du contrat avec le Contractant, et qu'il n'est pas garanti que l'avis de la partie guinéenne soit pris en considération, car le Contractant procède à un approvisionnement qui lui permet d'obtenir la bonne qualité avec le moindre coût.

18-9. Divergence d'interprétation

Le procès-verbal des discussions sera préparé en deux exemplaires dans les versions française et anglaise faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

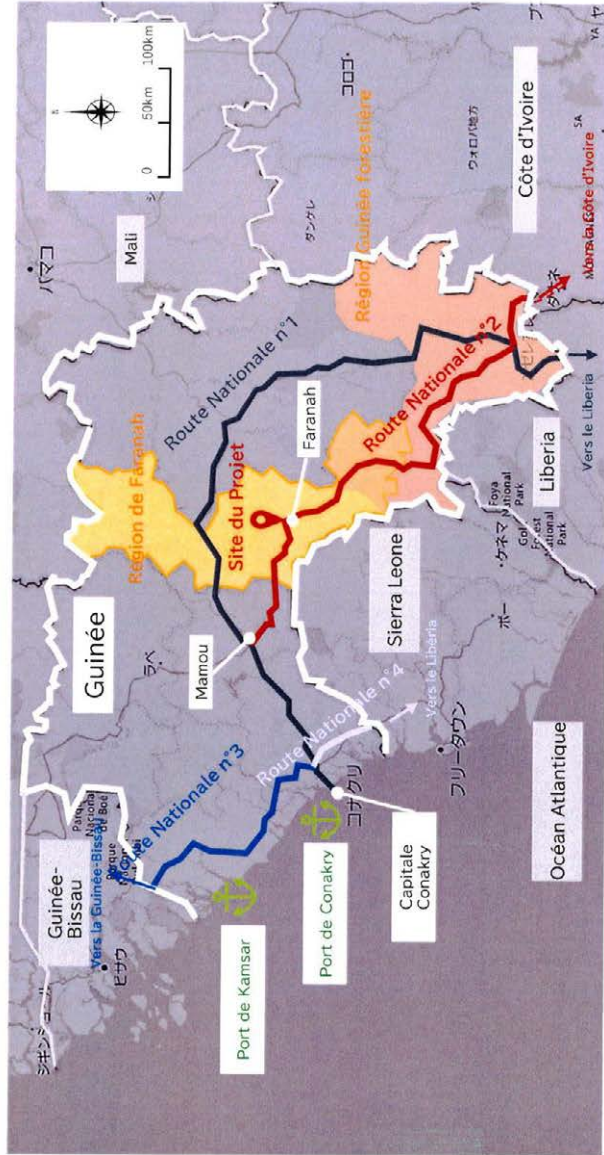
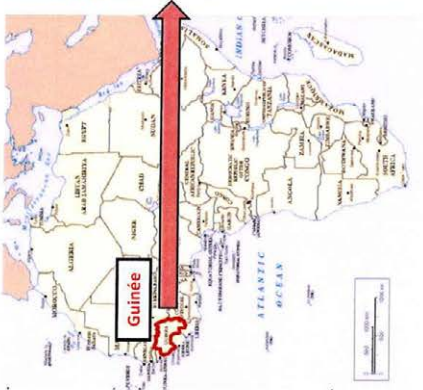
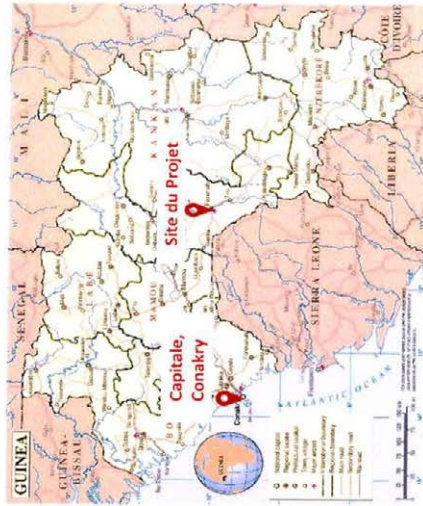
FIN



Annexe 1 Site du Projet
Annexe 2 Organigramme
Annexe 3 L'aide japonaise non remboursable
Annexe 4 Calendrier de mise en œuvre du Projet
Annexe 5 Engagements majeurs à prendre par le Gouvernement de Guinée
Annexe 6 Rapport de suivi du Projet (modèle)
Annexe 7 Questions à prendre en considération pour le bon déroulement du Projet
Annexe 8 Liste de contrôle des considérations environnementales et sociales
Annexe 9 Plan de gestion environnementale/Plan de suivi environnemental
Annexe 10 Résumé des réunions de consultation des parties prenantes
Annexe 11 Plan d'action de réinstallation abrégé
Annexe 12 Formulaire de suivi environnemental et social

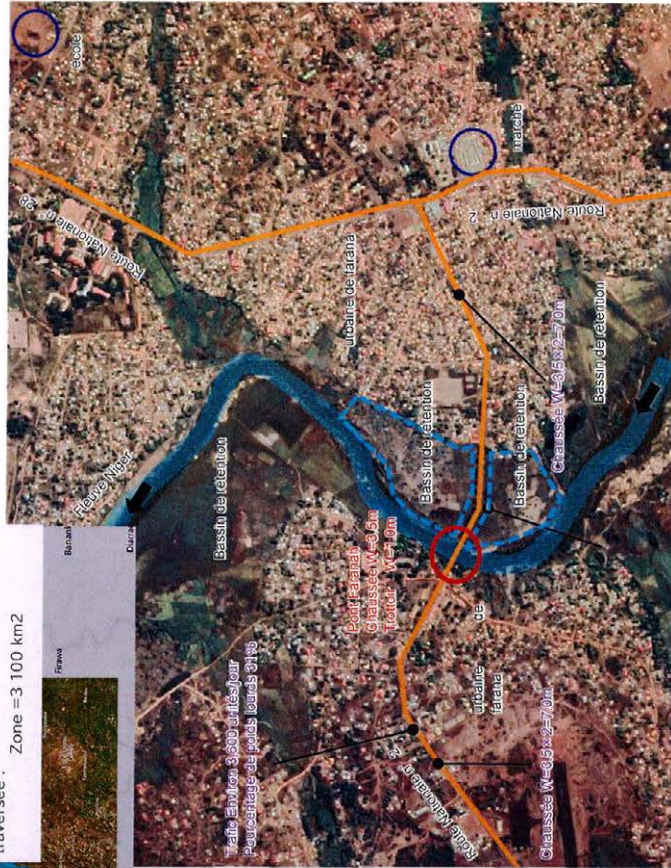


Annexe 1 Site du Projet



Handwritten signature or initials in blue ink.

Faranah Bridge



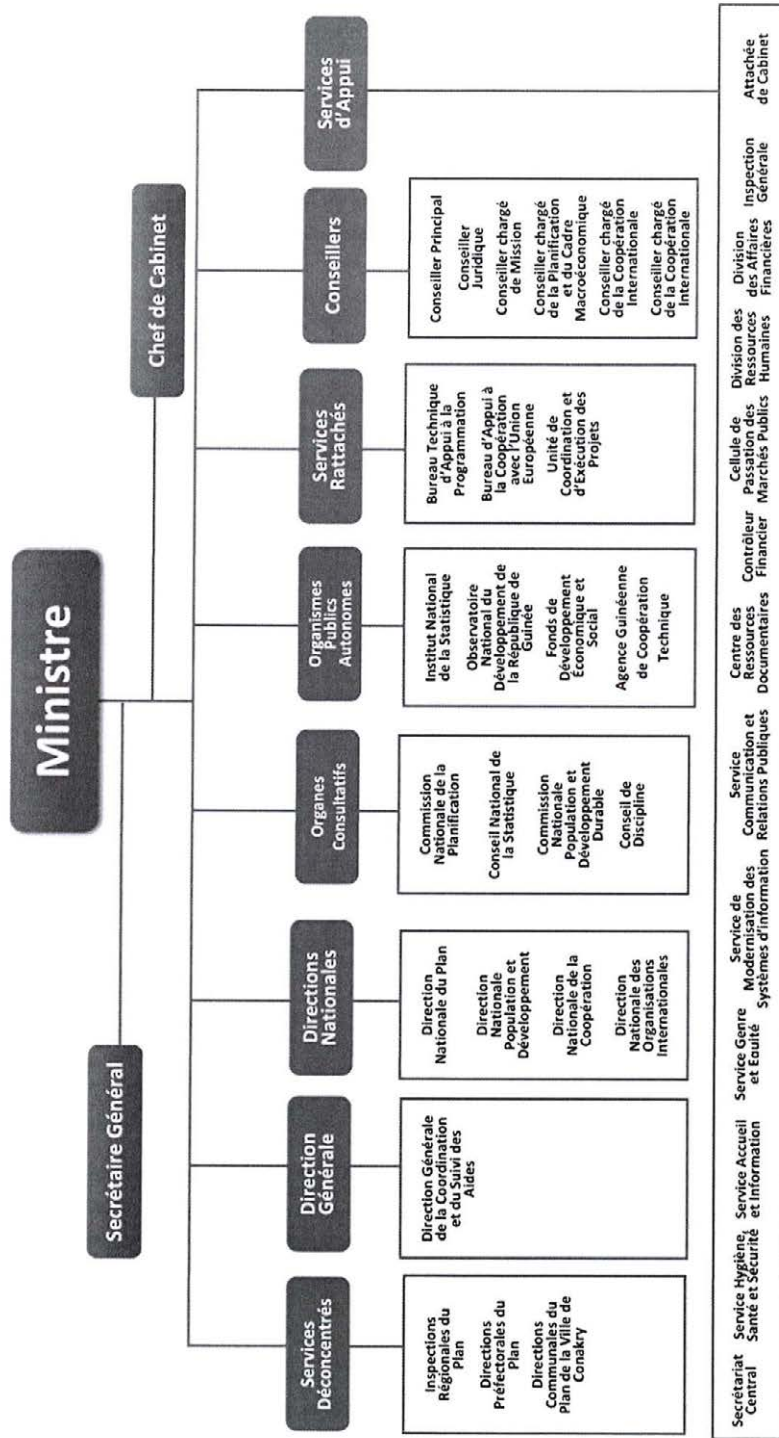
② 14

Faranah Bridge



(Handwritten signature)

Ministère du Plan et de la Coopération Internationale (MPCI)



Annexe 2

Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics (MITP)

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
COMITE NATIONAL DU RASSEMBLEMENT
POUR LE DEVELOPPEMENT
SECRETARIAT GENERAL DU GOUVERNEMENT

REPUBLIQUE DE GUINEE
Travail - Solidarité

DECRET D/2022/ 057/0 /PRG/CNRD/SGG
PORTANT ATTRIBUTIONS ET ORGANISATION DU MINISTERE
DES INFRASTRUCTURES ET DES TRAVAUX PUBLICS

LE PRESIDENT DE LA TRANSITION,

Vu la Charte de la Transition ;
Vu la Loi L/2018/025/AN du 03 juillet 2018 portant Organisation générale de l'Administration publique ;
Vu l'Ordonnance O/2021/001/PRG/CNRD/SGG du 16 septembre 2021 portant prorogation des Lois Nationales, des Conventions, Traités et Accords internationaux en vigueur à la date du 05 septembre 2021 ;
Vu le Décret D/2022/387/PRG/CNRD/SGG du 20 août 2022 portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement de Transition ;
Vu le Décret D/2022/548/PRG/CNRD/SGG du 18 novembre 2022 portant Structure du Gouvernement de Transition ;
Vu le Décret D/2022/549/PRG/CNRD/SGG du 18 novembre 2022 portant nomination des membres du Gouvernement de la Transition ;
Vu le Communiqué N° 01 du Comité National du Rassemblement pour le Développement (CNRD) du 05 septembre 2021 portant prise effective du Pouvoir par les Forces de Défense et de Sécurité ;

DECRETE :

CHAPITRE I : MISSION ET ATTRIBUTIONS

Article 1 : Le Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics a pour mission, la conception, l'élaboration et la mise en œuvre de la politique du Gouvernement dans les domaines des infrastructures et des travaux publics et d'en assurer le suivi.

A ce titre, il est spécifiquement chargé :



1/5

2



- D'élaborer les textes législatifs et réglementaires en matière d'infrastructures et des travaux publics et des travaux publics en lien avec les Départements concernés et de veiller à leur application ;
- D'élaborer les stratégies de développement des infrastructures et des travaux publics en lien avec les Départements concernés ;
- De promouvoir les investissements dans les domaines des infrastructures et des travaux publics ;
- De commander et de valider les études de faisabilité technique des projets et programmes dans les domaines de compétence du Ministère ;
- D'élaborer et de mettre en œuvre les projets de construction et de réhabilitation des routes nationales et préfectorales, des voies urbaines primaires, des voies express, des autoroutes et des échangeurs en collaboration avec les Départements concernés ;
- D'élaborer et de mettre en œuvre les projets de construction des ouvrages de franchissement et d'en assurer le suivi ;
- D'organiser les opérations d'entretien des routes nationales, préfectorales, des voies urbaines, des ouvrages de franchissement et de veiller à leur exécution ;
- D'assurer le suivi de la réalisation des projets d'infrastructures routières, portuaires, aéroportuaires et ferroviaires en lien avec les départements concernés ;
- De veiller à la protection des ouvrages dans les domaines de compétence du Ministère ;
- De mettre en place les systèmes de péage, de pesage-péage ou de pesage-délestage et des barrières de pluie et de s'assurer de leur fonctionnement adéquat ;
- D'installer, d'entretenir et de réhabiliter les bacs fluviaux et de veiller à leur exploitation ;
- D'élaborer et de mettre en œuvre les projets de géodésie et de cartographie de base du territoire national ;
- De promouvoir l'utilisation des matériaux locaux et des techniques adaptées dans les domaines de la construction des routes ;
- De veiller à la qualité des matériaux utilisés dans la construction des Infrastructures des travaux routiers, aéroportuaires, ferroviaires et portuaires ;
- D'assurer la maîtrise d'ouvrage des projets d'infrastructures routières, portuaires, aéroportuaires, ferroviaires et des travaux publics ;
- De contribuer à la qualification des Petites et Moyennes Entreprises, des Bureaux d'Etudes et Bureaux de contrôle opérant dans le secteur des infrastructures et des travaux publics ;
- De promouvoir les mesures de sûreté et de sécurité dans les domaines des infrastructures et des travaux publics ;

 2/5



- De prendre en compte la question des personnes à mobilité réduite dans la conception des ouvrages ;
- De prendre en compte la dimension environnementale dans les programmes et projets du Département ;
- De promouvoir le genre et l'équité dans les activités du Département ;
- De participer aux rencontres nationales, sous régionales, régionales et internationales traitant des questions dans les domaines de compétence du Ministère.

CHAPITRE II : ORGANISATION

Article 2 : Pour accomplir sa mission, le Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics comprend :

- Un Secrétaire Général ;
- Un Cabinet ;
- Des Services d'Appui ;
- Des Directions Nationales ;
- Un Service Rattaché ;
- Des Organismes Publics Autonomes ;
- Des Programmes et Projets Publics ;
- Des Services Déconcentrés ;
- Un Organe Consultatif.

Article 3 : Le Cabinet du Ministre comprend :

- Un Chef de Cabinet ;
- Un Conseiller Principal ;
- Un Conseiller Juridique ;
- Un Conseiller chargé des Infrastructures et des Travaux Publics ;
- Un Conseiller chargé de la Planification et du Suivi- évaluation ;
- Un Conseiller chargé de Mission ;
- Un Attaché de Cabinet.

Article 4 : Les Services d'Appui sont :

- L'Inspection Générale ;
- Le Bureau de Stratégie et de Développement ;
- La Division des Ressources Humaines ;
- La Division des Affaires Financières ;
- Le Service Juridique et du Contentieux ;



3/5



- Le Service Communication et des Relations Publiques ;
- La Personne Responsable des Marchés Publics ;
- Le Contrôleur Financier ;
- Le Centre des Ressources Documentaires ;
- Le Service Genre et Equité ;
- Le Service Modernisation des Systèmes d'Information ;
- Le Service Accueil et Information ;
- Le Secrétariat Central.

Article 5 : Les Directions Nationales sont :

- La Direction Nationale des Infrastructures ;
- La Direction Nationale des Routes Nationales ;
- La Direction Nationale des Voies Urbaines ;
- La Direction Nationale des Routes Préfectorales.

Article 6 : Le Service Rattaché est :

- L'Observatoire National des Routes.

Article 7 : Les Organismes Publics Autonomes sont :

- L'Agence de Gestion des Routes (AGEROUTE) ;
- Le Centre d'Appui et de Suivi des Entreprises Routières ;
- Le Laboratoire du Bâtiment et des Travaux Publics ;
- L'Institut Géographique National ;
- Le Fonds d'Entretien Routier SA (FER S.A.).

Article 8 : Les Projets et Programmes Publics sont ceux initiés dans les domaines d'intervention spécifique du Ministère.

Article 9 : Les Services Déconcentrés sont :

- Les Inspections Régionales des Infrastructures et des Travaux Publics ;
- Les Directions Préfectorales des Infrastructures et des Travaux Publics ;
- Les Directions Communales des Infrastructures et des Travaux Publics de la Ville de Conakry.

Article 10 : L'Organe Consultatif est le Conseil de Discipline.



4/5



CHAPITRE III : DISPOSITIONS FINALES

Article 11 : Des Décrets du Président de la Transition fixent séparément les Statuts des Organismes Publics Autonomes, le mode d'organisation et de fonctionnement de l'Inspection Générale, du Bureau de Stratégie et de Développement, des Programmes et Projets Publics, des Services Déconcentrés ainsi que les attributions et l'organisation des Services Rattachés de niveau hiérarchique équivalent à celui d'une Direction de l'Administration Centrale.

Article 12 : Des Arrêtés du Ministre des Infrastructures et des Travaux Publics fixent les attributions et l'organisation des Directions Nationales et équivalents ainsi que des Services Rattachés et des Services d'Appui de niveau hiérarchique équivalent à celui d'une Division ou d'une Section de l'Administration Centrale relevant de son ressort.

Article 13 : Le présent Décret, qui abroge toutes dispositions antérieures, contraires, prend effet à compter de la date de sa signature et sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

Conakry, le 1 DEC 2022



Colonel Mamadi DOUMBOUYA

5/5

6



DON DU JAPON

Le Don du Japon est un fonds non remboursable fourni à un pays bénéficiaire (ci-après dénommé « le Bénéficiaire ») pour acheter les produits et/ou services (services d'ingénierie et transport des produits, etc.) en vue de son développement économique et social, conformément aux lois et règlements applicables au Japon. Ci-après, les caractéristiques de base des Dons pour les Projets administrés par la JICA (ci-après dénommés « Dons pour les Projets »).

I. Procédures des Dons pour les Projets

Les Dons pour les Projets sont effectués selon les procédures suivantes (voir « PROCEDURES DU DON DU JAPON » pour plus de détails) :

(1) Préparation

- L'Etude préparatoire (ci-après dénommée « l'Etude ») menée par la JICA

(2) Evaluation ex-ante

- Evaluation ex-ante par le Gouvernement du Japon (ci-après dénommé « GDJ ») et la JICA, et Approbation par le Cabinet japonais

(3) Mise en œuvre

Echange de Notes (ci-après dénommé « l'E/N »)

- Les Notes échangées entre le GDJ et le Gouvernement du Bénéficiaire

Accord de Don (ci-après dénommé « l'A/D »)

- Accord conclu entre la JICA et le Gouvernement du Bénéficiaire

Arrangement bancaire (ci-après dénommé « l'A/B »)

- Ouverture d'un compte bancaire par le Gouvernement du Bénéficiaire dans une banque au Japon (ci-après dénommée « la Banque ») pour recevoir le Don

Travaux de construction/approvisionnement

- La mise en œuvre du projet (ci-après dénommé « le Projet ») sur la base de l'A/D

(4) Suivi et Evaluation ex-post

- Suivi et Evaluation à la suite de l'étape de mise en œuvre



2. Etude préparatoire

(1) Contenu de l'Etude

Le but de l'Etude est de fournir les documents de base nécessaires à l'évaluation ex ante du Projet faite par le GDJ et la JICA. Le contenu de l'Etude est le suivant :

- Confirmation de l'arrière-plan, des objectifs et des effets du Projet ainsi que des capacités institutionnelles des organismes compétents du Gouvernement du Bénéficiaire nécessaires à la mise en œuvre du Projet.
- Evaluation de la faisabilité du Projet à mettre en œuvre dans le cadre du Don du Japon d'un point de vue technique, financier, social et économique.
- Confirmation des points convenus entre les deux parties concernant le concept de base du Projet.
- Préparation de la conception générale du Projet.
- Estimation des coûts du Projet.
- Confirmation des Considérations environnementales et sociales.

Le contenu de la demande originale du Gouvernement du Bénéficiaire n'est pas nécessairement approuvé dans sa forme initiale. La conception générale du Projet est confirmée sur la base des lignes directrices du Don du Japon.

La JICA demande au Gouvernement du Bénéficiaire de prendre les mesures nécessaires pour accomplir son autonomie dans la mise en œuvre du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles ne relèvent pas de la compétence de l'Agence d'exécution du Projet. Par conséquent, le contenu du Projet est confirmé par tous les organismes compétents du Gouvernement du Bénéficiaire sur la base des procès-verbaux des discussions.

(2) Sélection des Consultants

Pour une mise en œuvre harmonieuse de l'Etude, la JICA conclut des contrats avec un/des cabinet(s) de consultants. La JICA sélectionne un/des cabinet(s) sur la base des propositions soumises par les cabinets intéressés.

(3) Résultat de l'Etude

La JICA passe en revue le rapport sur les résultats de l'Etude et recommande au GDJ d'approuver la mise en œuvre du Projet après avoir confirmé la faisabilité du Projet.

3. Principes de base des Dons pour les Projets

(1) Etape de mise en œuvre

1) L'E/N et l'A/D

Après que le Projet soit approuvé par le Cabinet du Japon, l'E/N sera signé entre le GDJ et le Gouvernement du Bénéficiaire pour établir un gage d'assistance, qui sera suivi de la conclusion de l'A/D entre la JICA et le Gouvernement du Bénéficiaire pour définir les articles nécessaires, conformément à l'E/N, pour mettre en œuvre le Projet, telles que les conditions de versement, les responsabilités du Gouvernement du Bénéficiaire et les conditions



d'approvisionnement. Les termes et conditions généralement applicables au Don du Japon sont stipulés dans les « Conditions générales applicables au Don du Japon (janvier 2016) ».

- 2) Arrangements bancaires (A/B) (Voir « Flux financiers du Don du Japon (type A/P) » pour plus de détails)
 - a) Le Gouvernement du Bénéficiaire devra ouvrir un compte ou faire en sorte que son autorité désignée ouvre un compte au nom du Bénéficiaire à la Banque, par principe. La JICA versera le Don du Japon en yen japonais afin que le Gouvernement du Bénéficiaire puisse couvrir les obligations contractées en vertu des contrats vérifiés.
 - b) Le Don du Japon sera versé lorsque les demandes de paiement seront soumises par la Banque à la JICA en vertu d'une autorisation de paiement (A/P) délivrée par le Gouvernement du Bénéficiaire.
- 3) Procédure d'approvisionnement

Les produits et/ou les services nécessaires à la mise en œuvre du Projet seront approvisionnés conformément aux Directives de l'approvisionnement de la JICA, comme stipulé dans l'A/D.
- 4) Sélection des Consultants

Afin de maintenir une cohérence technique, le(s) cabinet(s) de consultants qui aura(ont) mené l'Etude sera(ont) recommandé(s) par la JICA au Gouvernement du Bénéficiaire pour continuer à travailler à la mise en œuvre du Projet après l'E/N et l'A/D.
- 5) Pays d'origine éligibles

Dans le cadre de l'utilisation du Don du Japon versé par la JICA pour l'achat de produits et/ou de services, les pays d'origine éligibles desdits produits et/ou services seront le Japon et/ou le Bénéficiaire. Le Don du Japon peut être utilisé pour l'achat des produits et/ou services d'un pays tiers éligible, si nécessaire, compte tenu de la qualité, de la compétitivité et de la rationalité économique des produits et/ou services nécessaires pour atteindre l'objectif du Projet. Toutefois, les principaux entrepreneurs, à savoir les entreprises de construction et d'approvisionnement et le principal cabinet de consultants, qui concluent des contrats avec le Gouvernement du Bénéficiaire, sont limités en principe aux « ressortissants japonais ».
- 6) Contrats et non-objection de la JICA

Le Gouvernement du Bénéficiaire conclura des contrats libellés en yen japonais avec des ressortissants japonais. Ces contrats doivent avoir obtenu l'avis de non-objection de la JICA en vue d'être confirmés comme éligibles à l'utilisation du Don du Japon.
- 7) Suivi

Le Gouvernement du Bénéficiaire est tenu de prendre l'initiative de suivre attentivement l'avancement du Projet afin d'assurer sa mise en œuvre, initiative faisant partie intégrante de ses responsabilités dans l'A/D, et de présenter régulièrement à la JICA sa situation en utilisant le formulaire de « Project Monitoring Report » (PMR) en anglais.
- 8) Mesures de sécurité

Le Gouvernement du Bénéficiaire doit s'assurer que la sécurité est respectée avec la plus grande rigueur pendant la mise en œuvre du Projet.
- 9) Réunion de contrôle de la qualité de la construction

Une réunion de contrôle de la qualité de la construction (ci-après dénommée la « Réunion ») sera organisée pour l'assurance de la qualité et la mise en œuvre harmonieuse des Travaux à chaque étape des Travaux. Les participants de la Réunion seront composés du Gouvernement du Bénéficiaire (ou l'Agence d'exécution), du Consultant, de l'Entrepreneur/du Fournisseur et de la JICA. Les fonctions de la Réunion sont les suivantes :

- a) Partager des informations sur l'objectif, le concept et les conditions de conception de la part de l'Entrepreneur, avant le démarrage de la construction.
- b) Discuter des questions touchant les Travaux, telles que la modification de la conception, essai, inspection, contrôle de sécurité et obligation du Client pendant la construction.

(2) Etape de suivi et d'évaluation ex-post

- 1) Après l'achèvement du Projet, la JICA continuera de rester en contact étroit avec le Gouvernement du Bénéficiaire afin de s'assurer que les réalisations du Projet sont utilisées et maintenues correctement pour atteindre les résultats attendus.
- 2) En principe, la JICA procédera à une évaluation ex-post du Projet au bout de trois ans à compter de la date d'achèvement. Le Gouvernement du Bénéficiaire doit fournir tous les renseignements nécessaires que la JICA peut raisonnablement demander.

(3) Autres

1) Considérations environnementales et sociales

Le Gouvernement du Bénéficiaire doit examiner attentivement les incidences environnementales et sociales du Projet et se conformer aux réglementations environnementales du Gouvernement du Bénéficiaire et aux Lignes directrices relatives aux considérations environnementales et sociales de la JICA (avril 2010).

2) Principaux engagements à prendre par le Gouvernement du Bénéficiaire

Pour assurer la mise en œuvre harmonieuse du Projet, le Gouvernement du Bénéficiaire est tenu d'entreprendre les mesures nécessaires, y compris l'acquisition des terrains, et de régler à la Banque la commission pour notification de l'A/P et la commission de paiement comme convenu avec le GDJ et/ou la JICA. Le Gouvernement du Bénéficiaire veillera à ce que les droits de douane, les taxes intérieures et les autres prélèvements fiscaux pouvant être appliqués au Gouvernement du Bénéficiaire concernant l'achat de produits et/ou services soient exemptés ou supportés par son autorité désignée sans utiliser le Don ni ses intérêts courus, puisque les fonds du Don proviennent des contribuables japonais.

3) Mesures pour assurer une mise en œuvre plus efficace du Don.

- a) Dans le cas où l'E/N et l'A/D concernant le Projet ne peuvent être signés avant la fin de l'année fiscale japonaise suivant la décision du Cabinet concernée par le GDJ, les autorités concernées des deux Gouvernements discuteront de l'annulation du Projet.
- b) Dans le cas où la période, spécifiée dans l'A/D, au cours de laquelle le Don est disponible expire avant la fin du déboursement, les autorités concernées du GDJ étudieront en profondeur l'état, la situation et les perspectives pour la mise en œuvre du Projet avant l'extension de ladite période. Les autorités concernées des deux Gouvernements discuteront de la fin du Projet impliquant un remboursement, à moins qu'il y ait des perspectives concrètes pour son achèvement.



c) Indépendamment de la période mentionnée au point b) ci-dessus, les autorités concernées des deux Gouvernements discuteront, dans le cas où cinq ans se seraient écoulés depuis la décision concernée du Conseil des ministres du GDJ avant la fin du déboursement, de la fin du Projet impliquant un remboursement, à moins qu'il y ait des perspectives concrètes pour son achèvement.

4) Utilisation adéquat

Le Gouvernement du Bénéficiaire est tenu de conserver et d'utiliser correctement et efficacement les produits et/ou services entrant dans le cadre du Projet (y compris les installations construites et l'équipement acheté), d'affecter le personnel nécessaire pour son exploitation et sa maintenance et enfin de supporter toutes les dépenses autres que celles couvertes par le Don du Japon.

5) Exportation et réexportation

Les produits achetés dans le cadre du Don du Japon ne doivent ni être exportés ni réexportés du pays Bénéficiaire.



PROCEDURES DU DON DU JAPON

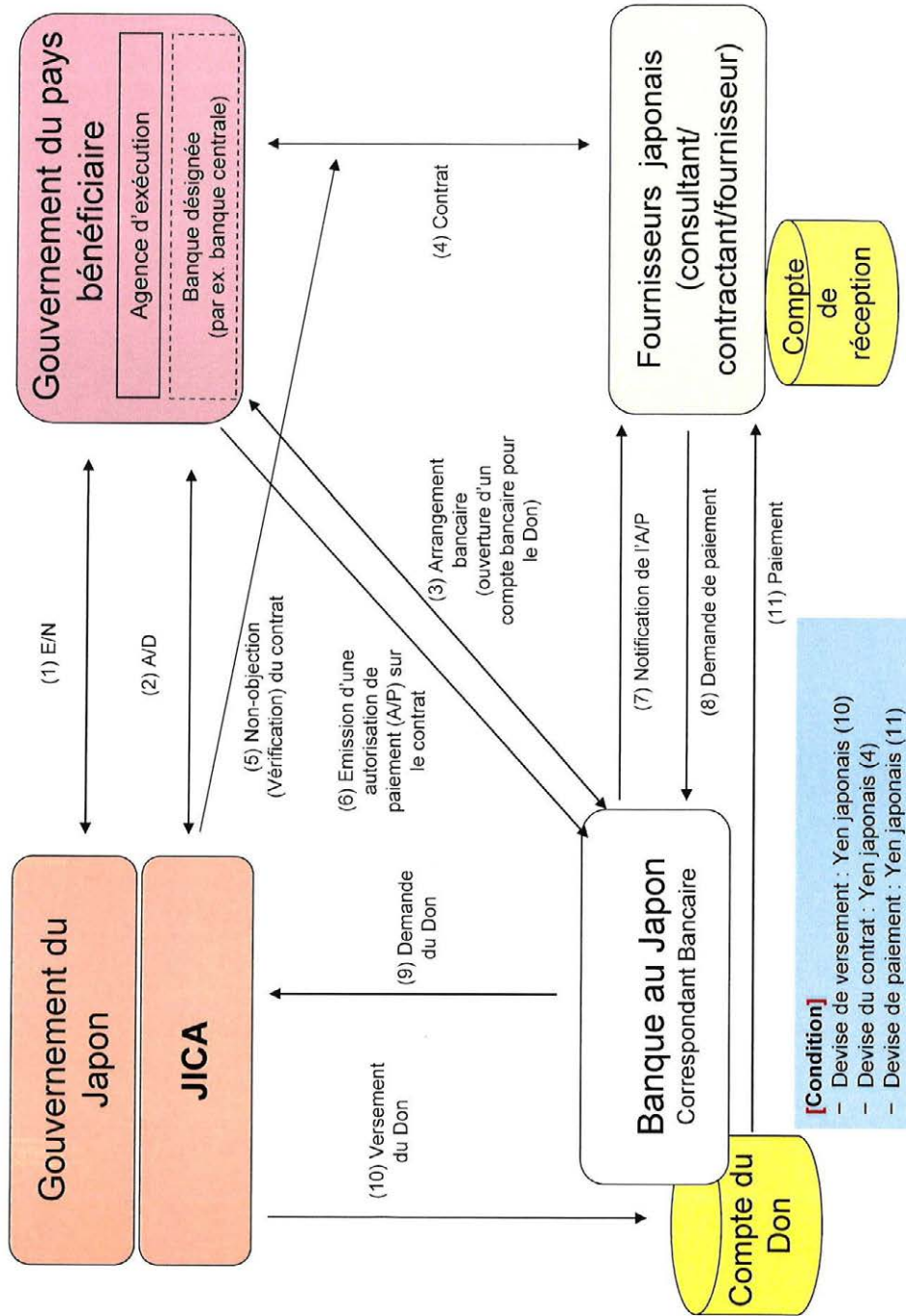
Etapes	Procédures	Remarques	Gouvernement du Bénéficiaire	Gouvernement du Japon	JICA	Consultants	Entrepreneurs	Correspondant bancaire
Requête officielle	Demande de Don par voie diplomatique	La demande doit être soumise avant l'étape de l'évaluation ex-ante.	x	x				
1. Préparation	(1) Etude préparatoire Préparation de la conception générale et estimation des coûts		x		x	x		
	(2) Etude préparatoire Explication du projet de conception générale, y compris l'estimation des coûts, les engagements, etc.		x		x	x		
2. Evaluation ex-ante	(3) Accord sur les conditions de mise en œuvre	Les conditions seront expliquées avec les projets de Notes (E/N) et d'Accord de Don (A/D) qui seront signés avant l'approbation par le Gouvernement du Japon.	x	x (E/N)	x (A/D)			
	(4) Approbation par le Cabinet japonais			x				
	(5) Echange de Notes (E/N)		x	x				
3. Mise en œuvre	(6) Signature de l'Accord de Don (A/D)		x		x			
	(7) Arrangement Bancaire (A/B)	Nécessité d'informer la JICA	x					x
	(8) Passation du contrat avec un consultant et émission de l'Autorisation de Paiement (A/P)	La non-objection de la JICA est requise	x			x		x
	(9) Plan détaillé (P/D)		x			x		
	(10) Préparation des dossiers d'appel d'offres	La non-objection de la JICA est requise	x			x		
	(11) Appel d'offres	La non-objection de la JICA est requise	x			x	x	
	(12) Passation du contrats avec contractant/fournisseur et émission d'une A/P	La non-objection de la JICA est requise	x				x	x
	(13) Travaux de construction/approvisionnement	La non-objection de la JICA est requise pour une modification majeure de la conception et la modification des contrats.	x			x	x	
4. Suivi et évaluation ex-post	(14) Certificat d'achèvement		x			x	x	
	(15) Suivi ex-post	À mettre en œuvre généralement 1, 3, 10 ans après l'achèvement, sous réserve de modifications	x		x			
	(16) Evaluation ex-post	À mettre en œuvre essentiellement 3 ans après l'achèvement	x		x			

notes :

1. Le Rapport du Suivi du Projet et le Rapport d'achèvement du Projet doivent être soumis à la JICA comme convenu dans l'A/D.

2. La non-objection de la JICA est requise pour l'attribution du don pour le montant restant et/ou les imprévus comme convenu dans l'A/D.

Flux financiers du Don du Japon (type A/P)



(Handwritten signatures and initials)

Engagements majeurs à prendre par le Gouvernement de Guinée

1. Obligations spécifiques du Gouvernement de Guinée qui ne seront pas financées par le Don**(1) Avant l'appel d'offres**

NO	Articles	Échéance	En charge	Coût estimé	Réf.
1	Signer l'A/B avec une banque au Japon (la banque mandataire) pour ouvrir un compte bancaire pour le don.	Dans un délai d'un mois après la signature de l'A/D	MPCI ¹		
2	Émettre l'A/P à la banque mandataire pour payer les frais de consultation au Consultant.	Dans un délai d'un mois après la signature du(des) contrat(s).	MPCI ¹		
3	Supporter les commissions suivantes à la banque mandataire pour les services bancaires sur la base de l'A/B.		MPCI ¹		
	1) Commission de notification de l'A/P	Dans un délai d'un mois après la signature du(des) contrat(s).	MPCI ¹	70 USD	
	2) Commission de paiement de l'A/P	À chaque paiement	MPCI ¹	435 USD	
4	Approuver l'EEI/EIE.	Septembre 2023	DNI ² / MITP ³ , MPCI ¹		
5	Assurer la dotation budgétaire nécessaire pour la mise en œuvre du PGE et du PSE.	Dans un délai d'un mois après la signature de l'A/D	DNI ² / MITP ³	1 105 000 000 GNF	
6	Assurer la dotation budgétaire nécessaire pour l'acquisition des terrains et la réinstallation (y compris la préparation des sites pour la réinstallation) ainsi que la compensation pour le coût de réinstallation totale conformément au PARA.	Avant l'avis du dossier d'appel d'offres	DNI ² / MITP ³	4 527 000 000 GNF	
7	Procéder à la compensation par la totalité du coût de remplacement conformément au PARA.	Avant tout impact physique par l'acquisition de terrains tel que la réinstallation	DNI ² / MITP ³		
8	Mettre à disposition et dégager les terrains suivants 1) emprise 2) chantier de construction temporaire et aire de stockage à proximité de la zone du Projet 3) banc d'emprunt et site d'élimination à proximité de la zone du Projet (Il convient d'obtenir préalablement l'approbation du propriétaire du site de décharge pour l'élimination des sols et des déchets de construction.)	Avant l'avis du dossier d'appel d'offres	DNI ² / MITP ³		
9	Mettre en œuvre le suivi social, et soumettre chaque trimestre les résultats du suivi à la JICA en utilisant le formulaire de suivi, dans le cadre du Rapport de suivi du Projet.	Jusqu'à ce que l'acquisition des terrains et la réinstallation soient terminées	DNI ² / MITP ³		

10	Obtenir les permis d'urbanisme, de zonage et de construction.	Avant l'avis du dossier d'appel d'offres	DNI ² / MITP ³		
11	Dégager, niveler et remettre en état les sites suivants lorsque nécessaire 1) le site confirmé dans l'AVANT-PROJET DU RAPPORT FINAL 2) déplacement des réseaux de services publics (canalisations d'eau, câbles électriques et fibres optiques) -Déplacement temporaire des réseaux de services publics en dehors de la zone du projet -Enlèvement des réseaux existant dans la zone de construction	Avant l'avis du dossier d'appel d'offres	DNI ² / MITP ³	1) 4 527 000 000 GNF 2) 424 416 USD	Même montant que N° 6 (*)
12	Soumettre le Rapport de Suivi du Projet (avec les résultats de la conception détaillée)	Avant la préparation du dossier d'appel d'offres.	DNI ² / MITP ³		
13	Créer une unité de gestion du projet et un comité de pilotage - Suivi et évaluation de l'exécution du projet pour la période entre l'appel d'offres et l'achèvement du projet	Dans un délai d'un mois après la signature de l'A/D	DNC ⁴ , DGCSA ⁵ / MPCI ¹ , DNI ² , DNRN ⁶ , AGEROU-TE-Guinée ⁷ / MITP ³ , MEF ⁸ , MB ⁹		

(A/B : Arrangement Bancaire, A/P : Autorisation de Paiement, N/A : Non applicable)

- 1 Ministère du Plan et de la Coopération Internationale (MPCI)
2 Direction Nationale des Infrastructures (DNI)
3 Ministère des Infrastructures et des Travaux Publics (MITP)
4 Direction Nationale de la Coopération(DNC)
5 Direction Générale de la Coordination et du Suivi des Aides (DGCSA)
6 Direction Nationale des Routes Nationales (DNRN)
7 Agence de Gestion des Routes de Guinée (AGEROUTE-Guinée)
8 Ministère de l'Economie et des Finances (MEF)
9 Ministère du Budget (MB)

(*) Note : Les deux parties ont confirmé qu'il sera mis en œuvre en se référant au cas de réalisation du projet du pont de Soumba.

(2) Pendant la mise en œuvre du Projet

N°	Articles	Échéance	En charge	Coût estimé	Réf.
1	Émettre l'A/P à la banque mandataire pour payer au fournisseur et au contractant.	Dans un délai d'un mois après la signature du(des) contrat(s).	MPCI		
2	Supporter les commissions suivantes à la banque mandataire pour les services bancaires sur la base de l'A/B.		MPCI		
	1) Commission de notification de l'A/P	Dans un délai d'un mois après la signature du(des) contrat(s).	MPCI	70 USD	
	2) Commission de paiement de l'A/P	À chaque paiement	MPCI	17 515 USD	
3	Assurer le déchargement et le dédouanement rapides dans les ports de débarquement du pays bénéficiaire et aider le(s) fournisseur(s) pour le transport interne du pays.	Pendant le Projet	MPCI		
4	Accorder aux ressortissants japonais et/ou aux personnes physiques de pays tiers, dont les services peuvent être requis dans le cadre de la fourniture des produits et des services, les facilités qui peuvent être nécessaires pour leur entrée dans le pays du bénéficiaire et y séjourner pour l'exécution de leur travail.	Pendant le Projet	MPCI		
5	Assurer l'exonération des droits de douane, des taxes internes et autres prélèvements fiscaux qui peuvent être imposés dans le pays du bénéficiaire en ce qui concerne l'achat des produits et/ou des services qui entrent dans le cadre du projet.	Pendant le Projet	MPCI		
6	Supporter toutes les dépenses autres que celles couvertes par le Don et nécessaires à la mise en œuvre du Projet.	Pendant le Projet	MPCI		
7	Informers rapidement la JICA de tout incident ou accident, qui est susceptible d'avoir un effet négatif significatif sur l'environnement, les communautés affectées, le public ou les travailleurs.	Pendant la construction	MPCI		
8	Soumettre le Rapport de Suivi du Projet	Chaque mois	DNI/ MITP		
	Soumettre le Rapport de Suivi du Projet (final) (y compris les plans de récolement, la liste des équipements, les photographies, etc.)	Dans un délai d'un mois après l'émission du certificat d'achèvement des travaux prévus par le(s) contrat(s)	DNI/ MITP		
9	Leur fournir des câbles électriques, des fibres optiques, des fourreaux et des canalisations d'eau.	Dans un délai de 4 mois après la signature du(des) contrat(s) et dans un délai de 2 mois après la discussion avec le contractant sur le déplacement des réseaux de services publics	DNI/ MITP	474 787 USD	
10	Poser les câbles électriques et les fibres optiques dans les fourreaux installés par le contractant sur le site pour l'utilisation permanente, et raccorder les câbles à ceux existants.	Pendant la construction	DNI/ MITP	38 291 USD	
11	Enlever les réseaux de services publics temporaires.	Pendant la construction	DNI/ MITP	87 468 USD	

12	Assurer la dotation budgétaire nécessaire pour le renouvellement du certificat environnemental.	Pendant la construction	DNI/ MITP	50 000 000 GNF/an	
13	Soumettre une notification relative à l'achèvement du Projet.	Dans un délai de 6 mois après l'achèvement du Projet	DNI/ MITP		
14	Assurer la sécurité des personnes engagées pour la mise en œuvre du Projet. - Maintien de la sécurité des travailleurs et du public par la mise en œuvre de mesures de sécurité et d'actions d'urgence en cas d'accident. - Contrôle de la circulation routière autour du(des) site(s) et sur les routes utilisées pour le transport d'équipements et de matériaux de construction. - Protection armée et mesures de sécurité sur le site assurées par la police et l'armée, par exemple en cas de risque de changement de situation, incluant la déclaration de l'état d'urgence, la détérioration de la sécurité, etc.	Pendant le Projet	MPCI DNI/ MITP		
15	Mettre en œuvre le PGE et le PSE.	Pendant la construction	DNI/ MITP	740 000 000 GNF	
16	Soumettre chaque trimestre les résultats du suivi environnemental à la JICA en utilisant le formulaire de suivi, dans le cadre du Rapport de Suivi du Projet.	Pendant la construction	DNI/ MITP		
17	Mettre en œuvre le PARA (programme de restauration des moyens de subsistance).	Pendant la période conformément au programme de restauration des moyens de subsistance	DNI/ MITP		
18	Mettre en œuvre le suivi social, et soumettre chaque trimestre les résultats du suivi à la JICA en utilisant le formulaire de suivi, dans le cadre du Rapport de Suivi du Projet. - La période du suivi peut être prolongée si les moyens de subsistance des personnes affectées ne sont pas suffisamment restaurés. La prolongation de la période du suivi sera décidée sur la base d'un accord entre la DNI/MITP et la JICA.	- Jusqu'à la fin du programme de restauration des moyens de subsistance (si le programme de restauration des moyens de subsistance est mis en œuvre.) - Pendant 2 ans après l'achèvement de l'acquisition des terrains et de la réinstallation (si le programme de restauration des moyens de subsistance est mis en œuvre.)	DNI/ MITP		

② ③ 17

(3) Après le Projet

NO	Articles	Échéance	En charge	Coût estimé	Réf.
1	Mettre en œuvre le PGE et le PSE.	pour une période suivant le PGE et le PSE.	DNI/ MITP AGEE ¹	126 000 000 GNF/an	
2	Soumettre chaque semestre les résultats du suivi environnemental à la JICA en utilisant le formulaire de suivi. - La période du suivi environnemental peut être prolongée si des impacts négatifs significatifs sur l'environnement sont constatés. La prolongation de la période du suivi environnemental sera décidée sur la base d'un accord entre le MITP et la JICA.	Pendant 3 ans après l'achèvement du Projet	DNI/ MITP AGEE ¹		
3	Maintenir et utiliser de manière adéquate et efficace les installations construites et les équipements fournis dans le cadre du Don. 1) Attribution des coûts d'entretien 2) Structure de fonctionnement et d'entretien 3) Contrôle de routine/inspection périodique	Après l'achèvement de la construction	AGEROU TE-Guinée	32 799 USD/an	

¹ Agence Guinéenne d'Évaluation Environnementale (AGEE)

2. Autres obligations du Gouvernement de Guinée financées par le Don

NO	Articles	Échéance	Montant (Million de yens japonais)*
1	Construire des routes/ponts 1) Reconstruction du pont Faranah 2) Travaux de voie d'accès entre les routes et le pont 3) Travaux de protection des culées et des piliers	Avant l'achève- ment du Projet	
2	Mettre en œuvre la conception détaillée, l'assistance aux appels d'offres et la supervision de la construction. (service de conseil)		
3	Imprévus		
	Total		2 570

* Le Montant est provisoire. Il est soumis à l'approbation du Gouvernement du Japon.

Rapport de Suivi du Projet
pour
le Nom de projet
Accord de Don No. XXXXXXX
 Mois 20XX

Information sur l'organisation

Signataire de l'A/D (Bénéficiaire)	Personne en charge (Service) _____
	Coordonnées _____
	Adresse: _____
	Téléphone/FAX: _____ Email: _____
Organisme d'exécution	Personne en charge (Service) _____
	Coordonnées _____
	Adresse: _____
	Téléphone/FAX: _____ Email: _____
Ministère compétent	Personne en charge (Service) _____
	Coordonnées _____
	Adresse: _____
	Téléphone/FAX: _____ Email: _____

Informations générales :

Titre du projet	
E/N	Date de signature: Durée:
A/D	Date de signature: Durée:
Source de financement	Gouvernement du Japon: Montant n'excédant pas JPY <u>millions</u> Gouvernement du (_____): _____

1: Description du projet	
---------------------------------	--

1-1 Objectif du Projet

--

1-2 Fondement du Projet

- Objectif global auquel le projet contribue (politiques et stratégies nationales/ régionales/sectorielles)
- Situation des groupes ciblés par le Projet

--

1-3 Indicateurs pour les mesures pour «l'Efficacité»

Indicateurs quantitatifs relatifs aux mesures de réalisation pour les objectifs du Projet		
Indicateurs	Initial (Année)	Cible (Année)
Indicateurs qualitatifs relatifs aux mesures de réalisation pour les objectifs du Projet		

2: Détails du projet

2-1 Emplacement du projet

Composants	Initial <i>(Proposé lors de la conception générale)</i>	Actuel
1.		

2-2 Etendue des travaux

Composants	Initial* <i>(Proposé lors de la conception générale)</i>	Actuel*
1.		

Raisons de modification de l'étendue (s'il y a lieu).

(RSP)

2-3 Calendrier d'exécution

Désignation	Original		Actuel
	(Proposé lors de la conception générale)	(Au moment de signature de l'A/D)	

Raisons de modification de calendrier, et leurs répercussions sur le projet (s'il y a lieu)

2-4 Mesures à prendre par le Bénéficiaire

2-4-1 Avancement d'exécution des obligations spécifiques

Voir la pièce jointe 2.

2-4-2 Activités

Voir la pièce jointe 3.

2-4-3 Rapport sur le "Procès-Verbal"(PV)

Voir la pièce jointe 11.

2-5 Coût du projet

2-5-1 Coût couvert par le Don (confidentiel jusqu'à l'appel d'offres)

Composantes	Coût (Millions de yen japonais)	
	Initial (Proposé lors de la conception générale)	Actuel (en cas de modification)
1.		
Total		

Note: 1) Date d'estimation:

2) Taux de change: 1 Dollar US = Yens japonais

2-5-2 Coût pris en charge par le Bénéficiaire

Composantes	Coût (franc guinéen)	
	Initial (Proposé lors de la conception générale)	Actuel (en cas de modification)
1.		

Note: 1) Date d'estimation:
2) Taux de change : 1 Dollar US =

S'il y a un écart important entre le montant initialement prévu et le montant actuel, indiquez la(les) raison(s), les mesures prises (si elles sont prises).

(RSP)

2-6 Organisme d'Exécution

- Son rôle, situation financière, capacité, recouvrement des coûts etc.,
- Organigramme incluant le service en charge de l'exécution et le nombre d'employés.

Initial : (au moment de la conception Générale)

Nom:

Rôle:

Situation financière:

Structure institutionnelle et organisationnelle (organigramme):

Ressources humaines (nombre de l'effectif et ses compétences):

Actuel (RSP)

2-7 Impacts environnemental et social

- Les résultats du suivi environnemental sont tels qu'ils sont présentés en Pièce Jointe 5 conformément au Calendrier 4 de l'A/D.
- Les résultats du suivi social sont tels qu'ils sont présentés en Pièce Jointe 5 conformément au Calendrier 4 de l'A/D.
- L'information sur les résultats divulgués du suivi environnemental et social aux parties prenantes locales, le cas échéant.

3: Exploitation et Maintenance (E&M)

3-1 Système structurelle pour l'E&M

- Plan d'exploitation et de maintenance (le nombre et la compétence du personnel de la direction/section responsable, la disponibilité de mode d'emploi et de manuels, la disponibilité de pièces de rechange, etc.)

Initial (au moment de la conception générale)

Actuel (RSP)

3-2 Coût et budget de l'E&M

- Coût requis de l'E&M et allocation du budget réel pour l'E&M.

Initial (au moment de la conception générale)
Actuel (RSP)

4: Risques potentiels et mesures d'atténuation

- Les risques potentiels qui pourraient affecter la mise en œuvre, les résultats et la durabilité du projet
- Mesures d'atténuation à prendre contre les risques potentiels

Evaluation des risques potentiels (au moment de la conception générale)

Risques potentiels	Evaluation
1. (Description du risque)	Probabilité: Elevée/Moyenne/Basse
	Impact: Elevé/Moyenne/Bas
	Analyses de probabilité et d'impact:
	Mesures d'atténuation:
	Action Durant la mise en œuvre :
2. (Description du risque)	Probabilité: Elevée/Moyenne/Basse
	Impact: Elevé/Moyenne/Bas
	Analyses de probabilité et d'impact:
	Mesures d'atténuation:
	Action durant la mise en œuvre :
3. (Description du risque)	Probabilité: Elevée/Moyenne/Basse
	Impact: Elevé/Moyenne/Bas
	Analyses de probabilité et d'impact:
	Mesures d'atténuation:

	Action durant la mise en œuvre :
	Plan de contingence (éventuellement):
Problèmes actuels et mesures prises (RSP)	

5: Evaluation lors de l'achèvement du Projet et plan de suivi

5-1 Evaluation générale

Décrivez votre évaluation générale sur le projet

--

5-2 Leçons tirées et recommandations

Veillez décrire les leçons tirées de l'expérience du projet, qui pourraient être utilisées dans le cadre de l'assistance future ou des projets similaires, et des recommandations qui pourraient être utiles pour réaliser les effets et l'impact attendus du projet, et pour assurer sa durabilité.

--

5-3 Plan de suivi relatif aux indicateurs pour la post-évaluation

Veillez décrire les méthodes de suivi, la (les) section(s) ou le (les) département(s) en charge du suivi, la fréquence, et la durée du suivi des indicateurs mentionnés à l'alinéa 1-3.

--

Pièces jointes

1. Carte de localisation du Projet
2. Obligations spécifiques du Bénéficiaire qui ne seront pas couvertes par le Don
3. Rapport mensuel soumis par le Consultant
 - Annexes - Photocopie du Rapport d'Avancement de Contractant (s'il y en a)
 - Liste des membres du Consultant
 - Liste des principaux personnels du Contractant
4. Check-list pour le Contrat (y compris le document concernant l'amendement du contrat/Accord et le calendrier de paiement)
5. Formulaire du suivi environnemental/Formulaire du suivi social
6. Fiche de suivi sur les prix des matériels spécifiés (Trimestriel)
7. Rapport sur la proportion des approvisionnements (pays bénéficiaire, Japon et pays tiers) (seulement le RSP final)
8. Photos (en format JPEG sous CD-ROM) (seulement le RSP final)
9. Liste des équipements (seulement le RSP final)
10. Plan de conception (seulement le RSP final)
11. Document du procès-verbal (après le projet)



Fiche de suivi sur les prix des matériels spécifiés

1. Conditions initiales (Confirmé)

Articles des matériels spécifiés	Volume initial A	Prix unitaire initial (Yen japonais) B	Prix total initial C=A×B	1% du prix contractuel D	Condition de paiement Prix (réduit) E=C-D	Prix (additionné) F=C+D
1 Article 1	●●t	●	●	●	●	●
2 Article 2	●●t	●	●	●		
3 Article 3						
4 Article 4						
5 Article 5						

2. Suivi du prix unitaire des matériels spécifiés

(1) Méthode de suivi : ●●

(2) Résultat de l'Etude de suivi sur le prix unitaire pour chaque matériel spécifié

Articles des matériels spécifiés	1er ● mois, 2015	2ème ● mois, 2015	3ème ● mois, 2015	4ème	5ème	6ème
1 Article 1						
2 Article 2						
3 Article 3						
4 Article 4						
5 Article 5						

(3) Résumé de la discussion avec le Contractant (si nécessaire)